Nivel–1 ● Trimestre 1 ● Parte–I

தமிழ்
Tamil

La Academia Virtual de Tamil

Chennai–600025

www.tamilvu.org

தமிழ்
Tamil

Nivel - 1

Trimestre 1

Parte - I

La Academia Virtual de Tamil
Chennai-600025.

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து

நீராருங் கடலுடுத்த நிலமடந்தைக் கெழிலொழுகும்
சீராரும் வதனமெனத் திகழ்பரதக் கண்டமிதில்
தெக்கணமும் அதிற்சிறந்த திராவிடநல் திருநாடும்
தக்கசிறு பிறைநுதலும் தரித்தநறுந் திலகமுமே!
அத்திலக வாசனைபோல் அனைத்துலகும் இன்பமுற
எத்திசையும் புகழ்மணக்க இருந்தபெருந் தமிழணங்கே !
தமிழணங்கே !
உன் சீரிளமைத் திறம்வியந்து செயல்மறந்து வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!

– 'மனோன்மணியம்' பெ. சுந்தரனார்

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து – பொருள்

ஒலி எழுப்பும் நீர் நிறைந்த கடலெனும் ஆடையுடுத்திய நிலமெனும் பெண்ணுக்கு, அழகு மிளிரும் சிறப்பு நிறைந்த முகமாகத் திகழ்கிறது பரதக்கண்டம். அக்கண்டத்தில், தென்னாடும் அதில் சிறந்த திராவிடர்களின் நல்ல திருநாடும், பொருத்தமான பிறை போன்ற நெற்றியாகவும், அதிலிட்ட மணம் வீசும் திலகமாகவும் இருக்கின்றன.

அந்தத் திலகத்தில் இருந்து வரும் வாசனைபோல, அனைத்துலகமும் இன்பம் பெறும் வகையில் எல்லாத் திசையிலும் புகழ் மணக்கும்படி (புகழ் பெற்று) இருக்கின்ற பெருமை மிக்க தமிழ்ப்பெண்ணே! தமிழ்ப்பெண்ணே! என்றும் இளமையாக இருக்கின்ற உன் சிறப்பான திறமையை வியந்து உன் வயப்பட்டு எங்கள் செயல்களை மறந்து உன்னை வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே!

மு.க. ஸ்டாலின்
தமிழக முதலமைச்சர்

தலைமைச் செயலகம்
சென்னை – 600 009.

வாழ்த்துரை

சீர்மிகு சிங்காரச் சென்னையிலே செந்தமிழ் காக்கும் நிறுவனமாக விளங்குகிறது, தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம். இக்கழகத்தின் வாயிலாகத் தமிழ்ப் பரப்புரை மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகிறது. அதன் ஒரு பகுதியாக உலகமெங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்கள், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்றுக் கொள்ளும் அயல்நாட்டினர், தமிழ்மீது ஆர்வம் கொண்ட தமிழ்ப் பற்றாளர்கள் ஆகியோருக்குப் பயன்படும் வகையில், தமிழ்ப் பாடநூல்கள் உருவாக்கப்படுகின்றன.

தமிழை ஒரு பாடமாகக் கற்காமல், ஒரு மொழியாகக் கற்போமானால், அதன் அடிப்படைத் திறன்களில் வல்லமையுடன் விளங்கமுடியும். ஒரு மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது என்பது, மதிப்பெண் பெறுவதற்காக அன்று. அம்மொழியில் இயல்பாகப் பேசவும் படிக்கவும் எழுதவும் செய்யவேண்டும். அம்மொழியின் அழியாப் புகழ்பெற்ற இலக்கியங்களைப் படித்து, அவற்றின் சுவையுணர்தல் வேண்டும். தாம் படித்து மகிழ்ந்ததுடன், மற்றவர்களுக்கும் எடுத்துக்கூறி, அதன் சிறப்பை உணர்த்தவேண்டும். அவ்வகையில், ‘தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்’ என்னும் பாரதியின் கூற்று ‘உலகளாவிய தமிழ்’ என மெய்ப்படும்.

செம்மொழியாம் தமிழ்மொழியை எட்டுத் திக்கும் பரப்பும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் சீரிய பணி குறிப்பிடத்தக்கது. எளிமையாக, இனிமையாகக் கற்றுக் கொள்ளும் வகையில் கலைத்திட்டம், பாடத்திட்டம் உருவாக்கப்பட்டு, அதன் அடிப்படையில் எழுதப்பட்ட இந்நூல், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்பதற்குத் தூண்டுகிறது. தமிழ்ப்பண்பாட்டுக்கூறுகள் சிறு சிறு செயல்பாடுகள் வாயிலாகப் பாடநூலில் இடம்பெற்றிருப்பது தமிழின் சிறப்பை வலுப்படுத்த உதவுகிறது. தமிழர் பெருமையையும் தமிழின் சிறப்பையும் உலகம் முழுவதும் பரப்புவதை நோக்கமாகக் கொண்டிலங்கும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் இப்பெருமைமிகு பணி மேலும் தொடர வாழ்த்துகிறேன்.

(மு.க. ஸ்டாலின்)
முதலமைச்சர்

M.K. Stalin
Chief Minister of Tamil Nadu

Secretariat
Chennai - 600 009.

Greetings message

Tamil Virtual Academy with its base in Chennai serves as a premiere institution that preserves the Tamil language. Over the years, the institution has been pivotal in promoting Tamil. As a part of this, Tamil textbooks have been created for the benefit of the Tamil diaspora across the world, foreigners interested in learning Tamil and language enthusiasts.

If we can learn Tamil as a language instead of an academic subject, we can demonstrate stronger foundational skills of language learning. Learning a language should not be for the purpose of grades. One must be able to speak, read and write seamlessly in the language. The eternally popular literature of the language should be read and relished. Once we have enjoyed reading them, we should elucidate their significance to others. If we can abide by the quotes of Bharathi 'we should spread the sound of Tamil, which is as sweet as honey, to this entire earth', we can make Tamil universal.

The work of the Tamil Virtual Academy towards the promotion and dissemination of classical Tamil language is noteworthy. The book, written based on a curriculum which has been designed to learn easily, kindles enthusiasm to learn Tamil. The inclusion of cultural elements in the textbook through simple activities helps in highlighting the distinct features of Tamil. I convey my wishes to Tamil Virtual Academy for continuing the extraordinary work of spreading the significance of the Tamils and the greatness of the Tamil language globally.

M.K.Stalin
Chief Minister

த. மனோ தங்கராஜ்
அமைச்சர் தகவல் தொழில்
நுட்பவியல் துறை

தலைமைச் செயலகம்,
சென்னை–600 009

நாள் – 29.6.2022

அணிந்துரை

இனிமைத் தமிழ்மொழி எமது என்னும் பெருமைக்கு உரியவர்கள் நாம். தமிழின் இனிமையை உணர்ந்தே தமிழ் இலக்கண, இலக்கியங்கள் இன்று உலகம் முழுவதும் அனைவராலும் படிக்கப்படுகின்றன. பாராட்டப்படுகின்றன. அத்தகைய வளமிக்க நம் மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது எளிது. கற்றுத் தருவதும் எளிது. அதன் சிறப்புணர்ந்தே தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இப்பணியைச் சிறப்பாக மேற்கொண்டு வருகிறது. உலகம் எங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்களுக்காகவும் தமிழை விரும்பிக் கற்க விழைபவர்களுக்காகவும் எளிமையாகக் கொண்டுசெல்லும் முயற்சியை மேற்கொள்கிறது.

இன்று இணையத்தில் மிகுதியாகப் பயன்பாட்டிலுள்ள மொழியாகத் தமிழ் விளங்குகிறது. தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இவ்வாய்ப்பை நன்கு பயன்படுத்திக் கொண்டு, தமிழ்ப் பாடநூலை உருவாக்கியுள்ளது.

நிலை – 1, முதல் பருவத்திற்கான இப்பாடநூல், தமிழை மிக எளிமையாக அறிமுகம் செய்கிறது. கண்கவர் வண்ணப்படங்கள் மூலம் எழுத்துகளும் சொற்களும் தொடர்களும் அறிமுகம் செய்யப்படுகின்றன. மாணவர்களின் ஆர்வத்தைத் தூண்டும் வகையில் எளிய செயல்பாடுகள், ஓசைநயமிக்க எளிய பாடல்கள், இயல்பான பேச்சுத் தமிழ் உரையாடல்கள் எனப் பாடநூல் முழுவதும் விரவியுள்ளன. பாடநூலுக்கு வலிமை சேர்க்கும் வகையில் விரைவுத் துலங்கல் குறியீடுகள், காணொலிப் படங்கள், படித்தல் செயல்பாடுகளுக்கான ஒலிப்பதிவு நாடாக்கள், பாடப்பொருளை நன்கு கற்றுத் தருவதற்கு உதவும் துணைக்கருவிகள் என அனைத்தும் ஒரு தொகுப்பாக உருவாக்கப்பட்டிருப்பது, தமிழ்மீதான ஆர்வத்தைத் தமிழ் கற்பவர்களிடையே ஏற்படுத்துகிறது.

பல மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள இந்நூல், தமிழின் பெருமை, தமிழர் பண்பாடு, கலை முதலான அனைத்தையும் அறிந்துகொள்வதற்கு நல்வாய்ப்பை அமைத்துச் சிறந்த அடித்தளத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது எனில் அது மிகையன்று. தமிழ் இணையக் கல்விக்கழகத்தின் இப்பணி மேலும் தொடரவேண்டும் என்று என் பாராட்டுகளையும் வாழ்த்துகளையும் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

(த. மனோ தங்கராஜ்)

T. Mano Thangaraj
Minister for Information
Technology and Digital Services

Secretariat
Chennai - 600 009.

Foreword

We are proud of our beautiful language, Tamil. As many have started realising the importance of Tamil, the grammar and literature of the language are being learnt and appreciated across the globe. Learning such a rich language is easy. It is also easy to teach. Realising its speciality, the Tamil Virtual Academy has been working effectively towards achieving these educational goals. It strives to make it easier for the Tamil diaspora living all over the world and for Tamil enthusiasts to learn Tamil.

Today, Tamil is being used extensively on the internet. The Tamil Virtual Academy has utilized this opportunity and developed textbooks for learning Tamil.

This textbook for Level 1- Term 1, introduces the Tamil language in a simple manner. Letters,Words and Sentences are introduced through attractive and colourful illustrations. The textbook is filled with simple activities, melodic songs, and day-to-day conversations in spoken Tamil to stimulate the students' interest. To add strength to the textbook, quick response (QR) codes, audio-visual content, supplements for effective teaching of the subject are all presented as a single package, thus creating a passion for the language among the learners.

This book, which is translated in many languages, has provided an avenue for the appreciation of the significance of the Tamil language as well as the art and culture of the Tamil people. I would like to extend my appreciation and best wishes to the Tamil Virtual Academy for the continuation of this venture.

T. Mano Thangaraj
Minister for Information Technology and Digital Services

Lección	El contento		Página No.
1	Vocales (அ–ஔ) **Disfrutemos cantando** El Poema infantil Aathichoodi (அ–ஔ)	**Escuche y comprende** La celebración del cum- pleaños de Iniya (La historia)	01
2	Vocales (எ–ஔ) Carácter especial (ஃ) **La Gramática** La vocal corta, La vocal larga **Disfrutemos cantando** El Poema infantil Aathichoodi (எ–ஔ)	**Escuche y comprende** El festival gastronómico (La conversación)	28
3	Las Consonantes (க்–ப்) **Disfrutemos cantando** El Poema infantil	**Escuche y comprende** Protejamos nuestros ojos (La conversación)	58
4	Las consonantes (ம்–ன்) **La Gramática** Consonante fuerte, Consonante suave, Consonante medial **Disfrutemos cantando** El Poema infantil	**Escuche y comprende** Sea feliz haciendo felices a otros.	79
5	Letras compuestas (க–னீ) **Disfrutemos cantando** El Poema infantil	**Escuche y comprende** No caigas por la alabanza! (La historia)	102

Lección	El contento	Página No.
6	Letras compuestas (கு–னே) **Disfrutemos cantando** El Poema infantil **Escuche y comprende** La escuela de tamil (La conversación)	138
7	Letras compuestas (கை–னௌ) **La Gramática** Las letras largas y las letras cortas **Disfrutemos cantando** El Poema infantil **Escuche y comprende** ¿Leemos un libro?! (La historia)	173
8	Las relaciones **Disfrutemos cantando** El Poema infantil Las actividades / los ejercicios del repaso	211

Audio Leccións

Video Leccións

Evaluation

வணக்கம்

பாடம்
Lección
1

1.1 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள்
Las Palabras

அம்மா	அப்பா	அத்தி	அன்னாசி
ஆப்பிள்	ஆரஞ்சு	இலந்தை	உலர் பழங்கள்

உயிர் எழுத்துகள் / Vocales

தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு.

முதலில் அ முதல் ஊ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

Hay doce vocales en la lengua Tamil.

Empecemos a aprender las letras de அ a ஊ

அ ஆ

இ ஈ

உ ஊ

1.2 அறிவோம் / Aprendamos

அ

அம்மா

அணில்

அல்லி

அம்பு

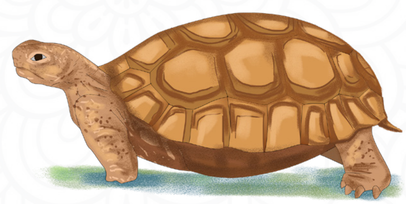
அருவி

அரசன்

ஆ

ஆடு

ஆறு



ஆமை

ஆப்பிள்

ஆரஞ்சு

ஆலமரம்

1.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

அ	ஆ
அம்மா	ஆடு
அணில்	ஆறு
அல்லி	ஆமை
அம்பு	ஆப்பிள்
அருவி	ஆரஞ்சு
அரசன்	ஆலமரம்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

அன்னம்	அப்பளம்
ஆனி	ஆந்தை

1.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

சிறிய அணில்

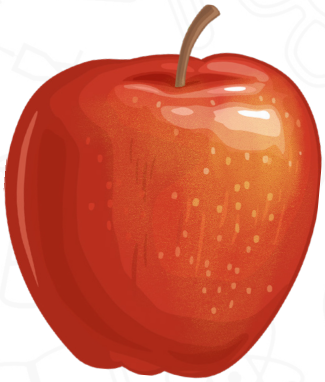
பெரிய அம்பு

சிறிய ஆமை

பெரிய ஆடு

பயிற்சி / La actividad

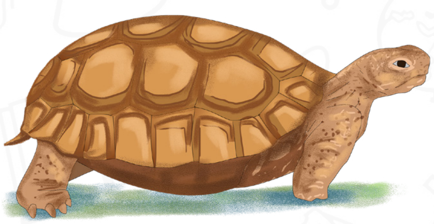
பொருத்துவோம் / Relaciona la palabra con cada ilustración



அ

ஆ

ஆ



அ

1.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

அணில்! அணில்!

அணில்! அணில்! ஓடுது!

ஆடிப் பாடி ஓடுது!

இனிய பழம் தேடுது!

ஈச்ச மரத்தைப் பார்க்குது!

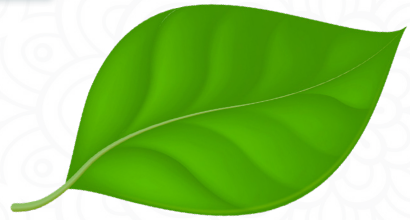
உச்சி மேலே ஏறுது!

ஊஞ்சல் போல ஆடுது!

1.2.1 அறிவோம் / Aprendamos

இ

இஞ்சி

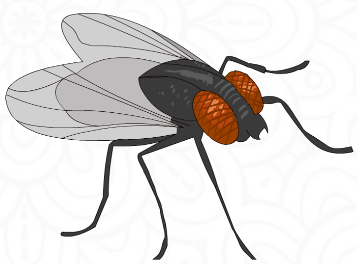


இலை

இட்லி

இறகு

ஈ



ஈ

ஈட்டி

ஈசல்

ஈச்சமரம்

1.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

இ

இஞ்சி

இலை

இட்லி

இறகு

ஈ

ஈ

ஈட்டி

ஈசல்

ஈச்சமரம்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

இரண்டு

இனிப்பு

ஈரம்

1.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

இஞ்சி நல்லது

ஈச்சம்பழம் இனியது

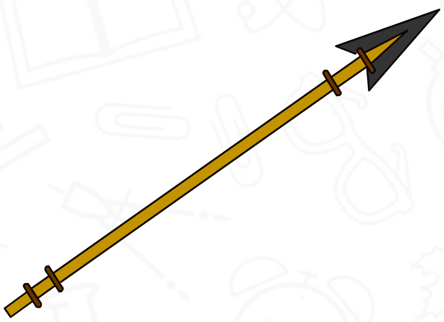
இட்லி உண்

ஈட்டி எறி

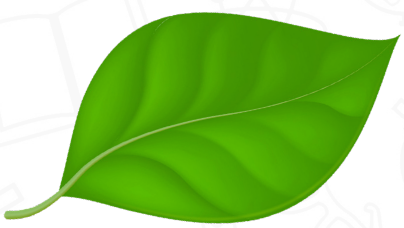
பயிற்சி / La actividad

பொருத்துவோம் / Relaciona la palabra con cada ilustración

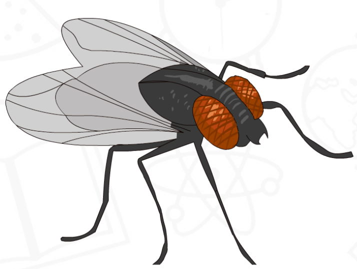
ஈ



இ



ஈ



இ

1.5.1 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

ஆத்திசூடி

அறம் செய விரும்பு

ஆறுவது சினம்

இயல்வது கரவேல்

ஈவது விலக்கேல்

உடையது விளம்பேல்

ஊக்கமது கைவிடேல்

– ஔவையார்

1.2.2 அறிவோம் / Aprendamos

உ

உணவு

உப்பு

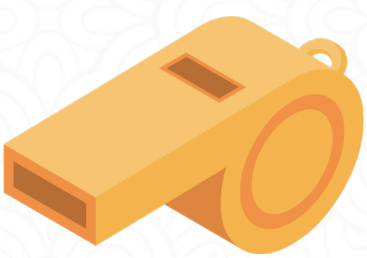
உலகம்

உழவர்

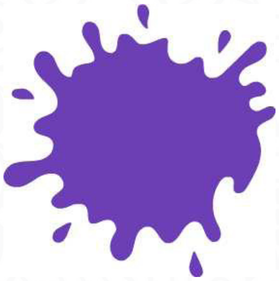
ஊ

ஊஞ்சல்

ஊசி



ஊதல்



ஊதா

1.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

உ

உணவு

உப்பு

உலகம்

உழவர்

ஊ

ஊஞ்சல்

ஊசி

ஊதல்

ஊதா

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

உண்டியல்

உரல்

ஊக்கம்

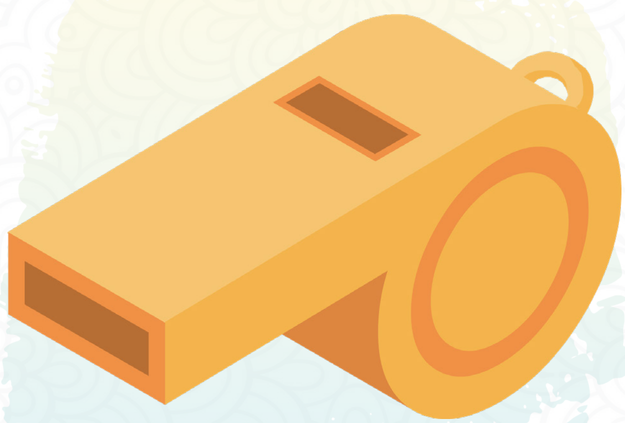
ஊர்வலம்

1.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

உழவு செய்

ஊஞ்சல் ஆடு

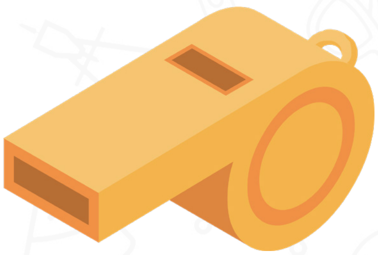
உணவு உண்



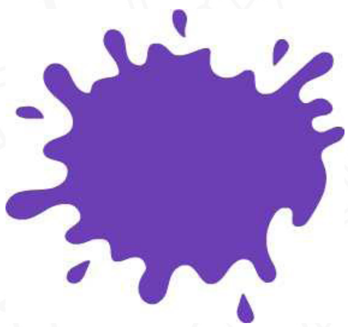
ஊதல் ஊது

பயிற்சி / La actividad

பொருத்துவோம் / Relaciona la palabra con cada ilustración



உ ___



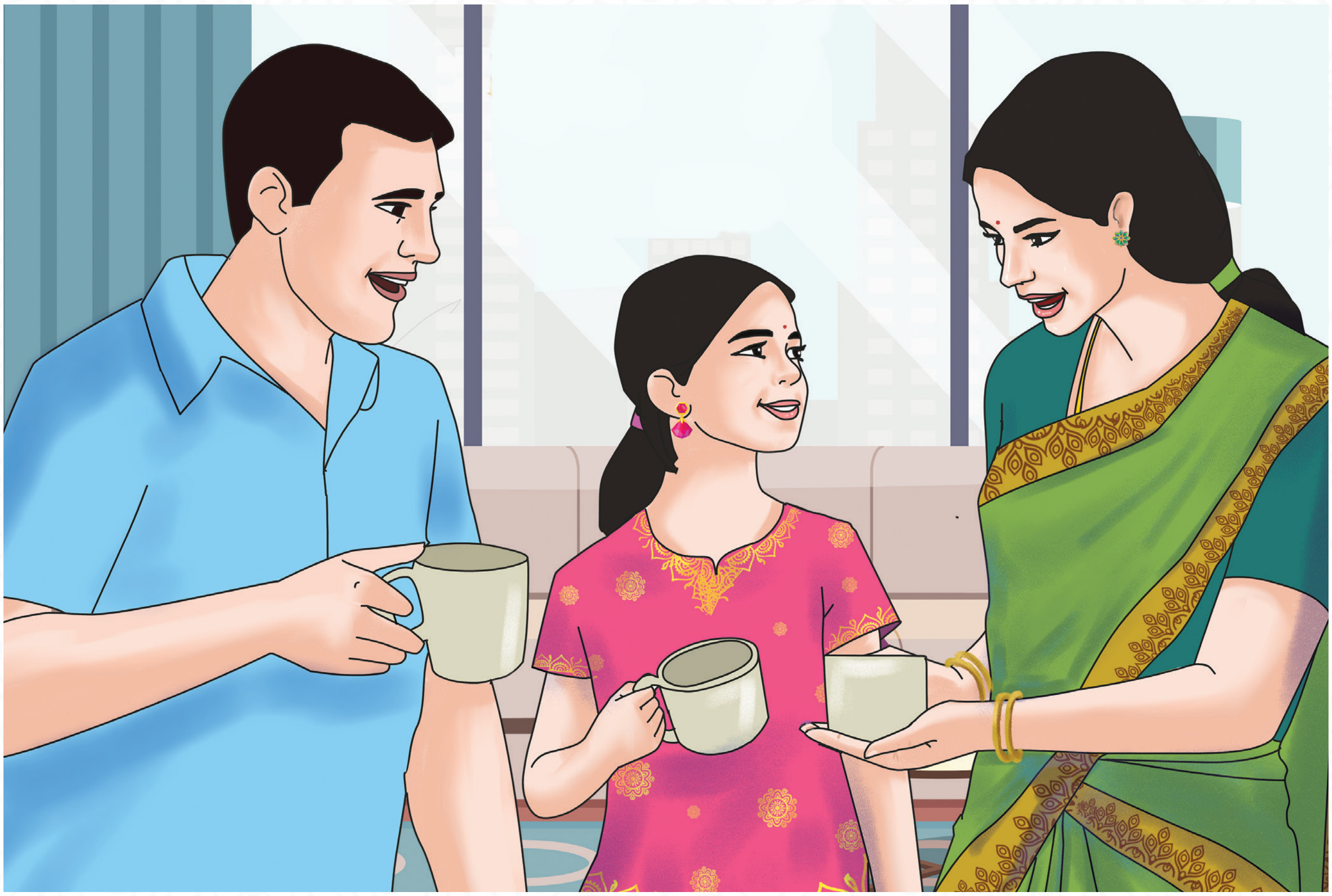
உ ___

உள

உள

1.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Escuche y comprende

இனியாவின் பிறந்தநாள் விழா / La celebración del cumpleaños de Iniya

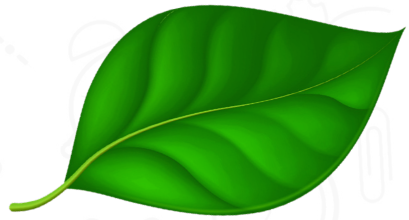


இனியாவுக்குப் பிறந்தநாள். பெற்றோர் சிறப்பாகக் கொண்டாட விரும்பினர். மகளின் விருப்பத்தைக் கேட்டனர். அவள், நண்பர்களுடன் கொண்டாடலாம் என்றாள். பெற்றோர் ஏற்றுக் கொண்டனர். இனியா தன் நண்பர்களை வீட்டிற்கு அழைத்தாள். இனியாவின் பிறந்தநாளை மகிழ்ச்சியாகக் கொண்டாடினர். அனைவரும் விருந்து உண்டனர். பின்னர், அருகிலுள்ள கடற்கரைக்குச் சென்றனர். மாலை வீடு திரும்பினர். இனியாவுக்கு அந்த நாள் இனிய நாளாக அமைந்தது.

பயிற்சிகள் / Las Actividades

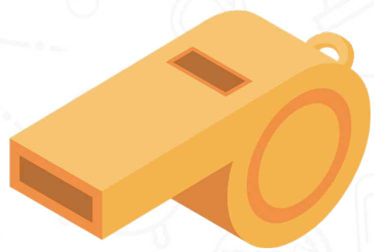
(அ) எழுத்துகளை எடுத்து எழுதுவோம் (அ, ஆ, இ. ஈ, உ, ஊ)
(a) Rellene las letras correctas (அ, ஆ, இ. ஈ, உ, ஊ)

_____ ணில்



லை

_____ ப்பு

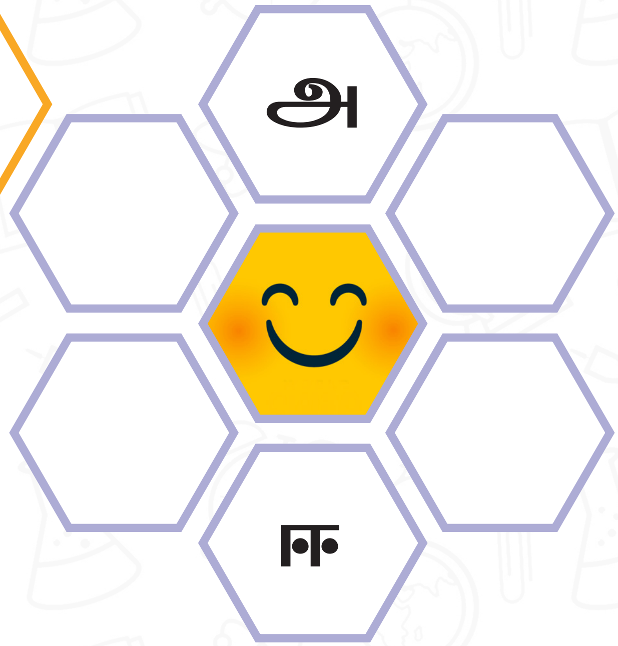


_____ தல்

_____ மை

_____ சல்

(ஆ) எழுத்தைப் பார்த்துக் கட்டத்தில் எழுதுவோம்
(b) Copiemos las letras en el recuadro

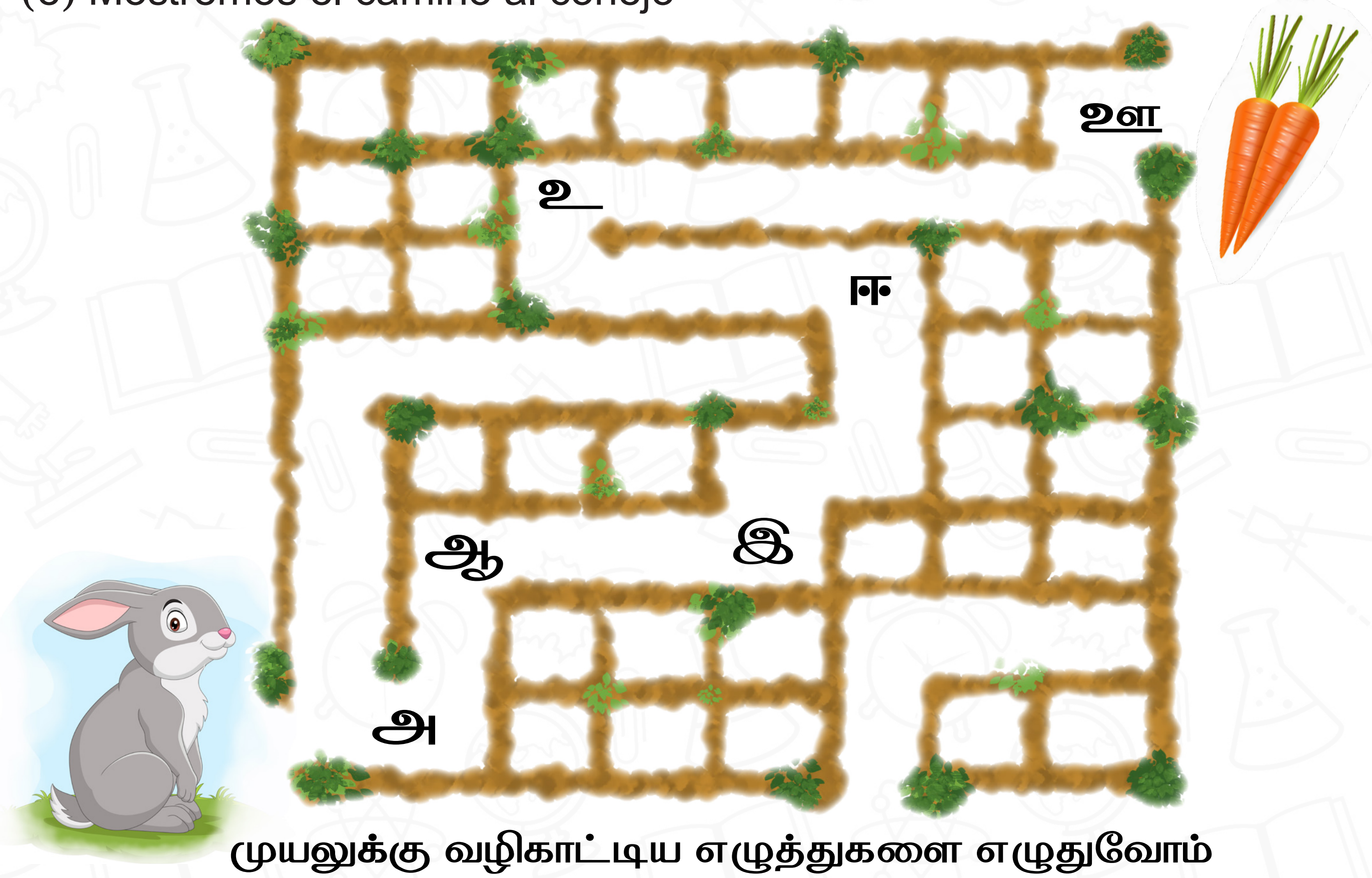


(இ) எழுத்துகளை வரிசையாக எழுதுவோம்
(C) Escribamos las letras en el orden correcto

ஈ	உ	ஆ	ஊ	இ	அ

(ஈ) தொப்பியில் விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம் (அ, ஆ, இ, ஈ, உ, ஊ)
(d) Completemos las letras que faltan en la gorra (அ, ஆ, இ, ஈ, உ, ஊ)

(உ) முயலுக்கு வழிகாட்டுவோம்
(e) Mostrémos el camino al conejo



முயலுக்கு வழிகாட்டிய எழுத்துகளை எழுதுவோம்
Escribamos las letras que hay en el camino del conejo

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்	Spanish	Transliteration
வணக்கம்	Saludos	vaṇakkam
1.1. பேசுவோம்	1.1 Hablemos	1.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Las Palabras	coṟkaḷ
அம்மா	La Madre	am'mā
அப்பா	El Padre	appā
அத்தி	El Higo	atti
அன்னாசி	La Piña	aṉṉāci
ஆப்பிள்	La Manzana	āppiḷ
ஆரஞ்சு	La Naranja	ārañcu
இலந்தை	El Azufaifo, La gominola	ilantai
உலர் பழங்கள்	Los Frutos secos	ular paḻaṅkaḷ
உயிர் எழுத்துகள்	Vocales	uyir eḻuttukaḷ
தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு. முதலில் அ முதல் ஊ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Hay doce vocales en la lengua Tamil. Empecemos a aprender las letras de அ a ஊ	tamiḻmoḻiyil uyir eḻuttukaḷ paṉṉiraṇṭu. mutalil a mutal ū varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm
அ ஆ இ ஈ உ ஊ	அ ஆ இ ஈ உ ஊ	a ā i ī u ū
1.2. அறிவோம்	1.2 Aprendamos	1.2 aṟivōm
அ	அ	a
அம்மா	La Madre	am'mā

அணில்	La Ardilla	aṇil
அல்லி	La Azucena, El lirio	alli
அம்பு	la Flecha	ampu
அருவி	La Cascada, La catarata	aruvi
அரசன்	El Rey	aracan̠
ஆ	ஆ	ā
ஆடு	La Cabra	āṭu
ஆறு	El río	ār̠u
ஆமை	La Tortuga	āmai
ஆப்பிள்	La Manzana	āppiḷ
ஆரஞ்சு	La Naranja	ārañcu
ஆலமரம்	Árbol banyan	ālamaram

புதிய சொற்கள் | Las palabras nuevas | putiya cor̠kaḷ

அன்னம்	El Cisne	an̠n̠am
அப்பளம்	Poppad	appaḷam
ஆனி	Aani – Tercer mes del calendario tamil	ān̠i
ஆந்தை	El Búho, La lechuza	āntai

1.4. சொல்லிப் பழகுவோம் | 1.4. Practiquemos diciendo | 1.4 collip pal̠akuvōm

சிறிய அணில்		cir̠iya aṇil
பெரிய அம்பு	la flecha grande	periya ampu
சிறிய ஆமை	la tortuga pequeña	cir̠iya āmai
பெரிய ஆடு	la cabra grande	periya āṭu

1.5 பாடி மகிழ்வோம் | 1.5 pāṭi makiḻvōm

அணில்! அணில்!	**aṇil! aṇil!**
அணில்! அணில்! ஓடுது!	aṇil! aṇil! ōṭutu!
ஆடிப் பாடி ஓடுது!	āṭip pāṭi ōṭutu!
இனிய பழம் தேடுது!	iṉiya paḻam tēṭutu!
ஈச்ச மரத்தைப் பார்க்குது!	īcca marattaip pārkkutu!
உச்சி மேலே ஏறுது!	ucci mēlē ēṟutu!
ஊஞ்சல் போல ஆடுது!	ūñcal pōla āṭutu!

1.2.1. அறிவோம் | 1.2.1. Aprendamos | 1.2.1. aṟivōm

இ	**இ**	**i**
இஞ்சி	El Jengibre	iñci
இலை	La Hoja	ilai
இட்லி	Idli (pastel de arroz al vapor)	iṭli
இறகு	La Pluma	iṟaku
ஈ	**ஈ**	**ī**
ஈ	La Mosca Doméstica	ī
ஈட்டி	La Lanza	īṭṭi
ஈசல்	Termita voladora	īcal
ஈச்சமரம்	Palmera de dátiles	īccamaram

புதிய சொற்கள் | Las palabras nuevas | putiya coṟkaḷ

இரண்டு	Dos	iraṇṭu
இனிப்பு	Dulce	iṉippu
ஈரம்	Húmedo	īram

1.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் 1.4.1 Practiquemos diciendo 1.4.1 collip pal̲akuvōm

இஞ்சி நல்லது	El jengibre es saludable	iñci nallatu
இட்லி உண்	Come el pastel de arroz al vapor	iṭli uṇ
ஈச்சம்பழம் இனியது	La fruta del dátil es dulce	īccampal̲am in̲itu
ஈட்டி எறி	Arroja la lanza	īṭṭi er̲i

1.5.1 பாடி மகிழ்வோம் — 1.5.1 pāṭi makil̲vōm

ஆத்திசூடி	**āticcūṭi**
அறம் செய விரும்பு	ar̲am ceya virumpu
ஆறுவது சினம்	ār̲uvatu cin̲am
இயல்வது கரவேல்	iyalvatu karavēl
ஈவது விலக்கேல்	īvatu vilakkēl
உடையது விளம்பேல்	uṭaiyatu viḷampēl
ஊக்கமது கைவிடேல்	ūkkamatu kaiviṭēl
– ஔவையார்	– auvaiyār

1.2.2 அறிவோம் 1.2.2 Aprendamos 1.2.2 ar̲ivōm

உ	**உ**	**u**
உணவு	La comida, El alimento	uṇavu
உப்பு	El Sal	uppu
உலகம்	El Mundo	ulakam
உழவர்	El granjero / La Granjera	ul̲avar
ஊ	**ஊ**	**ū**
ஊஞ்சல்	El Columpio	ūñcal

ஊசி	La Aguja	ūci
ஊதல்	El Silbato	ūtal
ஊதா	El Morado / El Púrpura	ūtā

புதிய சொற்கள் | Las palabras nuevas | putiya corkaḷ

உண்டியல்	La Alcancía	uṇṭiyal
உரல்	El Mortero	ural
ஊக்கம்	El imperdible	ūkkam
ஊர்வலம்	El desfile	ūrvalam

1.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் | 1.4.2 Practiquemos diciendo | 1.4.2 collip paḻakuvōm

உழவு செய்	Practica la agricultura	uḻavu cey
ஊஞ்சல் ஆடு	Se balancea en el columpio	ūñcal āṭu
உணவு உண்	Come la comida	uṇavu uṇ
ஊதல் ஊது	Sopla el silbato	ūtal ūtu

1.6 Escuche y comprende

La fiesta de cumpleaños de Inia

Era el cumpleaños de Inia y sus padres deseaban celebrarlo de una forma especial. Le preguntaron a su hija que deseaba. Ella quería celebrar el cumpleaños con sus amigos y amigas. Sus padres estuvieron de acuerdo e Inia invitó a todos a su casa. Todos celebraron el cumpleaños de Inia con mucha alegría, hicieron una fiesta, fueron a una playa cercana y regresaron a la caa por la noche. Iniya pasó un día muy feliz."

1.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Iṉiyāviṉ piṟantanāḷ viḻā

iṉiyāvukkup piṟantanāḷ. Peṟṟōr ciṟappākak koṇṭāṭa virumpiṉar. Makaḷiṉ viruppattaik kēṭṭaṉar. Avaḷ, naṇparkaḷuṭaṉ koṇṭāṭalām eṉṟāḷ. Peṟṟōr ēṟṟuk koṇṭaṉar. Iṉiyā taṉ naṇparkaḷai vīṭṭiṟku aḻaittāḷ. Iṉiyāviṉ piṟantanāḷai makiḻcciyākak koṇṭāṭiṉar. Aṉaivarum viruntu uṇṭaṉar. Piṉṉar, arukiluḷḷa kaṭaṟkaraikkuc ceṉṟaṉar. Mālai vīṭu tirumpiṉar. Iṉiyāvukku anta nāḷ iṉiya nāḷāka amaintatu.

வணக்கம்
பாடம்
Leccion
2

2.1 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள்
Las Palabras

(ஐந்து, எட்டு, ஏழு, ஒன்பது, ஒட்டகம், ஓடம், ஓணான், ஓநாய்)

உயிர் எழுத்துகள் / Vocales

தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு. இப்போது, எ முதல் ஔ வரையுள்ள எழுத்துகளையும் ஃ என்னும் ஆய்த எழுத்தையும் படிப்போம்.

Hay doce vocales en la lengua tamil.Aprendamos ahora las letras desde எ hasta la ஔ y un carácter especial ஃ

எ ஏ

ஐ ஒ

ஓ ஔ

ஃ

2.2 அறிவோம் / Aprendamos

எ

எலி

எருது

எட்டு

எறும்பு

ஏ

ஏழு

ஏர்

ஏரி

ஏணி

2.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

எ

எலி

எருது

எட்டு

எறும்பு

ஏ

ஏழு

ஏர்

ஏரி

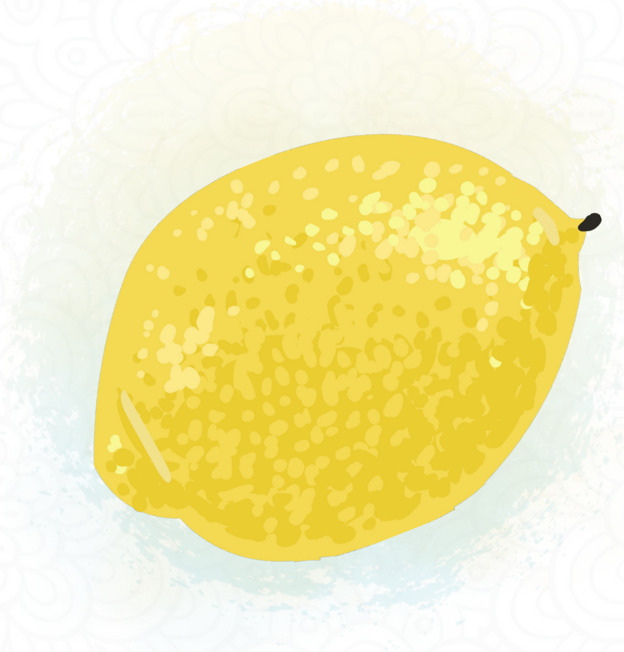
ஏணி

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

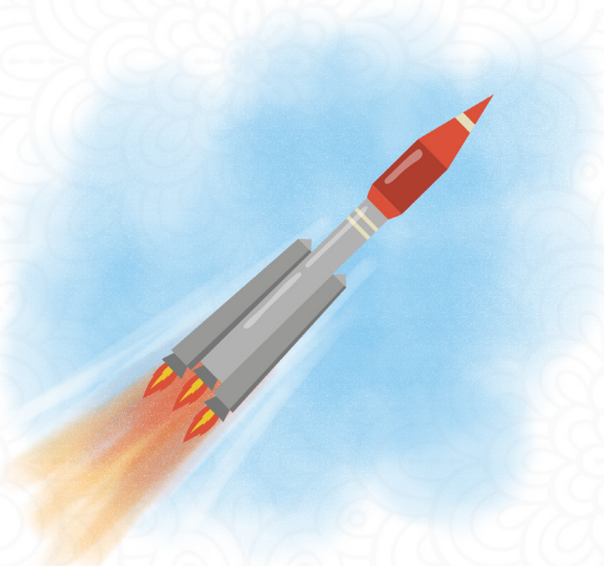
எரிமலை	எலுமிச்சை
ஏலக்காய்	ஏவுகணை

2.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

எறும்புகள் ஊரும்



எலுமிச்சை புளிக்கும்

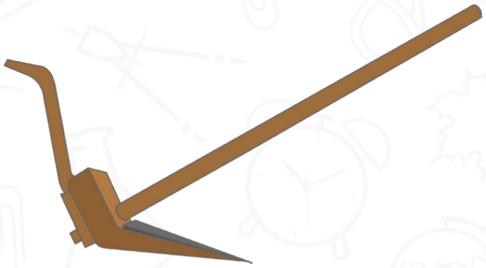


ஏவுகணை பாயும்

ஏலக்காய் மணக்கும்

பயிற்சிகள் / Las Actividades

(அ) பொருத்துவோம் / (a) Relaciona la palabra con cada ilustración



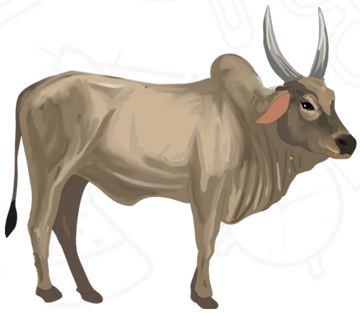
எ

ஏ

எ

ஏ

(ஆ) பொருத்தமான எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்
(b) Escribamos la letra correcta



	ரு	து

(எ/ஏ)

(எ/ஏ)

	லி

(எ/ஏ)

	ணி

(எ/ஏ)

	று	ம்	பு

(எ/ஏ)

2.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

எலி ஒன்று வந்தது!

எலி ஒன்று வந்தது!

ஏணி மேலே ஏறுது!

ஐந்து ரொட்டி கண்டது!

ஒன்றைக் கையில் எடுத்தது!

ஓடி ஒளிந்து தின்றது!

ஓங்கி ஏப்பம் விட்டது!

ஔ... ஔ...

2.2.1 அறிவோம் / Aprendamos

ஐ

ஐவர்

ஐந்து

ஐவிரல்

2.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

ஐ

ஐவர்

ஐந்து

ஐவிரல்

புதிய சொற்கள் / Las palabras nuevas

ஐயா

ஐப்பசி

ஐம்பது

ஐரோப்பா

2.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

ஐவர் நின்றனர்

ஐந்து பலூன்

2.2.2 அறிவோம்/ Aprendamos

ஒ

ஒன்று

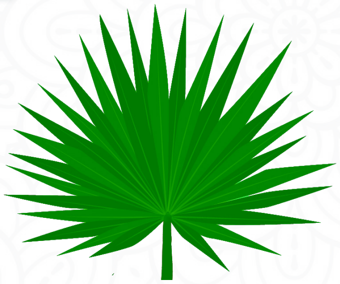
ஒன்பது

ஒட்டகம்

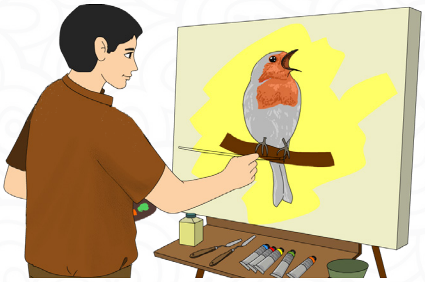
ஒட்டகச்சிவிங்கி

ஓ

ஓடை



ஓலை



ஓவியர்

ஓணான்

2.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

ஒ

ஒன்று

ஒன்பது

ஒட்டகம்

ஒட்டகச்சிவிங்கி

ஓ

ஓடை

ஓலை

ஓவியர்

ஓணான்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

ஒலிபெருக்கி	ஒற்றுமை
ஓட்டம்	ஓவியம்

2.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

பெரிய ஒட்டகம்

சிறிய ஓடம்

இரண்டு ஒலிபெருக்கி

அழகிய ஓவியம்

பயிற்சிகள் / Las Actividades

(அ) பொருத்துவோம் / Relaciona la palabra con cada ilustración

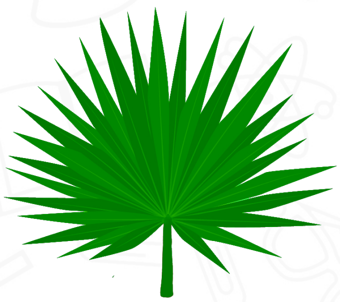
	ஓ
	ஒ
	ஓ
	ஒ

(ஆ) நிரப்புவோம்

(b) Relaciona la palabra con cada ilustración

	ட	ம்

(ஒ / ஓ)



	லை

(ஒ / ஓ)

	ன்	று

(ஒ / ஓ)

	ட்	ட	க	ம்

(ஒ / ஓ)

	ணா	ன்

(ஒ / ஓ)

2.5.1 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

ஆத்திசூடி

எண் எழுத்து இகழேல்

ஏற்பது இகழ்ச்சி

ஐயம் இட்டு உண்

ஒப்புரவு ஒழுகு

ஓதுவது ஒழியேல்

ஔவியம் பேசேல்

அஃகஞ் சுருக்கேல்

– ஔவையார்

2.2.3 அறிவோம் / Aprendamos

ஔ

ஔடதம்

ஔவையார்

2.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

ஔ

ஔவையார்

ஔடதம்

2.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

ஔவையார் வந்தார்

பயிற்சி / Las Actividad

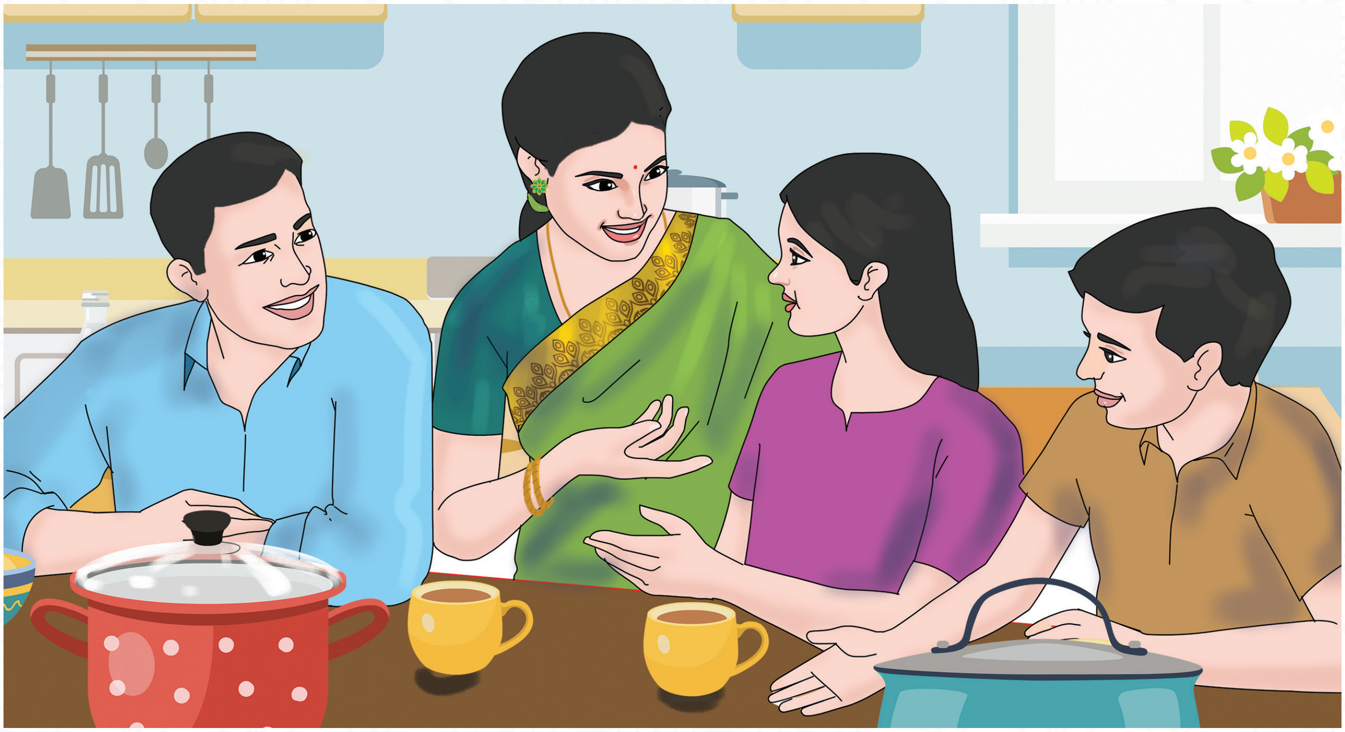
நிரப்புவோம் /Relaciona la palabra con cada ilusfración

	வை	யா	ர்

	ட	த	ம்

2.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Escuche y comprende

உணவுத் திருவிழா / El festival gastronómico



அப்பா	:	உணவுத் திருவிழா நடக்கிறதே, போலாமா?
அம்மா	:	அப்படியா? எங்கே நடக்குது?
அப்பா	:	கடற்கரைக்குப் பக்கத்தில இருக்கிற விளையாட்டுத் திடல்ல நடக்குது.
வேந்தன்	:	அப்பா, நா விளையாடப்போறேன், அதனால வரலேப்பா.
முல்லை	:	நானுந்தான் விளையாடப்போறேன்,
அம்மா	:	அடடா, பிள்ளைகளா நல்லாக் கேட்டுக்குங்க. அங்கே வந்தீங்கனா பலவகையான உணவுகளைப் பாக்கலாம்.
வேந்தன்	:	அப்படி என்ன உணவு இருக்கும்?
அம்மா	:	ஆப்பம், இடியாப்பம், பிட்டு, கொழுக்கட்டை, அடை, தோசை, பொங்கல், வடை முறுக்கு.........இன்னும் எத்தனையோ இருக்கு.
முல்லை	:	ஓ! இத்தனை உணவுகளா? எல்லா உணவையும் பார்க்கணும்போல இருக்கே?
அம்மா	:	பார்க்க மட்டுமா? உங்களுக்குப் பிடித்த உணவுகளை வாங்கியும் சாப்பிடலாம்.
வேந்தன்	:	ஓ! நாங்க இப்பவே வர்றோம்பா.
அப்பா	:	மிக்க மகிழ்ச்சி. வாங்க, எல்லாரும் போலாம்.

உயிர் எழுத்துகள்
Vocales

குறில்	நெடில்
குறுகி ஒலிப்பது	நீண்டு ஒலிப்பது
அ, இ, உ, எ, ஒ	ஆ, ஈ, ஊ, ஏ, ஐ, ஓ, ஔ

அணில்	ஆமை
இலை	ஈசல்
உலகம்	ஊஞ்சல்
எறும்பு	ஏணி
ஒட்டகம்	ஐவர்
	ஓணான்
	ஔவையார்

2.2.4 அறிவோம் / Aprendamos

ஃ

எஃகு வாள்

2.3.4 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

ஃ

எஃகு வாள்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

அஃது அஃறிணை

இஃது

2.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

எஃகு வாள் வீசு

அஃது அணில்

இஃது இலை

பயிற்சிகள் / Las Actividades

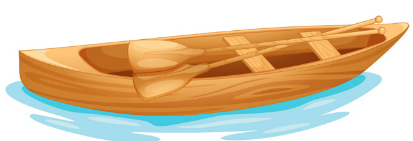
(அ) பொருத்துவோம் / Relaciona la palabra con cada ilustración

○ ○ ஐவர்

○ ○ ஓடம்

○ ○ ஔவை

○ ○ ஏணி

 ○ ○ எறும்பு

○ ○ ஒட்டகம்

(ஆ) நிரப்புவோம்

(b) Rellene las letras correctas

	ட	ம்

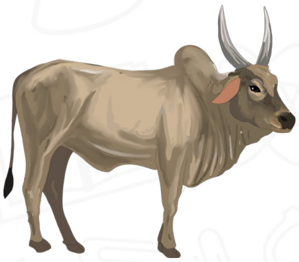
(ஒ/ஓ)

	ந்	து

(ஐ/ ஔ)

	ட்	ட	க	ம்

(ஒ/ ஔ)



	ரு	து

(எ/ஏ)

	ணி

(ஏ/எ)

	வை	யா	ர்

(ஔ/ஓ)

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்	Spanish	Transliteration
வணக்கம்	Saludos	vaṇakkam
2.1 பேசுவோம்	2.1 Hablemos	2.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Las Palabras	coṟkaḷ
ஐந்து	Cinco	aintu
எட்டு	ocho	eṭṭu
ஏழு	siete	ēḻu
ஒன்பது	nueve	oṉpatu
ஒட்டகம்	camello	oṭṭakam
ஓடம்	barco	ōṭam
ஓணான்	lagartija de jardín+D93	ōṇāṉ
ஓநாய்	lobo	ōnāy
உயிர் எழுத்துகள்	Vocales	uyir eḻuttukaḷ
தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு. இப்போது, எ முதல் ஔ வரையுள்ள எழுத்துகளையும் ஃ என்னும் ஆய்த எழுத்தையும் படிப்போம்.	Hay doce vocales en la lengua tamil. Aprendamos ahora las letras desde எ hasta la ஔ y un carácter especial ஃ	tamiḻmoḻiyil uyir eḻuttukaḷ paṉṉiraṇṭu. ippōtu, e mutal au varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaiyum ḥ eṉṉum āyta eḻuttaiyum paṭippōm.
எ ஏ ஐ ஒ ஓ ஔ ஃ	எ ஏ ஐ ஒ ஓ ஔ ஃ	e ē ai o ō au ḥ
2.2 அறிவோம்	2.2 Aprendamos	2.2 aṟivōm
எ	எ	e
எலி	La Rata	eli

எருது	El Toro	erutu
எட்டு	Ocho	eṭṭu
எறும்பு	La Hormiga	eṟumpu
ஏ	ஏ	ē
ஏழு	Siete	ēḻu
ஏர்	El Arado	ēr
ஏரி	El Lago	ēri
ஏணி	La escalera	ēṇi

புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya coṟkaḷ
எரிமலை	El Volcán	erimalai
எலுமிச்சை	El Limón	elumiccai
ஏலக்காய்	El caramomo	ēlakkāy
ஏவுகணை	El Misil	ēvukaṇai

2.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 2.4 Practiquemos diciendo | 2.4 collip paḻakuvōm

எறும்புகள் ஊரும்	Las hormigas caminan	eṟumpukaḷ ūrum
எலுமிச்சை புளிக்கும்	El limón es amargo	elumiccai puḷikkum
ஏவுகணை பாயும்	El misil volará	ēvukaṇai pāyum
ஏலக்காய் மணக்கும்	El caramomo es aromático	ēlakkāy maṇakkum

2.5 பாடி மகிழ்வோம்

2.5 pāṭi makiḻvōm

எலி ஒன்று வந்தது!

Eli oṉṟu vantatu!

எலி ஒன்று வந்தது!	Eli oṉṟu vantatu!
ஏணி மேலே ஏறுது!	Ēṇi mēlē ēṟutu!
ஐந்து ரொட்டி கண்டது!	Aintu roṭṭi kaṇṭatu!
ஒன்றைக் கையில் எடுத்தது!	Oṉṟaik kaiyil eṭuttatu!
ஓடி ஒளிந்து தின்றது!	Ōṭi oḷintu tiṉṟatu!
ஓங்கி ஏப்பம் விட்டது!	Ōṅki ēppam viṭṭatu!
ஔ... ஔ...	Au... au...

2.2.1. அறிவோம் | 2.2.1 Aprendamos | 2.2.1. aṟivōm

ஐ	**ஐ**	**ai**
ஐவர்	Cinco personas	aivar
ஐந்து	Cinco	aintu
ஐவிரல்	Cinco dedos	aiviral

புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya coṟkaḷ
ஐயா	Señor	aiyā
ஐப்பசி	El séptimo mes del calendario Tamil	aippaci
ஐம்பது	Cincuenta	aimpatu
ஐரோப்பா	Europa	airōppā

2.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் | 2.4.1 Practiquemos diciendo | 2.4.1 collip paḻakuvōm

ஐவர் நின்றனர்	Cinco personas eſtán de pie	aivar niṉṟaṉar
ஐந்து பலூன்	Cinco globos	aintu palūṉ

2.2.2 அறிவோம் | 2.2.2 Aprendamos | 2.2.2 arivōm

ஒ	ஒ	o
ஒன்று	Uno	onru
ஒன்பது	Nueve	onpatu
ஒட்டகம்	El Camello	oṭṭakam
ஒட்டகச்சிவிங்கி	La Jirafa	oṭṭakacciviṅki
ஓ	ஓ	ō
ஓடை	El arroyo	ōṭai
ஓலை	La paja	ōlai
ஓவியர்	La Artista	ōviyar
ஓணான்	Lagarto de jardín	ōṇān

புதிய சொற்கள் | Las palabras nuevas | putiya corkaḷ

ஒலிபெருக்கி	los Altavoces	oliperukki
ஒற்றுமை	Unidad	orrumai
ஓட்டம்	Corriendo	ōṭṭam
ஓவியம்	La Artista	ōviyam

2.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் | 2.4.2 Practiquemos diciendo | 2.4.2 collip palakuvōm

பெரிய ஒட்டகம்	Camello grande	periya oṭṭakam
சிறிய ஓடம்	Barco pequeño	ciriya ōṭam
இரண்டு ஒலிபெருக்கி	Dos altavoces	iraṇṭu oliperukki
அழகிய ஓவியம்	Dibujo Hermoso	alakiya ōviyam

2.5.1 பாடி மகிழ்வோம் / 2.5.1 pāṭi makiḻvōm

ஆத்திசூடி	**āticūṭi**
எண் எழுத்து இகழேல்	Eṇ eḻuttu ikaḻēl
ஏற்பது இகழ்ச்சி	ēṟpatu ikaḻcci
ஐயம் இட்டு உண்	aiyam iṭṭu uṇ
ஒப்புரவு ஒழுகு	oppuravu oḻuku
ஓதுவது ஒழியேல்	ōtuvatu oḻiyēl
ஔவியம் பேசேல்	auviyam pēcēl
அஃகஞ் சுருக்கேல்	aḥkañ curukkēl

2.2.3 அறிவோம் / 2.2.3 Aprendamos / 2.2.3 aṟivōm

ஔ	**ஔ**	**au**
ஔடதம்	La medicina	auṭatam
ஔவையார்	Avvaiyaar (una poeta tamil)	auvaiyār

2.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / 2.4.3 Practiquemos diciendo / 2.4.3 collip paḻakuvōm

ஔவையார் வந்தார்	Avvaiyar vino	auvaiyār vantār

2.6 Escuche y comprende

El festival gastronómico

Padre	:	Se celebra el festival de la comida; ¿quieres que vayamos todos?
Madre	:	¿Sí? ¿Dónde se celebra?
Padre	:	En el parque de juegos, cerca de la playa.
Vendan	:	Padre, yo voy a jugar así que no voy a poder ir.
Mullai	:	Yo también voy a jugar.
Mother	:	Hijos míos, escúchenme con atención. Si van, podrán disfrutar de una gran variedad de comida.
Vendan	:	¿Qué comidas habrá?

Mother : Aappam, puttu, kozhukattai, adai, idly, dosai, Pongal, vadai, murukku... y muchas otras más

Mullai : ¡Oh! ¿Tantas comidas distintas? ¡Tenemos muchas ganas de verlas!

Mother : ¿Solo deseas verlas? También probarlas.

Vendan : Iremos padre.

Father : Me alegro de escuchar eso. Vamos todos.

2.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Uṇavut tiruviḻā

Appā : Uṇavut tiruviḻā naṭakkiṟatē, pōlāmā?

Am'mā : Appaṭiyā? Eṅkē naṭakkutu?

Appā : Kaṭaṟkaraikkup pakkattila irukkiṟa viḷaiyāṭṭut tiṭalla naṭakkutu.

Vēntaṉ : Appā, nā viḷaiyāṭappōṟēṉ, ataṉāla varalēppā.

Mullai : Nāṉuntāṉ viḷaiyāṭappōṟēṉ,

Am'mā : Aṭaṭā, piḷḷaikaḷā nallāk Kēṭṭalkuṅka. Aṅkē vantīṅkaṉā palavakaiyāṉa uṇavukaḷaip pākkalām.

Vēntaṉ : Appaṭi eṉṉa uṇavu irukkum?

Am'mā : Āppam, iṭiyāppam, piṭṭu, koḻukkaṭṭai, aṭai, tōcai, poṅkal, vaṭai muṟukku.........iṉṉum ettaṉaiyō irukku.

Mullai : Ō! Ittaṉai uṇavukaḷā? Ellā uṇavaiyum pārkkaṇumpōla irukkē?

Am'mā : Pārkka maṭṭumā? Uṅkaḷukkup piṭitta uṇavukaḷai vāṅkiyum cāppiṭalām.

Vēntaṉ : Ō! Nāṅka ippavē varṟōmpā.

Appā : Mikka makiḻcci. Vāṅka, ellārum pōlām.

உயிர் எழுத்துகள்	Vocales	uyir eḻuttukaḷ
குறில்	La vocal corta	kuṟil
குறுகி ஒலிப்பது	Los sonidos cortos	kuṟuki olippatu
அ இ உ எ ஒ	அ இ உ எ ஒ	a i u e o

அணில்	La ardilla	aṇil
இலை	La Hoja	ilai
உலகம்	El Mundo	ulakam
எறும்பு	La Hormiga	eṟumpu
ஒட்டகம்	El Camello	oṭṭakam
நெடில்	**La vocal larga**	**neṭil**
நீண்டு ஒலிப்பது	Los sonidos largos	nīṇṭu olippatu
ஆ ஈ ஊ ஏ ஐ ஓ ஔ	ஆ ஈ ஊ ஏ ஐ ஓ ஔ	ā ī ū ē ai ō au
ஆமை	La Tortuga	āmai
ஈசல்	La Termita voladora	īcal
ஊஞ்சல்	El Columpio	ūñcal
ஏணி	El Columpio	ēṇi
ஐவர்	La Cinco personas	aivar
ஓணான்	Lagarto de jardín	ōṇāṉ
ஔவையார்	Avvaiyar (una poeta tamil)	auvaiyār

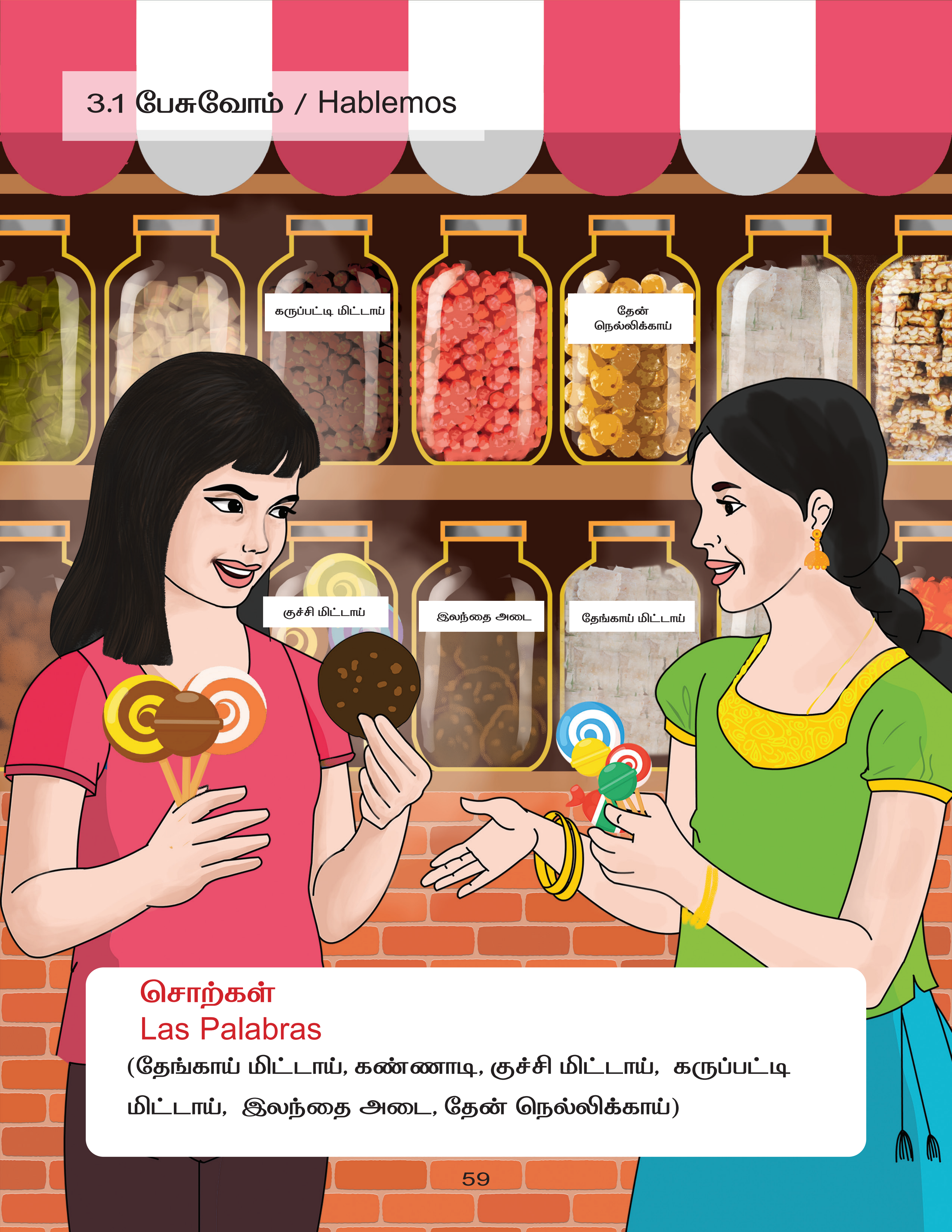
2.2.4 அறிவோம்	2.2.4 Aprendamos	2.2.4 aṟivōm
ஃ	**ஃ**	**ḥ**
எஃகு வாள்	Espada de acero	eḥku vāḷ
புதிய சொற்கள்	**Las palabras nuevas**	**putiya coṟkaḷ**
அஃது	Ese / esa	aḥtu
அஃறிணை	Géneros neutros	aḥṟiṇai

2.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	2.4.4 Practiquemos diciendo	2.4.4 collip paḻakuvōm
எஃகு வாள் வீசு	Agita la espada de acero	eḥku vāḷ vīcu
அஃது அணில்	Esa es una ardilla	aḥtu aṇil
இஃது இலை	Esfta es una hoja	iḥtu ilai

வணக்கம்

பாடம்
Lección
3

3.1 பேசுவோம் / Hablemos



சொற்கள்
Las Palabras

(தேங்காய் மிட்டாய், கண்ணாடி, குச்சி மிட்டாய், கருப்பட்டி மிட்டாய், இலந்தை அடை, தேன் நெல்லிக்காய்)

மெய் எழுத்துகள்
Las consonantes

தமிழ்மொழியில் மெய் எழுத்துகள் பதினெட்டு. முதலில் க் முதல் ப் வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்

Hay 18 consonantes en la lengua tamil.
Aprendamos ahora las letras desde la க் hasta la ப்

க் ங் ச்

ஞ் ட் ண்

த் ந் ப்

3.2 அறிவோம் / Aprendamos

க்

தக்காளி

சக்கரம்

கொக்கு

ங்

சங்கு

கங்காரு

வங்கி

ச்

பச்சை மிளகாய்

பச்சைக்கிளி

எலுமிச்சை

3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

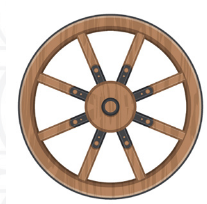
க்	ங்	ச்
தக்காளி	சங்கு	பச்சை மிளகாய்
சக்கரம்	கங்காரு	பச்சைக்கிளி
கொக்கு	வங்கி	எலுமிச்சை

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

அக்கா முக்காலி தங்கம் சிங்கம் ஒட்டகச்சிவிங்கி தச்சர்

3.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

கொக்கு பறக்கும்

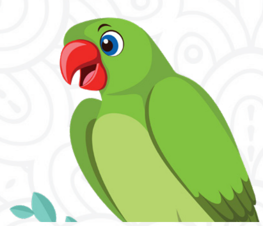


சக்கரம் சுழலும்

மாங்காய் புளிக்கும்

சிங்கம் முழங்கும்

ஈச்சம்பழம் இனிக்கும்



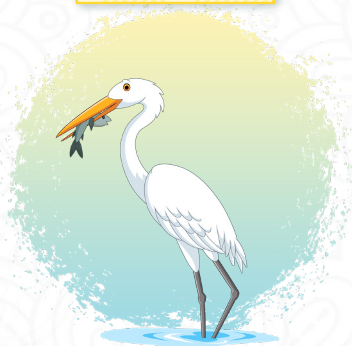
பச்சைக்கிளி பேசும்

பயிற்சி / La actividad

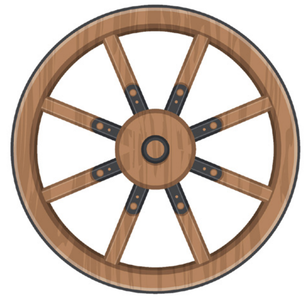
நிரப்புவோம் / Rellene las letras correctas

க்

த ___ காளி



கொ ___ கு



ச ___ கரம்

ங்

ச ___ கு

க ___ காரு

வ ___ கி

ச்

ப ___ சை மிளகாய்

ப ___ சைக்கிளி

எலுமி ___ சை

3.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

மிதிவண்டி

இரு சக்கரவண்டி

இதன் பேர் மிதிவண்டி

எனக்குப் பிடித்த வண்டி

எங்கும் உருளும் வண்டி

எரிபொருள் இல்லா வண்டி

ஏறி மிதித்தால் ஓடும்

எளிதாய் எங்கும் செல்லும்

எல்லாருக்கும் ஏற்ற வண்டி

3.2.1 அறிவோம் / Aprendamos

ஞ்

பஞ்சு

இஞ்சி

ஆரஞ்சு

ட்

எட்டு

பட்டம்

தட்டு

ண்

வண்டு

நண்டு

பூண்டு

3.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

ஞ்	ட்	ண்
பஞ்சு	எட்டு	வண்டு
இஞ்சி	பட்டம்	நண்டு
ஆரஞ்சு	தட்டு	பூண்டு

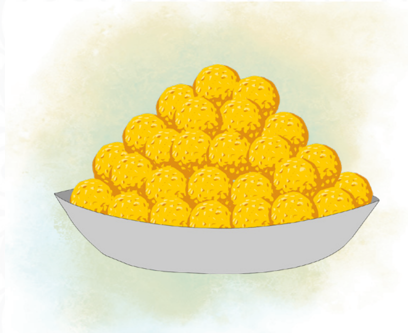
புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

மஞ்சள்   கஞ்சி   பட்டு   வட்டம்   தண்டு   அண்ணன்

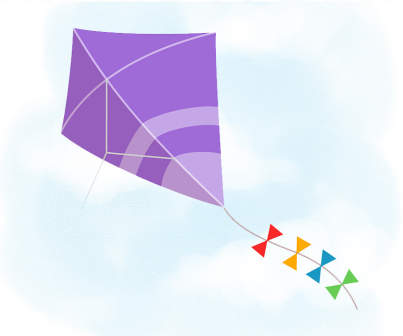
3.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

கையில் பஞ்சுமிட்டாய்

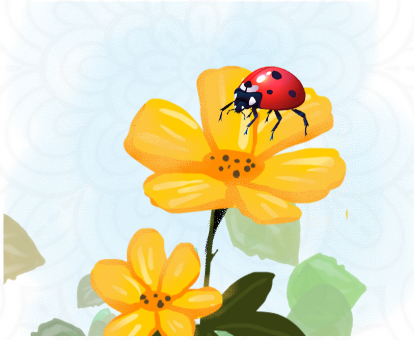
மரத்தில் ஆரஞ்சு



தட்டில் லட்டு



வானில் பட்டம்



பூவில் வண்டு

கண்ணாடியில் முகம்

பயிற்சி / La actividad

நிரப்புவோம் / Rellene las letras correctas

(ஞ்/ச்)

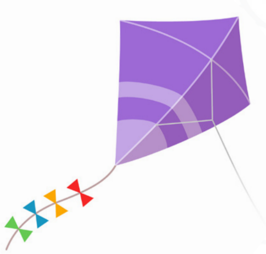
இ

ப		சு
	சி	

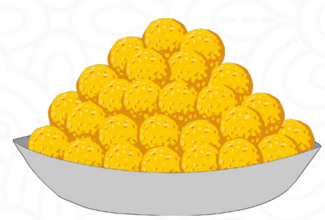
(ட்/ண்)

	ந		
க		ணா	டி
	டு		

(ப்/ட்)



	ல		
ப		ட	ம்
	டு		



3.2.2 அறிவோம் / Aprendamos

த்

வாத்து

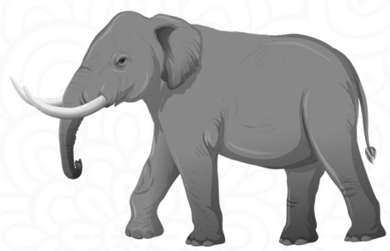
மத்தளம்

நத்தை

ந்

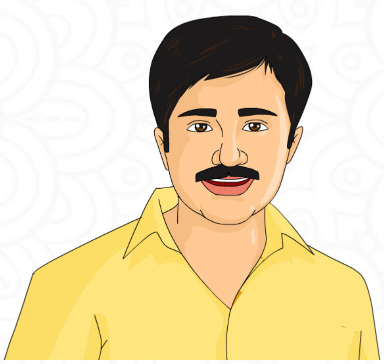
ஐந்து

பந்து



தந்தம்

ப்



அப்பா

பப்பாளி

கப்பல்

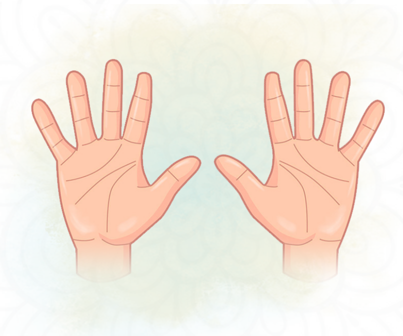
3.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

த்	ந்	ப்
வாத்து	ஐந்து	அப்பா
மத்தளம்	பந்து	பப்பாளி
நத்தை	தந்தம்	கப்பல்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

மெத்தை சாமந்தி பந்தல் பாப்பா

3.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo



பத்து விரல்

மத்தளம் கொட்டு

பந்து விளையாடு

தண்ணீர்ப் பந்தல்

பெரிய கப்பல்

உப்பு உவர்க்கும்

பயிற்சி / La actividad

நிரப்புவோம் / Rellene las letras correctas

ந ___ தை

(த்/ந்)

க ___ பல்

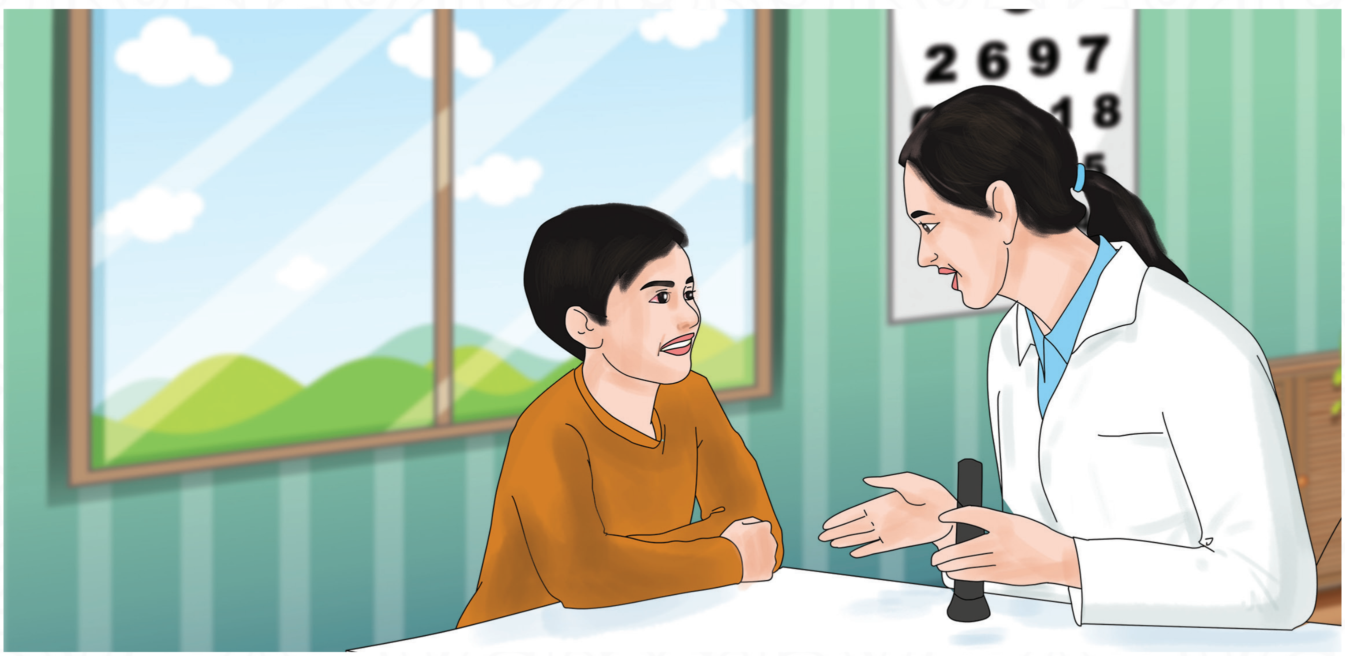
(ப்/ம்)

ப ___ து

(ந்/த்)

3.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Escuche y comprende

கண்களைக் காப்போம் / Protejamos nuestros ojos



மகிழ்நன் : எனக்குக் கண்ணு வலிக்குது டாக்டர்.

டாக்டர் : நீ எப்போதும் செல்போனில் கேம் விளையாடுகிறாயா?

மகிழ்நன் : இம். இம். ஆமா டாக்டர்.

டாக்டர் : ஓ! அப்படியெனில் உனக்குக் கண்ணில் வலி மட்டுமில்ல, கண் பார்வையும் குறையும்.

மகிழ்நன் : இதை எப்படிச் சரி செய்யறது டாக்டர்?

டாக்டர் : செல்போனில் விளையாடுவதைக் குறைத்துக்கொள்.

மகிழ்நன் : சரிங்க டாக்டர்.

டாக்டர் : பழங்கள், கேரட், கீரை சாப்பிடு. கண்ணுக்கு நல்லது.

மகிழ்நன் : எப்போது எல்லாம் சாப்பிட வேண்டும்?

டாக்டர் : நாள்தோறும் சாப்பிட வேண்டும்.

மகிழ்நன் : வேறு என்ன செய்ய வேண்டும்?

டாக்டர் : இரவில் நன்கு தூங்கு. கண்களுக்கு ஓய்வு கிடைக்கும்.

மகிழ்நன் : எத்தனை மணி நேரம் தூங்க வேண்டும்?

டாக்டர் : எட்டு மணி நேரமாவது தூங்க வேண்டும்.

மகிழ்நன் : அப்படியே செய்கிறேன், நன்றி டாக்டர்.

பயிற்சிகள் / Las Actividades

(அ) கண்டுபிடித்து வட்டமிடுவோம். (க், ங், ச், ஞ், ட், ண், த், ந், ப்)
(a) Busquemos y rodeemos las letras (க், ங், ச், ஞ், ட், ண், த், ந், ப்)

ப	ப்	பா	ளி	இ	ஞ்	சி	மொ	ச்	சை	எ
ஆ	பூ	ம	ஞ்	ச	ள்	ப	ட்	டா	ணி	லு
ர	ண்	வெ	ங்	கா	ய	ம்	ல	ர	நு	மி
ஞ்	டு	தே	ங்	கா	ய்	ப	ந்	து	ங்	ச்
சு	த	க்	கா	ளி	மா	ங்	கா	ய்	கு	சை
மு	ட்	டை	ப	ந்	து	ம	த்	து	ம	ய

(ஆ) விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்
(b) Escribamos la letra que falta

கொ ____ கு

பூ ____ டு

வ ____ கி

ம ____ சள்

உ ____ பு

(இ) வட்டமிடுவோம் (க், ங், ச், ஞ், த், ந்)
(c) Rodéelo (க், ங், ச், ஞ், த், ந்)

த க் கா ளி

ச க் க ர ம்

பூ க் க ள்

ம ஞ் ச ள்

இ ஞ் சி

கி ளி ஞ் ச ல்

ப ச் சை ச

எ லு மி ச் சை ச

ஆ ந் தை

ஈ ச் ச ம் ப ழ ம்

மு ந் தி ரி

ப ந் து

பு த் த க ம்

ந த் தை

ம த் த ள ம்

தே ங் கா ய்

த ங் க ம்

ச ல ங் கை

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்	Spanish	Transliteration
வணக்கம்	Saludos	vaṇakkam
3.1 பேசுவோம்	3.1 Hablemos	3.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Las Palabras	coṟkaḷ
தேங்காய் மிட்டாய்	Caramelo de coco	tēṅkāy miṭṭāy
கண்ணாடி	el vidrio	kaṇṇāṭi
குச்சி மிட்டாய்	la paleta	kucci miṭṭāy
கருப்பட்டி மிட்டாய்	caramelo de azúcar de miel y de palmira	karuppaṭṭi miṭṭāy
இலந்தை அடை	pastel de azofaifo seca	ilantai aṭai
தேன் நெல்லிக்காய்	grosella espinosa india con miel	tēṉ nellikkāy
மெய் எழுத்துகள்	Las consonantes	mey eḻuttukaḷ
தமிழ்மொழியில் மெய் எழுத்துகள் பதினெட்டு.	Hay 18 consonantes en la lengua tamil.	tamiḻmoḻiyil mey eḻuttukaḷ patiṉeṭṭu.
முதலில் க் முதல் ப் வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்	Empecemos a aprender las letras desde la க் hasta la ப்	mutalil k mutal p varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm
க் ங் ச் ஞ் ட் ண் த் ந் ப்	க் ங் ச் ஞ் ட் ண் த் ந் ப்	k ṅ c ñ ṭ ṇ t n p
3.2 அறிவோம்	3.2 Aprendamos	3.2 aṟivōm
க்	க்	k
தக்காளி	El Tomate	takkāḷi
சக்கரம்	La Rueda	cakkaram
கொக்கு	La Grúa	kokku

ங்	ங்	ṅ
சங்கு	Concha de caracol	caṅku
கங்காரு	El Canguro	kaṅkāru
வங்கி	El Banco	vaṅki
ச்	ச்	c
பச்சை மிளகாய்	El chile verde	paccai miḷakāy
பச்சைக்கிளி	El loro verde	paccaikkiḷi
எலுமிச்சை	El Limón	elumiccai

புதிய சொற்கள் / Las palabras nuevas / putiya coṟkaḷ

அக்கா	La Hermana mayor	akkā
முக்காலி	El taburete de tres patas	mukkāli
தங்கம்	Oro	taṅkam
சிங்கம்	El León	ciṅkam
ஒட்டகச்சிவிங்கி	La Jirafa	oṭṭakacciviṅki
தச்சர்	El carpintero	taccar

3.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 3.4 Practiquemos diciendo / 3.4 collip paḻakuvōm

கொக்கு பறக்கும்	La grulla vuela	kokku paṟakkum
சக்கரம் சுழலும்	La rueda gira	cakkaram cuḻalum
மாங்காய் புளிக்கும்	El mango es ácido	māṅkāy puḷikkum
சிங்கம் முழங்கும்	El león ruge	ciṅkam muḻaṅkum
ஈச்சம்பழம் இனிக்கும்	La fruta del dátil es dulce	īccampaḻam iṉikkum
பச்சைக்கிளி பேசும்	El loro verde habla	paccaikkiḷi pēcum

3.5. பாடி மகிழ்வோம்

3.5. pāṭi makiḻvōm

மிதிவண்டி	**Mitivaṇṭi**
இரு சக்கரவண்டி	Iru cakkaravaṇṭi
இதன் பேர் மிதிவண்டி	itaṉ pēr mitivaṇṭi
எனக்குப் பிடித்த வண்டி	eṉakkup piṭitta vaṇṭi
எங்கும் உருளும் வண்டி	eṅkum uruḷum vaṇṭi
எரிபொருள் இல்லா வண்டி	eriporuḷ illā vaṇṭi
ஏறி மிதித்தால் ஓடும்	ēṟi mitittāl ōṭum
எளிதாய் எங்கும் செல்லும்	eḷitāy eṅkum cellum
எல்லாருக்கும் ஏற்ற வண்டி	ellārukkum ēṟṟa vaṇṭi

3.2.1 அறிவோம் | 3.2.1 Aprendamos | 3.2.1 aṟivōm

ஞ்	**ஞ்**	**ñ**
பஞ்சு	El Algodón	pañcu
இஞ்சி	El Jengibre	iñci
ஆரஞ்சு	La Naranja	ārañcu
ட்	**ட்**	**ṭ**
எட்டு	Ocho	eṭṭu
பட்டம்	La Cometa	paṭṭam
தட்டு	El plato	taṭṭu
ண்	**ண்**	**ṇ**
வண்டு	El Bicho	vaṇṭu
நண்டு	El Cangrejo	naṇṭu
பூண்டு	El Ajo	pūṇṭu

புதிய சொற்கள் | Las palabras nuevas | putiya coṟkaḷ

மஞ்சள்	Amarillo/Amarilla	mañcaḷ

கஞ்சி	la gacha	kañci
பட்டு	la seda	paṭṭu
வட்டம்	El Círculo	vaṭṭam
தண்டு	El Tallo	taṇṭu
அண்ணன்	El hermano mayor	aṇṇaṉ

3.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 3.4.1 Practiquemos diciendo / 3.4.1 collip paḻakuvōm

கையில் பஞ்சுமிட்டாய்	Algodón de azúcar está en las manos.	kaiyil pañcumiṭṭāy
மரத்தில் ஆரஞ்சு	La naranja está en el arból	taṭṭil laṭṭu
தட்டில் லட்டு	Laddo(dulce) está en el plato	marattil ārañcu
வானில் பட்டம்	la cometa está en el cielo	vāṉil paṭṭam
பூவில் வண்டு	Abeja está en la flor.	pūvil vaṇṭu
கண்ணாடியில் முகம்	La cara está en el espejo.	kaṇṇāṭiyil mukam

3.2.2 அறிவோம் / 3.2.2 Aprendamos / 3.2.2 aṟivōm

த்	**த்**	**t**
வாத்து	el pato	vāttu
மத்தளம்	Mathalam (El instrumento musical)	mattaḷam
நத்தை	el caracol	nattai
ந்	**ந்**	**n**
ஐந்து	Cinco	aintu
பந்து	La Pelota	pantu
தந்தம்	El Colmillo	tantam
ப்	**ப்**	**p**
அப்பா	El Padre	appā

பப்பாளி	La Papaya	pappāḷi
கப்பல்	El Barco	kappal

புதிய சொற்கள் | Las palabras nuevas | putiya co̱rkaḷ

மெத்தை	La Cama	mettai
சாமந்தி	El Crisantemo	cāmanti
பந்தல்	El cobertizo Temporal	pantal
பாப்பா	Bebé	pāppā

3.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் | 3.4.2 Practiquemos diciendo | 3.4.2 collip pa̱lakuvōm

பத்து விரல்	Diez dedos	pattu viral
மத்தளம் கொட்டு	Golpea el tambor	mattaḷam koṭṭu
பந்து விளையாடு	Juega con la pelota	pantu viḷaiyāṭu
தண்ணீர்ப் பந்தல்	Cobertizo de agua	taṇṇīrp pantal
பெரிய கப்பல்	Barco grande	periya kappal
உப்பு உவர்க்கும்	La sal es salada	uppu uvarkkum

3.6 Escuche y comprende

Protejamos nuestros ojos

Magilnan : Doctor, me duelen los ojos.

Doctor : ¿Has jugado con el teléfono móvil durante mucho tiempo?

Magilnan : Sí, doctor.

Doctor : En ese caso, no solo tendrás dolor en los ojos, también se afectará tu vista.

Magilnan : ¿Qué debo hacer, doctor?

Doctor : Juega menos tiempo con el teléfono móvil.

Magilnan	:	Bien, doctor.
Doctor	:	Come frutas, zanahorias y verduras. Son buenas para los ojos.
Magilnan	:	¿Cuándo debo comer eso?
Doctor	:	Debes comerlo todos los días.
Magilnan	:	¿Qué más debo hacer, doctor?
Doctor	:	Duerme bien durante la noche. Para que tus ojos puedan descansar.
Magilnan	:	¿Cuántas horas debo dormir?
Doctor	:	Duerme por lo menos ocho horas.
Magilnan	:	Haré eso, doctor. Gracias doctor.

3.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Kaṇkaḷaik kāppōm

Makiḻnaṉ	: Eṉakkuk kaṇṇu valikkutu ṭākṭar.
Ṭākṭar	: Nī eppōtum celpōṉil kēm viḷaiyāṭukiṟāyā?
Makiḻnaṉ	: Im. Im. Āmā ṭākṭar.
Ṭākṭar	: Ō! Appaṭiyeṉil uṉakkuk kaṇṇil vali maṭṭumilla, kaṇ pārvaiyum kuṟaiyum.
Makiḻnaṉ	: Itai eppaṭic cari ceyyaṟatu ṭākṭar?
Ṭākṭar	: Celpōṉil viḷaiyāṭuvataik kuṟaittukkoḷ.
Makiḻnaṉ	: Cariṅka ṭākṭar.
Ṭākṭar	: Paḻaṅkaḷ, kēraṭ, kīrai cāppiṭu. Kaṇṇukku nallatu.
Makiḻnaṉ	: Eppōtu ellām cāppiṭa vēṇṭum?
Ṭākṭar	: Nāḷtōṟum cāppiṭa vēṇṭum.
Makiḻnaṉ	: Vēṟu eṉṉa ceyya vēṇṭum?
Ṭākṭar	: Iravil naṉku tūṅku. Kaṇkaḷukku ōyvu kiṭaikkum.
Makiḻnaṉ	: Ettaṉai maṇi nēram tūṅka vēṇṭum?
Ṭākṭar	: Eṭṭu maṇi nēramāvatu tūṅka vēṇṭum.
Makiḻnaṉ	: Appaṭiyē ceykiṟēṉ, naṉṟi ṭākṭar.

வணக்கம்

பாடம்
Lección
4

4.1 பேசுவோம் / Hablemos

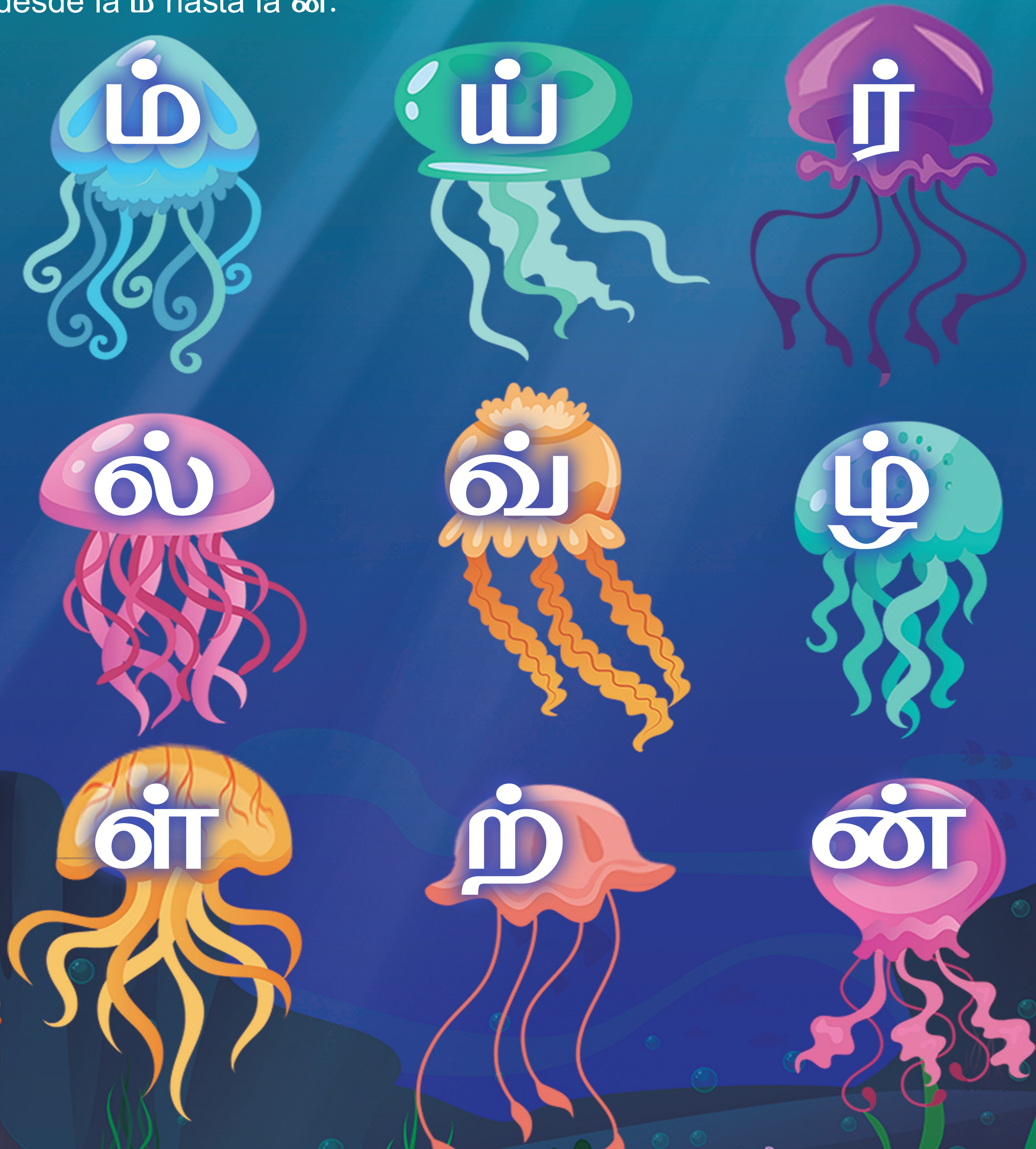
சொற்கள்
Las Palabras

சிலம்பம்	சல்லிக்கட்டு	காற்றாடி	வாள்	செங்காந்தள்
பல்லாங்குழி	ஏர்	மீன்	யாழ்	இளநீர்

மெய் எழுத்துகள் / Las consonantes

தமிழ்மொழியில் மெய் எழுத்துகள் பதினெட்டு. இப்போது ம் முதல் ன் வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

Hay 18 consonantes en la lengua tamil. Aprendamos ahora las letras desde la ம் hasta la ன்.

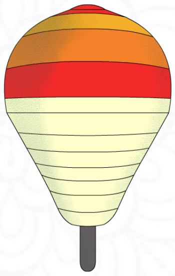


4.2 அறிவோம் / Aprendamos

ம்

மரம்

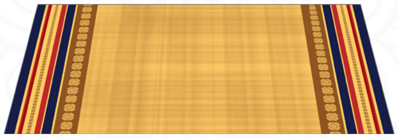
வானம்



பம்பரம்

ய்

வாய்



பாய்

நாய்

ர்

ஏர்

வேர்

தேநீர்

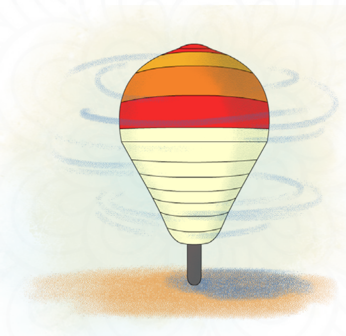
4.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

ம்	ய்	ர்
மரம்	வாய்	ஏர்
வானம்	பாய்	வேர்
பம்பரம்	நாய்	தேநீர்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

சோளம்   தம்பி   ஓநாய்   மலர்   வெள்ளம்   மிளகாய்

4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo



பம்பரம் சுற்று

தம்பி சிரி

ஓநாய் பார்

பாய் சுருட்டு

தேநீர் பருகு

ஏர் ஓட்டு

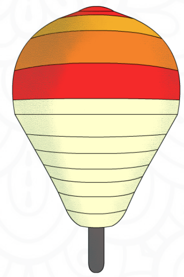
பயிற்சி / La actividad

எழுத்துகளை நிரப்புவோம் / Completa las letras

ம்

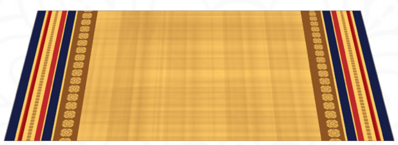
அ ___ மா

த ___ பி



ப ___ பரம்

ய்



பா ___

நா ___

மிளகா ___

ர்

ஏ ___

வே ___

தேநீ ___

4.2.1 அறிவோம் / Aprendamos

ல்

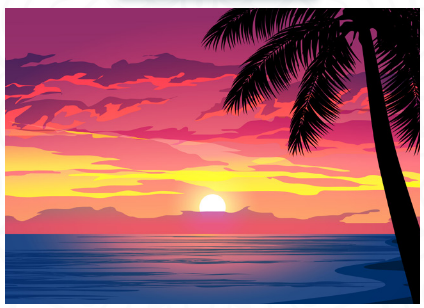
பால்

கடல்

நெல்

வ்

செவ்வகம்

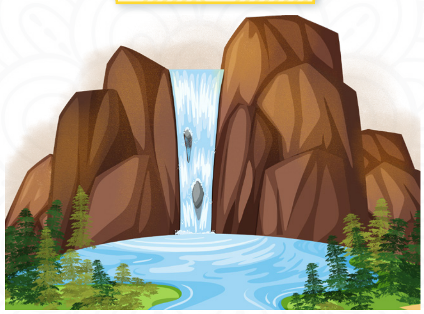


செவ்வானம்

செவ்வாழை

ழ்

யாழ்



நீர்வீழ்ச்சி

அழைப்பிதழ்

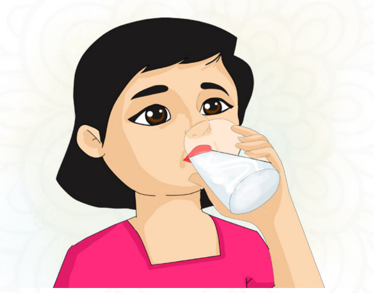
4.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

ல்	வ்	ழ்
பால்	செவ்வகம்	யாழ்
கடல்	செவ்வானம்	நீர்வீழ்ச்சி
நெல்	செவ்வாழை	அழைப்பிதழ்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

குயில்	வானவில்	செவ்வாய்	கேழ்வரகு
மயில்	சேவல்	செவ்வந்தி	தாழ்ப்பாள்

4.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo



பால் குடி

வானவில் பார்

செவ்வாழை சுவை

செவ்வந்தி பறி

தமிழ் படி

யாழ் மீட்டு

பயிற்சிகள் / Las Actividades

(அ) சொல் உருவாக்குவோம் / (a)Seleccionemos y escribamos

பா
கா
ப
க

ல்

1. ________________
2. ________________
3. ________________
4. ________________

(ஆ) எழுத்தை நிரப்புவோம் / (b) Relaciona la palabra con cada ilustración

வ்

செ____ வகம்

செ____ வாழை

செ____ வாய்

செ____ வானம்

ழ்

நீர்வீ ____ ச்சி

கே ____ வரகு

அழைப்பித ____

யா ____

4.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

நத்தையாரே! நத்தையாரே!

நத்தையாரே! நத்தையாரே !
அத்தை வீடு பயணமோ?
அத்தை வீடு போக முதுகில்
தண்ணீர்க் குடம் வேணுமோ?
அத்தையார்க்கு நீர் சுமக்கும்
நத்தையாரே! வாருங்கள்!
மெத்த வழியில் நீரும் சிந்தும்
மெல்ல மெல்லச் செல்லுங்கள்!

– அழ. வள்ளியப்பா

4.2.2 அறிவோம் / Aprendamos

ள்

பள்ளி

முள்

தேள்

ற்

நாற்காலி

காற்றாடி

வெற்றிலை

ன்

தென்னை

மான்

தேன்

4.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

ள்	ற்	ன்
பள்ளி	நாற்காலி	தென்னை
முள்	காற்றாடி	மான்
தேள்	வெற்றிலை	தேன்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

பள்ளம் கற்கண்டு கன்று நாற்று தின்பண்டம்

4.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

வாள் வீசலாம்

தேள் கொட்டும்

காற்றாடி சுழலும்

கீற்று அசையும்

தேன் இனிக்கும்

மான் ஓடும்

பயிற்சி / La actividad

நிரப்புவோம் / Rellene las letras correctas

ள்

- மு ____
- தே ____
- ப ___ ளி
- வா

ற்

- வெ ___ றிலை
- நா ___ று
- கா ___ றாடி
- நா ___ காலி

ன்

- க ___ று
- தே ____
- மா ____
- தெ ____ னை

4.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Escuche y comprende

மகிழ்வித்து மகிழ் / Sea feliz haciendo felices a otros

பாரதியின் பெற்றோருக்கு அன்று திருமணநாள். பெற்றோருக்கு வாழ்த்து கூறிய பாரதி, வேண்டுகோள் ஒன்றையும் வைத்தாள். அதாவது, சாலையோரம் வசிப்பவர்களுக்கு உணவும் உடையும் தரவேண்டும் என விரும்பினாள். பெற்றோரும் ஒப்புக் கொண்டனர். அவள் விரும்பியபடி புத்தாடைகள் வழங்கினர். பாரதியும் பெற்றோருடன் சேர்ந்து, தன் கையாலேயே பலருக்கும் உணவளித்து மகிழ்ந்தாள். அன்றைய நிகழ்வு அனைவருக்கும் மனநிறைவைத் தந்தது.

மெய்யெழுத்துகள்
Las consonantes

வல்லினம்	மெல்லினம்	இடையினம்
வல்லோசை உடையது	மெல்லோசை உடையது	இரண்டிற்கும் இடைப்பட்டு ஒலிப்பது
க், ச், ட், த், ப், ற்	ங், ஞ், ண், ந், ம், ன்	ய், ர், ல், வ், ழ், ள்
தக்காளி எலுமிச்சை பட்டம் மத்தளம் கப்பல் காற்றாடி	சங்கு பஞ்சு நண்டு தந்தம் வானம் தேன்	நாய் ஏர் கடல் செவ்வாழை யாழ் தேள்

பயிற்சிகள் / Las Actividades

(அ) மெய்யெழுத்துகளைக் கண்டுபிடித்து வட்டமிடுவோம்.

(a) Busquemos y tracemos un círculo alrededor de las consonantes.

ப	ம்	ப	ர	ம்	செ	றா
ம	ப	மா	ன்	ந	வ்	தே
மி	ள	கா	ய்	ண்	வா	ர்
கா	ல்	மா	டு	டு	ழை	ழ்
லை	தே	ன்	ர்	க	ய்	யா

(ஆ) கட்டத்தில் விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்

(b) Completemos las letras que faltan

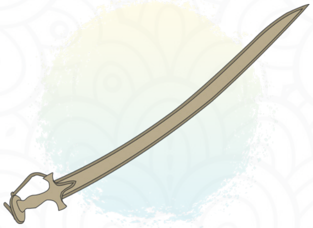
மி	ள	கா	

இ	ள	நீ	

க	ட	

செ		வா	ழை

யா	



வா	

கா		றா	டி

மா	

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்	Spanish	Transliteration
வணக்கம்	Saludos	vaṇakkam
4.1 பேசுவோம்	4.1 Hablemos	4.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Las Palabras	coṟkaḷ
சிலம்பம்	Silambam (arte marcial que utiliza un D269bastón de bambú)	cilampam
சல்லிக்கட்டு	Sallikattu (evento tradicional de persecución y dominación de toros)	callikkaṭṭu
காற்றாடி	Paper fan	kāṟṟāṭi
வாள்	espada	vāḷ
செங்காந்தள்	Gloriosa superba	ceṅkāntaḷ
பல்லாங்குழி	Kallangai (juego con piedras)	pallāṅkuḻi
ஏர்	El arado	ēr
மீன்	pescado	mīṉ
யாழ்	El arpa (instrumento musical de los antiguos tamiles)	yāḻ
இளநீர்	coco tierno	iḷanīr
மெய் எழுத்துகள்	Las consonantes	mey eḻuttukaḷ
தமிழ்மொழியில் மெய் எழுத்துகள் பதினெட்டு.	Hay 18 consonantes en la lengua tamil.	tamiḻmoḻiyil mey eḻuttukaḷ patiṉeṭṭu.
இப்போது ம் முதல் ன் வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Aprendamos ahora las letras desde la ம் hasta la ன்	ippōtu m mutal ṉ varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm.

4.2 அறிவோம் | 4.2 Aprendamos | 4.2 aṟivōm

ம்	ம்	m
மரம்	El árbol	maram
வானம்	El cielo	vāṉam
பம்பரம்	el trompo	pamparam
ய்	ய்	y
வாய்	La boca	vāy
பாய்	La alfombra	pāy
நாய்	el perro	nāy
ர்	ர்	r
ஏர்	El arado	ēr
வேர்	el raíz	vēr
தேநீர்	el té	tēnīr

புதிய சொற்கள் | Las palabras nuevas | putiya coṟkaḷ

சோளம்	el maíz	cōḷam
தம்பி	el hermano menor	thampi
ஓநாய்	el lobo	ōnāy
மலர்	el flor	malar
வெள்ளம்	la inundación	veḷḷam
மிளகாய்	el chile	miḷakāy

4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 4.4 Practiquemos diciendo | 4.4 collip paḻakuvōm

பம்பரம் சுற்று	Gira el trompo	pamparam cuṟṟu
தம்பி சிரி	Sonríe pequeño hermano	tampi ciri
ஓநாய் பார்	Mira el lobo	ōnāy pār

பாய் சுருட்டு	Enrolla la alfombrilla	pāy curuṭṭu
தேநீர் பருகு	Beber té	tēnīr paruku
ஏர் ஓட்டு	Tira del arado	ēr ōṭṭu

4.2.1 அறிவோம் / 4.2.1 Aprendamos / 4.2.1 ar̲ivōm

ல்	ல்	l
பால்	La leche	pāl
கடல்	El Mar	kaṭal
நெல்	El arrozal	nel
வ்	வ்	v
செவ்வகம்	El Rectángulo	cevvakam
செவ்வானம்	El cielo rojo	cevvān̲am
செவ்வாழை	El Plátano rojo	cevvāl̲ai
ழ்	ழ்	y
யாழ்	El arpa (instrumento musical de los antiguos tamiles)	yāl̲
நீர்வீழ்ச்சி	La Cascada	nīrvīl̲cci
அழைப்பிதழ்	La tarjeta de invitación	al̲aippital̲

புதிய சொற்கள் / Las palabras nuevas / putiya cor̲kaḷ

குயில்	el cuco	kuyil
வானவில்	El arco iris	vān̲avil
செவ்வாய்	El martes	cevvāy
கேழ்வரகு	El mijo africano	kēl̲varaku
மயில்	El pavo real	mayil
சேவல்	El gallo	cēval
செவ்வந்தி	un tipo de crisantemo	cevvanti
தாழ்ப்பாள்	El cerrojo	tāl̲ppāḷ

4.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்	4.4.1 Practiquemos diciendo	4.4.1 collip paḻakuvōm
பால் குடி	Bebe la leche	pāl kuṭi
வானவில் பார்	Mira el arco iris	vāṉavil pār
செவ்வாழை சுவை	Saborea el plátano rojo	cevvāḻai cuvai
செவ்வந்தி பறி	Arranca la flor del crisantemo	cevvanti paṟi
தமிழ் படி	Lee el idioma Tamil	tamiḻ paṭi
யாழ் மீட்டு	Toca el arpa	yāḻ mīṭṭu

4.5 பாடி மகிழ்வோம்	4.5 pāṭi makiḻvōm
நத்தையாரே! நத்தையாரே!	Nattaiyārē! Nattaiyārē!
நத்தையாரே! நத்தையாரே !	Nattaiyārē! Nattaiyārē!
அத்தை வீடு பயணமோ?	Attai vīṭu payaṇamō?
அத்தை வீடு போக முதுகில்	Attai vīṭu pōka mutukil
தண்ணீர்க் குடம் வேணுமோ?	taṇṇīrk kuṭam vēṇumō?
அத்தையார்க்கு நீர் சுமக்கும்	Attaiyārkku nīr cumakkum
நத்தையாரே! வாருங்கள்!	nattaiyārē! Vāruṅkaḷ!
மெத்த வழியில் நீரும் சிந்தும்	Metta vaḻiyil nīrum cintum
மெல்ல மெல்லச் செல்லுங்கள்!	mella mellac celluṅkaḷ!
– அழ. வள்ளியப்பா	– Aḻa. Vaḷḷiyappā

4.2.2 அறிவோம்	4.2.2 Aprendamos	4.2.2 aṟivōm
ள்	ள்	ḷ
பள்ளி	La Escuela	paḷḷi
முள்	La espina	muḷ
தேள்	El escorpión	tēḷ

ற்	ற்	ṟ
நாற்காலி	La silla	nāṟkāli
காற்றாடி	El molino de viento	kāṟṟāṭi
வெற்றிலை	la hoja de betel	veṟṟilai
ன்	ன்	ṉ
தென்னை	El cocotero	teṉṉai
மான்	El venado/el ciervo	māṉ
தேன்	la miel	tēṉ

புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya coṟkaḷ
பள்ளம்	el pozo	paḷḷam
கற்கண்டு	El caramelo de azúcar	kaṟkaṇṭu
கன்று	El ternero/ la ternera	kaṉṟu
நாற்று	El pimpollo	nāṟṟu
தின்பண்டம்	La merienda	tiṉpaṇṭam

4.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம்	4.4.3 Practiquemos diciendo	4.4.3 collip paḻakuvōm
வாள் வீசலாம்	Blandamos la espada	vāḷ vīcalām
தேள் கொட்டும்	Picaduras de escorpión	tēḷ koṭṭum
காற்றாடி சுழலும்	El molino de viento gira	kāṟṟāṭi cuḻalum
கீற்று அசையும்	la hoja de coco se mueve	kīṟṟu acaiyum
தேன் இனிக்கும்	La miel es dulce	tēṉ iṉikkum
மான் ஓடும்	El ciervo corre	māṉ ōṭum

4.6 Escuche y comprende

Sea feliz haciendo felices a otros

"Era el aniversario de casamiento de los padres de Bharathi. Justo después de expresar sus deseos para sus padres, ella solicitó algo. Bharathi deseaba entregarle comida y ropa a los pobres y necesitados que viven en las calles. Los padres estuvieron de acuerdo. Ellos distribuyeron ropa como ella deseaba. Les sirvieron comida hasta que sus estómagos estuvieron llenos. Bharathi colaboró con sus padres y disfrutó sirviendo la comida con sus propias manos. El acontecimiento llenó de satisfacción a todos."

4.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Makiḻvittu makiḻ

Pāratiyiṉ peṟṟōrukku aṉṟu tirumaṇanāḷ. Peṟṟōrukku vāḻttu kūṟiya pārati, vēṇṭukōḷ oṉṟaiyum vaittāḷ. Atāvatu, cālaiyōram vacippavarkaḷukku uṇavum uṭaiyum taravēṇṭum eṉa virumpiṉāḷ. Peṟṟōrum oppuk koṇṭaṉar. Avaḷ virumpiyapaṭi puttāṭaikaḷ vaḻaṅkiṉar. Pāratiyum peṟṟōruṭaṉ cērntu, taṉ kaiyālēyē palarukkum uṇavaḷittu makiḻntāḷ. Aṉṟaiya nikaḻvu aṉaivarukkum maṉaniṟaivait tantatu.

மெய்யெழுத்துகள்	**Las consonantes**	**meyyeḻuttukaḷ**
வல்லினம்	**Consonante fuerte**	**valliṉam**
வல்லோசை உடையது	Tiene un sonido fuerte	vallōcai uṭaiyatu
க், ச், ட், த், ப், ற்	**க், ச், ட், த், ப், ற்**	k, c, ṭ, t, p, ṟ
தக்காளி	El tomate	takkāḷi
எலுமிச்சை	El Limón	elumiccai
பட்டம்	La Cometa	paṭṭam
மத்தளம்	Mathalam (El instrumento musical)	maththaḷam
கப்பல்	El Barco	kappal
காற்றாடி	El molino de viento	kāṟṟāṭi
மெல்லினம்	**Consonante suave**	**melliṉam**
மெல்லோசை உடையது	Tiene un sonido intermedio	mellōcai uṭaiyatu

ங், ஞ், ண், ந், ம், ன்	ங், ஞ், ண், ந், ம், ன்	ṅ, ñ, ṇ, n, m, ṉ
சங்கு	La concha de caracol	caṅku
பஞ்சு	El algodón	pañcu
நண்டு	El cangrejo	naṇṭu
தந்தம்	El colmillo	tantam
வானம்	El cielo	vāṉam
தேன்	El miel	tēṉ
இடையினம்	Consonante medial	iṭaiyiṉam
இடைப்பட்டு ஒலிப்பது	Tiene un sonido suave	iraṇṭiṟkum iṭaippaṭṭu olippatu
ய், ர், ல், வ், ழ், ள்	ய், ர், ல், வ், ழ், ள்	y, r, l, v, ḻ, ḷ
நாய்	El perro	nāy
ஏர்	El arado	ēr
கடல்	El mar	kaṭal
செவ்வாழை	El plátano rojo	cevvāḻai
யாழ்	El arpa (instrumento musical de los antiguos tamiles)	yāḻ
தேள்	El escorpión	tēḷ

வணக்கம்

பாடம்
Lección
5

5.1 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள்
Las Palabras

கரகம்	நடனம்	ஊதல்	ஆலமரம்
பழங்கள்	அப்பளம்	மத்தளம்	பந்தல்

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216.

முதலில் க முதல் னீ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்

Hay 216 letras compuestas en la lengua tamil. Empecemos a aprender las letras desde la க hasta la னீ

	அ	ஆ	இ	ஈ
க்	க	கா	கி	கீ
ங்	ங	ஙா	ஙி	ஙீ
ச்	ச	சா	சி	சீ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ
ட்	ட	டா	டி	டீ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ
த்	த	தா	தி	தீ
ந்	ந	நா	நி	நீ
ப்	ப	பா	பி	பீ
ம்	ம	மா	மி	மீ
ய்	ய	யா	யி	யீ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ
ல்	ல	லா	லி	லீ
வ்	வ	வா	வி	வீ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ
ற்	ற	றா	றி	றீ
ன்	ன	னா	னி	னீ

5.2 அறிவோம் / Aprendamos

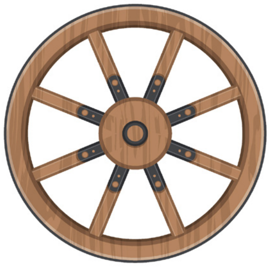
'க' முதல் 'ன' வரை அறிமுகம் / Introducción desde 'க' a 'ன'

க் + அ = க

கப்பல்

ங

ங் + அ = ங

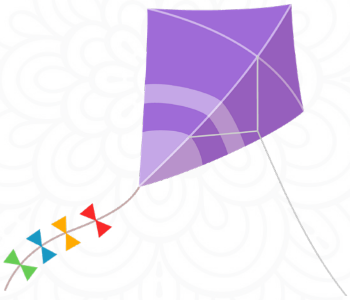


ச் + அ = ச

சக்கரம்

ஞ

ஞ் + அ = ஞ

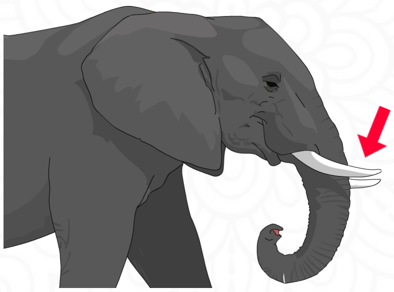


ட் + அ = ட

பட்டம்

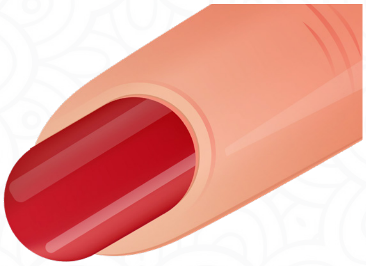
ண் + அ = ண

பணம்



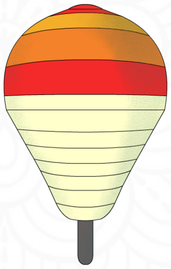
த் + அ = த

தந்தம்



ந் + அ = ந

நகம்



ப் + அ = ப

பம்பரம்

ம் + அ = ம

மத்தளம்

ய் + அ = ய

வயல்

ர் + அ = ர

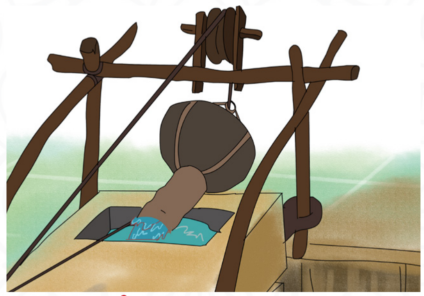
கரகம்

ல் + அ = ல
உலகம்

வ் + அ = வ
வட்டம்

ழ் + அ = ழ
உழவர்

ள் + அ = ள
அப்பளம்



ற் + அ = ற
ஏற்றம்

ன் + அ = ன
அன்னம்

5.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

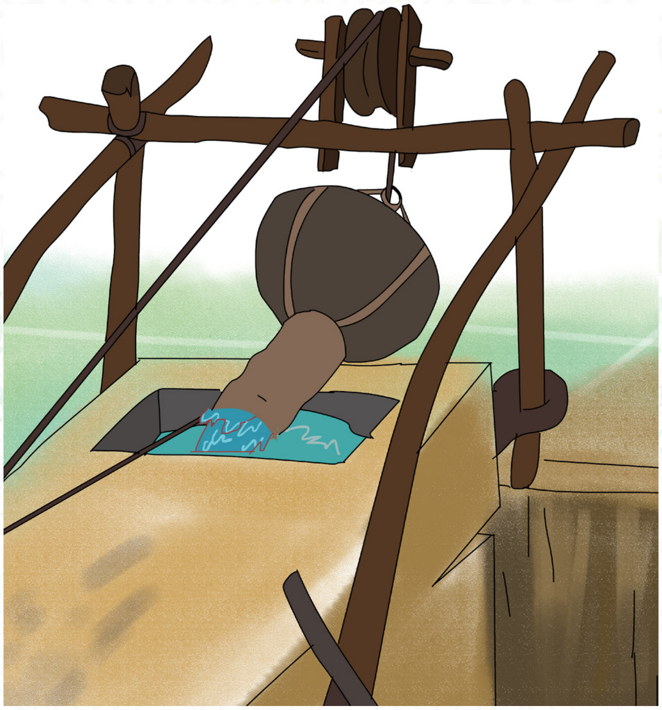
உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

கப்பல்	சக்கரம்	பட்டம்	பணம்
தந்தம்	நகம்	பம்பரம்	மத்தளம்
வயல்	கரகம்	உலகம்	வட்டம்
உழவர்	அப்பளம்	ஏற்றம்	அன்னம்

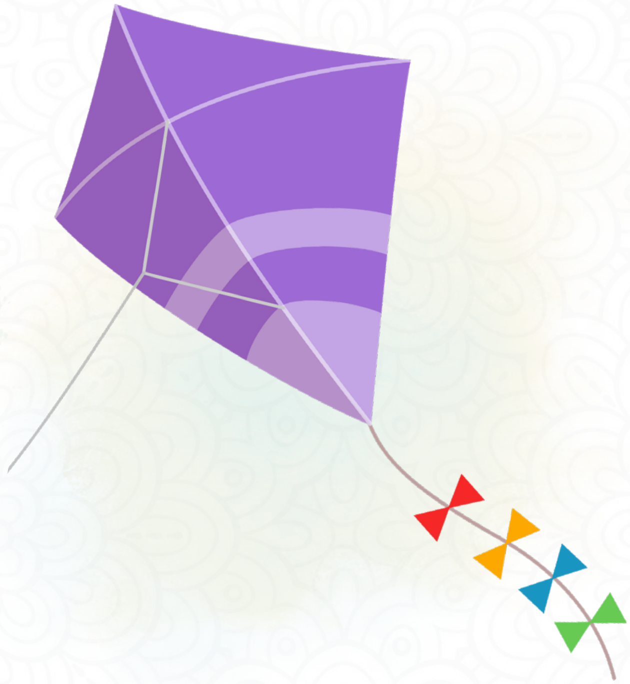
புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

கண்	ஈரம்	கடல்
மணல்	பழங்கள்	பல்

5.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo



ஏற்றம் இறை



பட்டம் விடு

நகம் வெட்டு

அப்பளம் தின்

5.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

அன்பு

பட்டை போடப் போடத்தான்
பளபளக்கும் வைரமே
மெருகு கொடுக்கக் கொடுக்கத்தான்
மினுமினுக்கும் தங்கமே

அரும்பு மலர மலரத்தான்
அளிக்கும் மணத்தை மலருமே
அன்பு பெருகப் பெருகத்தான்
அமைதி அடையும் உலகமே

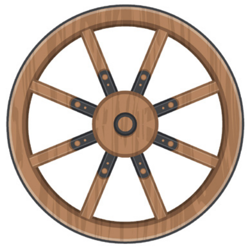
– அழ. வள்ளியப்பா

பயிற்சி / La actividad

சரியான எழுத்தை எழுதுவோம் / Escribamos la letra correcta

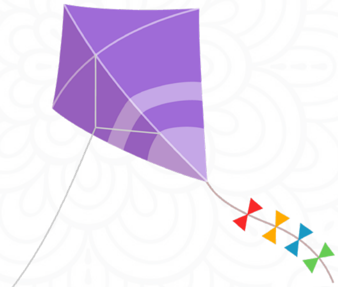
___ ப்பல்

க	ம	ச



___ க்கரம்

ய	ச	ப

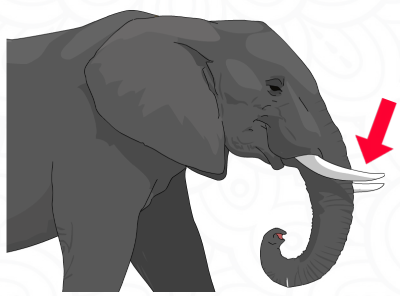


பட் ___ ம்

ட	ஞ	ண

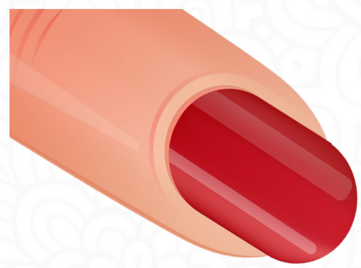
ப ___ ம்

க	ர	ண



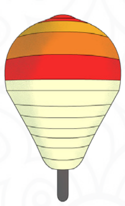
___ ந்தம்

ந	த	ப



___ கம்

த	ந	ள



பம்ப ___ ம்

ச	ப	ர

___ த்தளம்

ய	ம	ப

வ ___ ல்

ச	ய	வ

க ___ கம்

ப	ர	ட

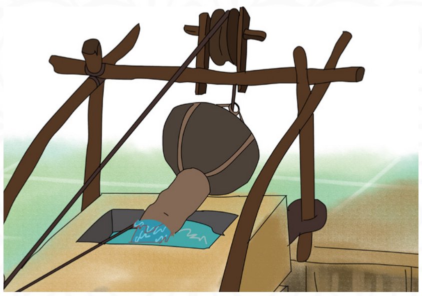
___ ட்டம்

உ ___ வர்

ல	வ	ழ

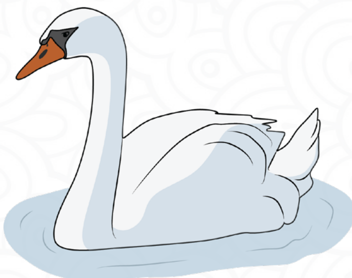
அப்ப ___ ம்

ள	ல	க



ஏற் ___ ம்

ற	வ	ள



அன் ___ ம்

ள	ன	ச

5.1.1 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள்
Las Palabras

தாயம்	நாய்	ஓநாய்
மான்	காகம்	காளான்
பலா	ஓணான்	பாய்

5.2.1 அறிவோம் / Aprendamos

'கா' முதல் 'னா' வரை அறிமுகம் / Introducción de 'கா' a 'னா'

க் + ஆ = கா
காகம்

ஙா

ங் + ஆ = ஙா

ச் + ஆ = சா
சாரல்

ஞா

ஞ் + ஆ = ஞா

டா

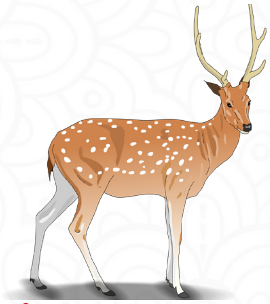
ட் + ஆ = டா

ண் + ஆ = ணா
ஓணான்

த் + ஆ = தா
தாத்தா

ந் + ஆ = நா
நாய்

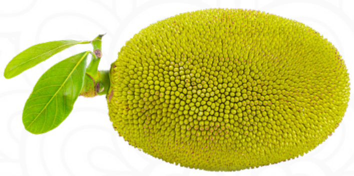
ப் + ஆ = பா
பாப்பா



ம் + ஆ = மா
மான்

ய் + ஆ = யா
யாழ்

ர் + ஆ = ரா
ராகம்



ல் + ஆ = லா

பலாப்பழம்

வ் + ஆ = வா

வானம்

ழா

ழ் + ஆ= ழா

ள் + ஆ = ளா

காளான்

ற் + ஆ = றா

இறால்

ணா

ன் + ஆ = னா

5.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

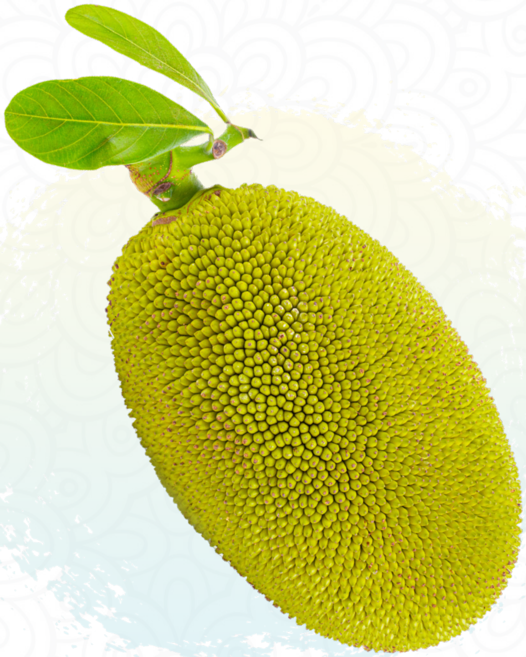
உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

காகம்	சாரல்	ஓணான்	தாத்தா
நாய்	பாப்பா	மான்	ராகம்
பலாப்பழம்	வானம்	காளான்	இறால்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

கால்	பால்	மாம்பழம்
தாவரம்	வாரம்	

5.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo



பெரிய பலா

சிறிய இறால்

அழகிய மான்

இனிய ராகம்

பயிற்சிகள் / Las Actividades

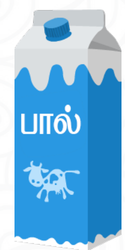
(அ) முதல் எழுத்தை மாற்றி எழுதுவோம்

(a) Cambiemos y escribamos la primera letra

கல்

கால்

____ ல்



____ ல்

____ கம்

____ கம்

____ டம்

____ டம்

(ஆ) விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்
(b) Relaciona la palabra con cada ilustración the missing letters

____ கம்

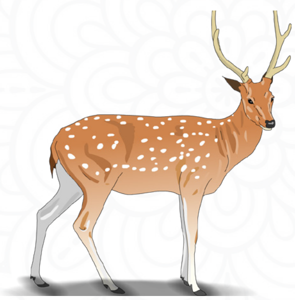
____ த்தா

____ ப்பா

ஓ ____ ன்

____ னம்

____ ய்

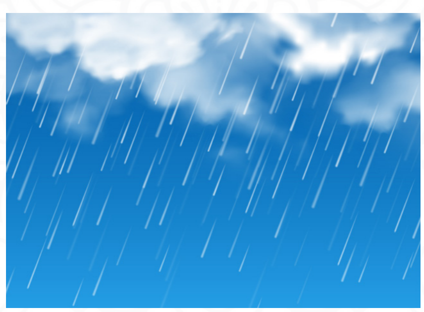


____ ன்

கா ன்

____ ழ்

இ ____ ல்



____ ரல்

ப ____ ப்பழம்

5.1.2 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள் / Las Palabras

சிங்கம் நரி பன்றி மயில் கிளி அணில் எலி கரடி நாற்காலி

5.2.2 அறிவோம் / Aprendamos

'கி' முதல் 'னி' வரை அறிமுகம் / Introducción de 'கி a 'னி'

க் + இ = கி

கிண்ணம்

ஙி

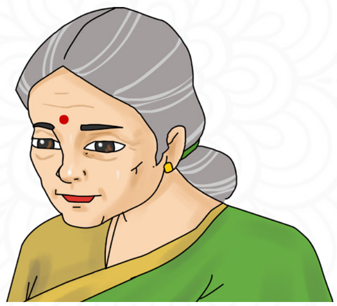
ங் + இ = ஙி

ச் + இ = சி

சிங்கம்

ஞி

ஞ் + இ = ஞி



ட் + இ = டி

பாட்டி

ண் + இ = ணி

மணி

த் + இ = தி

தின்பண்டம்

ந் + இ = நி

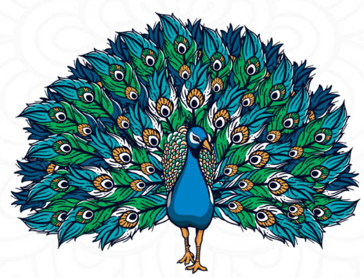
நிலா

ப் + இ = பி

பின்னல்

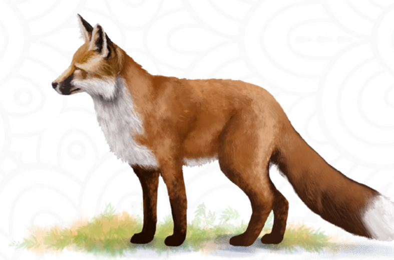
ம் + இ = மி

மிளகாய்



ய் + இ = யி

மயில்

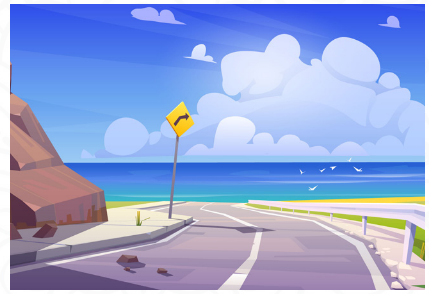


ர் + இ = ரி

நரி

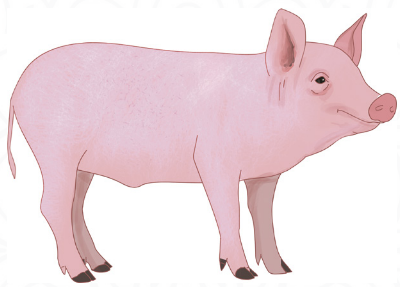
ல் + இ = லி
பல்லி

வ் + இ = வி
விமானம்



ழ் + இ = ழி
வழி

ள் + இ = ளி
வாளி



ற் + இ = றி
பன்றி

ன் + இ = னி
மாங்கனி

5.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

கிண்ணம்	சிங்கம்	பாட்டி	மணி
தின்பண்டம்	நிலா	பின்னல்	மிளகாய்
மயில்	நரி	பல்லி	விமானம்
வழி	வாளி	பன்றி	மாங்கனி

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

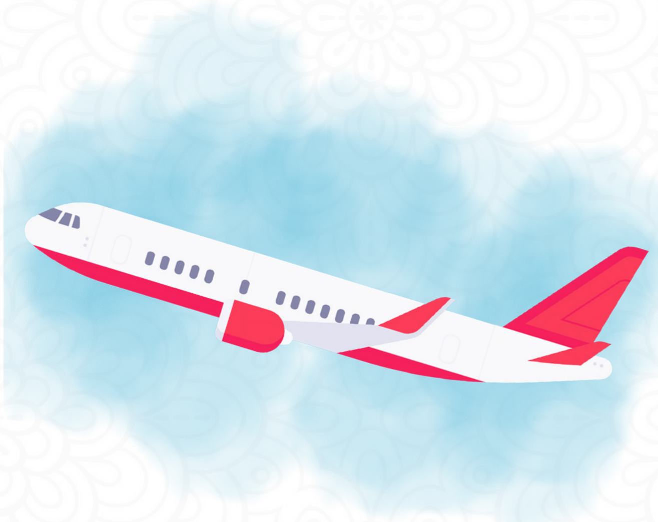
கிளி	கட்டில்	மின்விசிறி
வானவில்	காகிதம்	

5.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

அழகான மயில்

சுவையான தின்பண்டம்

வெண்மையான நிலா



நீளமான விமானம்

பயிற்சிகள் / Las Actividades

(அ) விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்
(a) Completa las letras que faltan

____ ண்ணம்

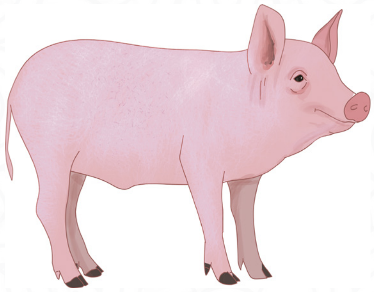
____ ங்கம்

ம ____

____ ளகாய்

____ ன்பண்டம்

பல் ____



பன் ____

வா ____

மி

சி

லி

கி

ணி

ளி

றி

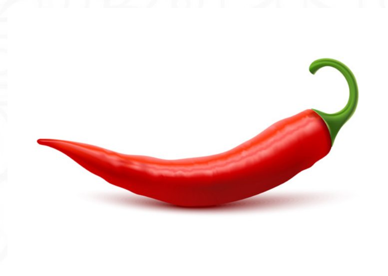
தி

(ஆ) படத்திற்குரிய முதல் எழுத்தை வட்டமிடுவோம்.
(b) Traza un círculo alrededor de la primera letra correspondiente al dibujo

நி கி தி

மி சா சி

ச வி க



பி கி மி

கி நி தி

தி லி பி

5.1.3 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள் / Las Palabras

கீழடி கீறல் மீன் தீ இளநீர் தண்ணீர் வீதி

5.2.3 அறிவோம் / Aprendamos

'கீ' முதல் 'னீ' வரை அறிமுகம் / Introducción de 'கீ' a'னீ'

க் + ஈ = கீ
கீரி

ஙீ

ங் + ஈ = ஙீ

ச் + ஈ = சீ
சீத்தாப்பழம்

ஞீ

ஞ் + ஈ = ஞீ

டீ

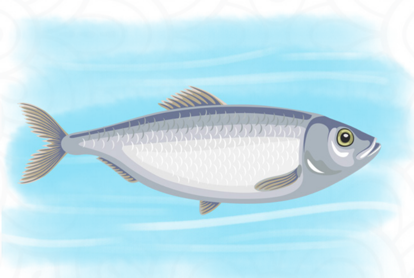
ட் + ஈ = டீ

ண் + ஈ = ணீ
தண்ணீர்

த் + ஈ = தீ
தீபம்

ந் + ஈ = நீ
நீச்சல்

ப் + ஈ = பீ
பீர்க்கங்காய்



ம் + ஈ = மீ
மீன்

யீ

ய் + ஈ = யீ

ர் + ஈ = ரீ
கிரீடம்

லீ

ல் + ஈ = லீ

வ் + ஈ = வீ

வீரன்

ழீ

ழ் + ஈ = ழீ

ளீ

ள் + ஈ = ளீ

றீ

ற் + ஈ = றீ

னீ

ன் + ஈ = னீ

5.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

கீரி	சீத்தாப்பழம்	தண்ணீர்
தீபம்	நீச்சல்	பீர்க்கங்காய்
மீன்	கிரீடம்	வீரன்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

சீரகம்	நீலம்	வீரம்
பன்னீர்	சதவீதம்	விண்மீன்

5.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

தண்ணீர் குடி

நீச்சல் பழகு

மீன் பிடி

தீபம் ஏற்று

பயிற்சிகள் / Las Actividades

(அ) சொல் உருவாக்குவோம்
(a) Construyamos las palabras

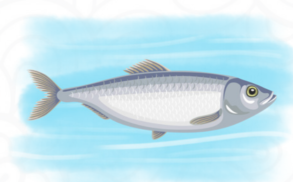
கீ

- ழடி ______
- தம் ______
- ரி ______
- றல் ______

(ஆ) கீ வரிசை எழுத்துகளை வட்டமிடுவோம்
(b) Tracemos un círculo alrededor de las letras de la serie கீ

தீ	ஙீ	வ	மி	ணீ
சீ	அ	கி	சி	இ
ழ	னி	நீ	தி	ட
டி	யீ	யி	லி	ரீ

(இ) பொருத்துவோம் / Asignemos las imágenes a las palabras correspondientes

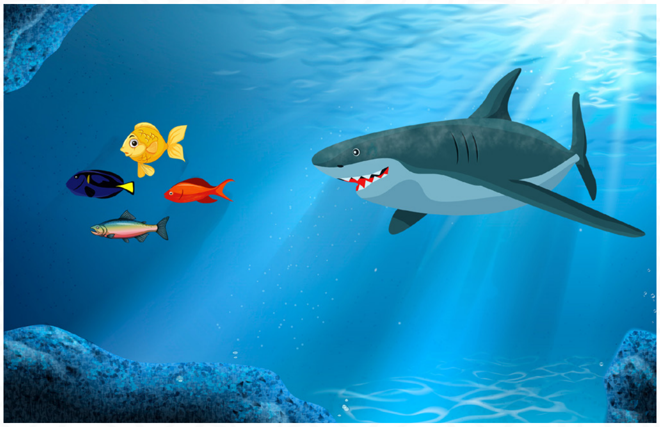


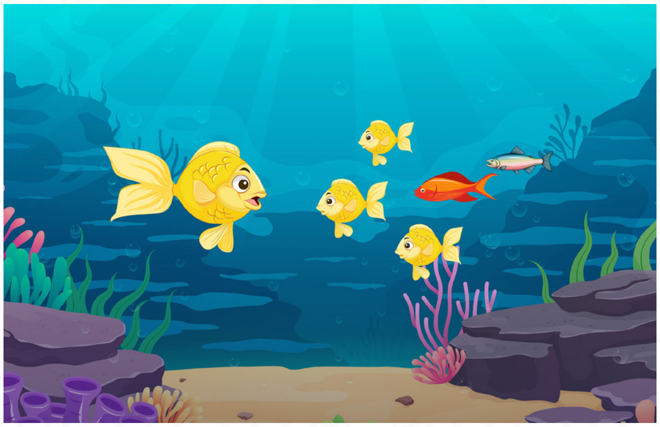
○ ○ ○ ○

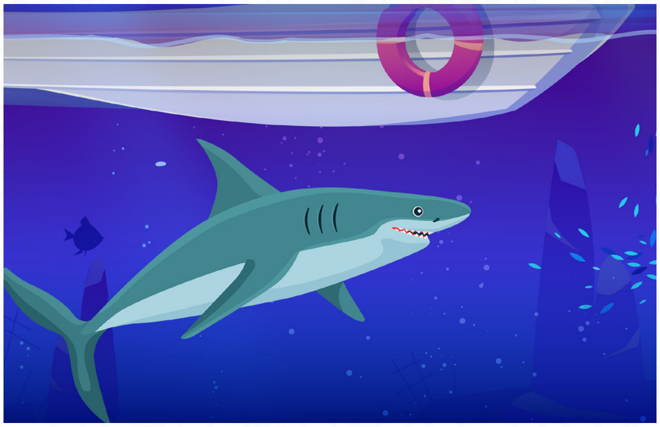
○ மீன் ○ கிரீடம் ○ தண்ணீர் ○ நீச்சல்

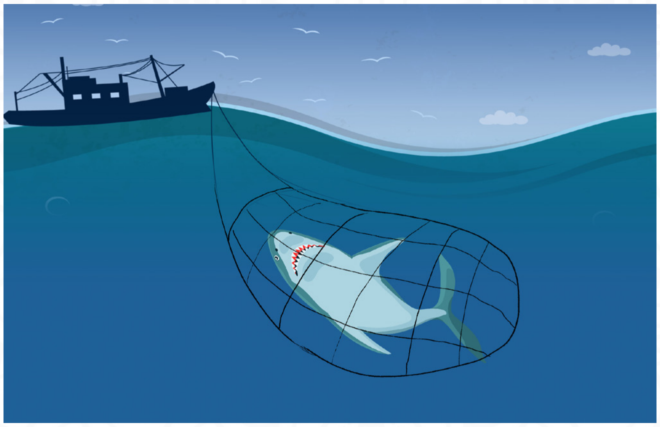
5.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Escuche y comprende

புகழ்ச்சிக்கு மயங்காதே! / No caigas por la alabanza!









சுறாமீன் டிங்கோ மிகவும் வலிமை உடையதாக இருந்தது. அது, குட்டிமீன்களைத் தின்று உயிர் வாழ்ந்தது. அதனால், குட்டிமீன்கள் வருத்தம் அடைந்தன. அவை தமக்குள் பேசி, பிரச்சனையைத் தீர்க்க முடிவு செய்தன. அப்போது, அந்தக் கூட்டத்தில் இருந்த நீனோ என்னும் குட்டிமீன் முன்வந்தது. அது, டிங்கோவிற்குத் தக்க பாடம் புகட்டுவேன் என்று கூறியது. ஒருநாள் அந்தக் கடலில் மீனவர்கள் வலை வீசினர். இதுதான் சரியான நேரம் என்று நீனோ நினைத்தது. மீனவர்களின் வலையைப் "பெரிய வீடு" என டிங்கோவிடம் கூற முடிவு செய்தது. ஆகவே நீனோ, உடனே டிங்கோவிடம் சென்றது. அது டிங்கோவைப் பார்த்து, நீ மிகவும் பலசாலி அல்லவா! அதனால்தான் "உன் பிறந்த நாளுக்காகப் பெரிய வீட்டைப் பரிசாகத் தருகிறோம். வா, அந்த வீட்டைக் காட்டுகிறேன்." என்று கூறியது. நீனோவின் புகழ்ச்சிக்கு டிங்கோ மயங்கியது. அது மீனவர் வலைக்குள் சிக்கிக்கொண்டது.

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்	Spanish	Transliteration
வணக்கம்	Saludos	vaṇakkam
5.1 பேசுவோம்	5.1 Hablemos	5.1 pēcuvōm
கரகம்	Karagam(el baile folclórico antiguo de la India)	karakam
நடனம்	el baile	naṭaṉam
ஊதல்	el silbato	ūtal
ஆலமரம்	Árbol banyan	ālamaram
பழங்கள்	las frutas	paḻaṅkaḷ
அப்பளம்	Poppadom	appaḷam
மத்தளம்	Mathalam ((El instrumento musical)	mattaḷam
பந்தல்	El cobertizo Temporal	pantal
உயிர்மெய் எழுத்துகள்	Letras compuestas	uyirmey eḻuttukaḷ
தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216.	Hay 216 letras compuestas en la lengua tamil.	tamiḻ moḻiyil uyirmey eḻuttukaḷ 216.
முதலில் க முதல் னீ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Empecemos a aprender las letras desde la க hasta la னீ	mutalil ka mutal ṉī varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm.

	அ a	ஆ ā	இ i	ஈ ī
க் k	க ka	கா kā	கி ki	கீ kī
ங் ṅ	ங ṅa	ஙா ṅā	ஙி ṅi	ஙீ ṅī
ச் c	ச ca	சா cā	சி ci	சீ cī
ஞ் ñ	ஞ ña	ஞா ñā	ஞி ñi	ஞீ ñī
ட் ṭ	ட ṭa	டா ṭā	டி ṭi	டீ ṭī
ண் ṇ	ண ṇa	ணா ṇā	ணி ṇi	ணீ ṇī
த் t	த ta	தா tā	திti	தீ tī
ந் n	ந na	நா nā	நி ni	நீ nī
ப் p	ப pa	பா pā	பி pi	பீ pī
ம் m	ம ma	மா mā	மி mi	மீ mī
ய் y	ய ya	யா yā	யி yi	யீ yī
ர் r	ர ra	ரா rā	ரி ri	ரீ rī
ல் l	ல la	லா lā	லி li	லீ lī
வ் v	வ va	வா vā	வி vi	வீ vī
ழ் ḻ	ழ ḻa	ழா ḻā	ழி ḻi	ழீ ḻī
ள் ḷ	ள ḷa	ளா ḷā	ளி ḷi	ளீ ḷī
ற் ṟ	ற ṟa	றா ṟā	றி ṟi	றீ ṟī
ன் ṉ	ன ṉa	னா ṉā	னி ṉi	னீ ṉī

5.2 அறிவோம்	5.2 Aprendamos	5.2 aṟivōm
'க' முதல் 'ன' வரை அறிமுகம்	Introducción desde 'க' a 'ன'	'ka' mutal 'ṉa' varai aṟimukam
கப்பல்	El Barco	kappal
சக்கரம்	La rueda	cakkaram
பட்டம்	La cometa	paṭṭam
பணம்	El dinero	paṇam
தந்தம்	El Colmillo	tantam
நகம்	La Uña	nakam
பம்பரம்	El Trompo	pamparam
மத்தளம்	Mathalam (El instrumento musical)	mattaḷam
வயல்	El Campo	vayal
கரகம்	Karagam(el baile folclórico antiguo de la India)	karakam
உலகம்	La Tierra	ulakam
வட்டம்	El Círculo	vaṭṭam
உழவர்	El granjero/La Granjera	uḻavar
அப்பளம்	Poppad	appaḷam
ஏற்றம்	Pozo de bimbalete (un tipo de riego)	ēṟṟam
அன்னம்	El Cisne	aṉṉam

புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya coṟkaḷ
கண்	El ojo	kaṇ
ஈரம்	Húmedo	īram
கடல்	El Mar	kaṭal

மணல்	arena	maṇal
பழங்கள்	frutas	paḻaṅkaḷ
பல்	Diente	pal

5.4 சொல்லிப் பழகுவோம் 5.4 Practiquemos diciendo 5.4 collip paḻakuvōm

ஏற்றம் இறை	Extraer agua del pozo	ēṟṟam iṟai
பட்டம் விடு	Volar la cometa	paṭṭam viṭu
நகம் வெட்டு	Cortar las uñas	nakam veṭṭu
அப்பளம் தின்	Comer poppadam	appaḷam tiṉ

5.5 பாடி மகிழ்வோம் 5.5 pāṭi makiḻvōm

அன்பு Aṉpu

பட்டை போடப் போடத்தான்	paṭṭai pōṭap pōṭattāṉ
பளபளக்கும் வைரமே	paḷapaḷakkum vairamē
மெருகு கொடுக்கக் கொடுக்கத் தான்	meruku koṭukkak koṭukkat tāṉ
மினுமினுக்கும் தங்கமே	miṉumiṉukkum taṅkamē
அரும்பு மலர மலரத் தான்	arumpu malara malarat tāṉ
அளிக்கும் மணத்தை மலருமே	aḷikkum maṇattai malarumē
அன்பு பெருகப் பெருகத் தான்	aṉpu perukap perukat tāṉ
அமைதி அடையும் உலகமே	amaiti aṭaiyum ulakamē
– அழ. வள்ளியப்பா	– aḻa. Vaḷḷiyappā

5.1.1. பேசுவோம் 5.1.1. Hablemos 5.1.1. pēcuvōm

தாயம்	morir	tāyam
நாய்	perro	nāy
ஓநாய்	lobo	ōnāy
மான்	ciervo	māṉ

காகம்	cuervo	kākam
காளான்	seta	kāḷāṉ
பலா	jaca	palā
ஓணான்	lagartija de jardín	ōṇāṉ
பாய்	alfombrilla	pāy

5.2.1 அறிமுகம் | 5.2.1 Introduction | 5.2.1 aṟimukam

'கா' முதல் 'னா' வரை அறிமுகம்	Introducción de 'கா' a 'னா'	'kā' mutal 'ṉā' varai aṟimukam
காகம்	Cuervo	kākam
சாரல்	La Llovizna	cāral
ஓணான்	La Lagartija de jardín	ōṇāṉ
தாத்தா	El abuelo	tāttā
நாய்	El perro	nāy
பாப்பா	El bebé	pāppā
மான்	El ciervo	māṉ
யாழ்	El arpa	yāḻ
ராகம்	Raga es una colección de tonos, algo así como una escala o modo	rākam
பலாப்பழம்	la jaca/la yaca	palāppaḻam
வானம்	el cielo	vāṉam
காளான்	El hongo/ la ceta	kāḷāṉ
இறால்	El Langostino	iṟāl

புதிய சொற்கள் | Las palabras nuevas | putiya coṟkaḷ

கால்	Pierna	kāl

பால்	Leche	pāl
மாம்பழம்	Mango	māmpaḻam
தாவரம்	la Planta	tāvaram
வாரம்	La semana	vāram

5.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் | 5.4.1 Practiquemos diciendo | 5.4.1 collip paḻakuvōm

பெரிய பலாப்பழம்	Jaca grande	periya palāppaḻam
சிறிய இறால்	Langostino pequeño	ciṟiya iṟāl
அழகிய மான்	Hermoso ciervo	aḻakiya māṉ
இனிய ராகம்	raga dulce	iṉiya rākam

5.1.2 பேசுவோம் | 5.1.2 Hablemos | 5.1.2 pēcuvōm

சொற்கள்	Las Palabras	coṟkaḷ
சிங்கம்	El León	ciṅkam
நரி	el zorro	nari
பன்றி	el cerdo	paṉṟi
மயில்	el pavo real	mayil
கிளி	el loro	kiḷi
அணில்	la ardilla	aṇil
எலி	la rata	eli
கரடி	el oso	karaṭi
நாற்காலி	La silla	nāṟkāli

5.2.2 அறிவோம் | 5.2.2 Aprendamos | 5.2.2 aṟivōm

'கி' முதல் 'னி' வரை அறிமுகம்	Introducción de 'கி a 'னி'	'ki' mutal 'ṉi' varai aṟimukam

கிண்ணம்	El Tazón / el bol	kiṇṇam
சிங்கம்	El León	ciṅkam
பாட்டி	La abuela	pāṭṭi
மணி	la cuenta	maṇi
தின்பண்டம்	La merienda	tiṉpaṇṭam
நிலா	la luna	nilā
பின்னல்	La trenza	piṉṉal
மிளகாய்	El chille	miḷakāy
மயில்	el pavo real	mayil
நரி	El Zorro	nari
பல்லி	La Lagarita	palli
விமானம்	El avión	vimāṉam
வழி	La ruta	vaḻi
வாளி	El cubo	vāḷi
பன்றி	El Cerdo	paṉṟi
மாங்கனி	El mango	māṅkaṉi

புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya coṟkaḷ
கிளி	el loro	kiḷi
கட்டில்	la cama	kaṭṭil
மின்விசிறி	Abanico, ventilador	miṉviciṟi
வானவில்	El arco iris	vāṉavil
காகிதம்	papel	kākitam

5.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	5.4.2 Practiquemos diciendo	5.4.2 collip paḻakuvōm
அழகான மயில்	Hermoso pavo real	aḻakāṉa mayil

சுவையான தின்பண்டம்	la merienda saborosa	cuvaiyāṉa tiṉpaṇṭam
வெண்மையான நிலா	la luna blanca	veṇmaiyāṉa nilā
நீளமான விமானம்	El avión largo	nīḷamāṉa vimāṉam

5.1.3 பேசுவோம் | 5.1.3 Hablemos | 5.1.3 pēcuvōm

கீழடி	Keezhadi	kīḻaṭi
கீறல்	grafiti	kīṟal
மீன்	pez	mīṉ
தீ	fuego	tī
இளநீர்	coco tierno	iḷanīr
தண்ணீர்	agua	taṇṇīr
வீதி	calle	vīti

5.2.3 அறிவோம் | 5.2.3 Aprendamos | 5.2.3 aṟivōm

'கீ' முதல் 'னீ' வரை அறிமுகம்	Introducción de 'கீ' a 'னீ'	'kī' mutal 'ṉī' varai aṟimukam
கீரி	La mangosta	kīri
சீத்தாப்பழம்	La Chirimoya	
தண்ணீர்	El Agua	taṇṇīr
தீபம்	La lampara	tīpam
நீச்சல்	La Natación	nīccal
பீர்க்கங்காய்	La calabaza de cresta	pīrkkaṅkāy
மீன்	El pez	mīṉ
கிரீடம்	La corona	kirīṭam
வீரன்	el guerrero	vīraṉ

புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya coṟkaḷ
சீரகம்	el guerrero	cīrakam
நீலம்	El azul	nīlam
வீரம்	Valor	vīram
பன்னீர்	el agua de rosa	paṉṉīr
சதவீதம்	porcentaje	catavītam
விண்மீன்	Estrella	viṇmīṉ

5.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம்	5.4.3 Practiquemos diciendo	5.4.3 collip paḻakuvōm
தண்ணீர் குடி	Bebe agua	taṇṇīr kuṭi
நீச்சல் பழகு	Aprende a nadar	nīccal paḻaku
மீன் பிடி	pesca	mīṉpiṭi
தீபம் ஏற்று	Enciende la luz	tīpam ēṟṟu

5.6 Escuche y comprende

No caigas por la alabanza!

«El Tiburón Dingo era muy fuerte. Vivía comiendo los peces más pequeños. Esto les preocupó mucho a los peces pequeños. Los pequeños peces hablaron entre ellos y decidieron resolver el problema. De todos los peces, un pequeño pez, Neno, se ofreció como voluntario y dijo que le daría una lección a Dingo. Un día, en que los pescadores iniciaron las pesca en ese mar, Neno pensó que sería el momento adecuado y decidió decirle a Dingo que la red de un pescador era una hermosa casa. Neno fue inmediatamente a donde estaba Dingo y le preguntó: «»¿Tú eres muy fuerte no? Hemos decidido regalarte una hermosa casa muy grande como regalo de cumpleaños. Ven, te enseñaré la casa»». Dingo se sintió conmovido por las palabras de Neno. «»Entró en la red de los pescadores y se atascó»

5.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Pukaḻccikku mayaṅkātē!

Cuṟāmīṉ ṭiṅkō mikavum valimai uṭaiyatāka iruntatu. Atu, kuṭṭimīṉkaḷait tiṉṟu uyir vāḻntatu. Ataṉāl, kuṭṭimīṉkaḷ varuttam aṭaintaṉa. Avai tamakkuḷ pēci, piraccaṉaiyait tīrkka muṭivu ceytaṉa. Appōtu, antak kūṭṭattil irunta nīṉō eṉṉum kuṭṭimīṉ muṉvantatu. Atu, ṭiṅkōviṟkut takka pāṭam pukaṭṭuvēṉ eṉṟu kūṟiyatu. Orunāḷ antak kaṭalil mīṉavarkaḷ valai vīciṉar. Itutāṉ cariyāṉa nēram eṉṟu nīṉō niṉaittatu. Mīṉavarkaḷiṉ valaiyaip "periya vīṭu" eṉa ṭiṅkōviṭam kūṟa muṭivu ceytatu. Ākavē nīṉō, uṭaṉē ṭiṅkōviṭam ceṉṟatu. Atu ṭiṅkōvaip pārttu, nī mikavum palacāli allavā! Ataṉāltāṉ "uṉ piṟanta nāḷukkākap periya vīṭṭaip paricākat tarukiṟōm. Vā, anta vīṭṭaik kāṭṭukiṟēṉ." Eṉṟu kūṟiyatu. Nīṉōviṉ pukaḻccikku ṭiṅkō mayaṅkiyatu. Atu mīṉavar valaikkuḷ cikkikkoṇṭatu.

பாடம்
Lección
6

வணக்கம்

6.1. பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள் / Las Palabras

காடு	உணவு	துணி	குரங்கு	நுங்கு	புல்
முயல்	கிழங்கு	பசு	கரும்பு	ஆடு	

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

தமிழ்மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216. இப்போது கு முதல் னே வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

Hay 216 letras compuestas en la lengua tamil. Aprendamos ahora las letras de las series 'கு' a 'னே'.

	உ	ஊ	எ	ஏ
க்	கு	கூ	கெ	கே
ங்	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே
ச்	சு	சூ	செ	சே
ஞ்	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே
ட்	டு	டூ	டெ	டே
ண்	ணு	ணூ	ணெ	ணே
த்	து	தூ	தெ	தே
ந்	நு	நூ	நெ	நே
ப்	பு	பூ	பெ	பே
ம்	மு	மூ	மெ	மே
ய்	யு	யூ	யெ	யே
ர்	ரு	ரூ	ரெ	ரே
ல்	லு	லூ	லெ	லே
வ்	வு	வூ	வெ	வே
ழ்	ழு	ழூ	ழெ	ழே
ள்	ளு	ளூ	ளெ	ளே
ற்	று	றூ	றெ	றே
ன்	னு	னூ	னெ	னே

6.2 அறிவோம் / Aprendamos

'கு' முதல் 'னு' வரை அறிமுகம் / Introducción de 'கு' a 'னு'

க் + உ = கு
குரங்கு

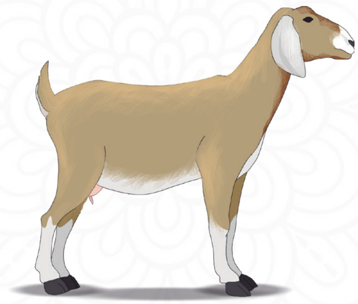
ஙு

ங் + உ = ஙு

ச் + உ = சு
பசு

ஞு

ஞ் + உ = ஞு



ட் + உ = டு
ஆடு

ண் + உ = ணு
கணுக்கால்

த் + உ = து
பந்து

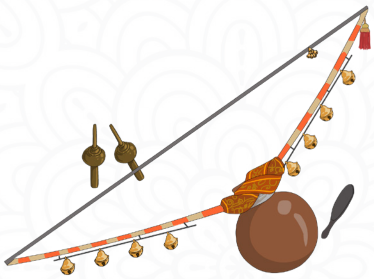
ந் + உ = நு
நுங்கு

ப் + உ = பு
புலி

ம் + உ = மு
முயல்

ய் + உ = யு
ஆயுதம்

ர் + உ = ரு
கரும்பு

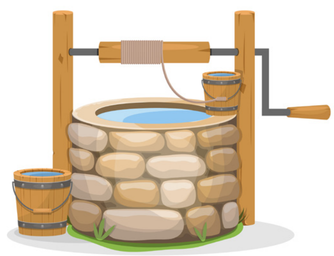


ல் + உ = லு
வில்லுப்பாட்டு

வ் + உ = வு
கதவு

ழ் + உ = ழு
கழுகு

ள் + உ = ளு
திருவள்ளுவர்



ற் + உ = று
கிணறு

னு

ன் + உ = னு

6.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

குரங்கு	பசு	ஆடு	கணுக்கால்
பந்து	நுங்கு	புலி	முயல்
ஆயுதம்	கரும்பு	வில்லுப்பாட்டு	கதவு
கழுகு	திருவள்ளுவர்		கிணறு

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

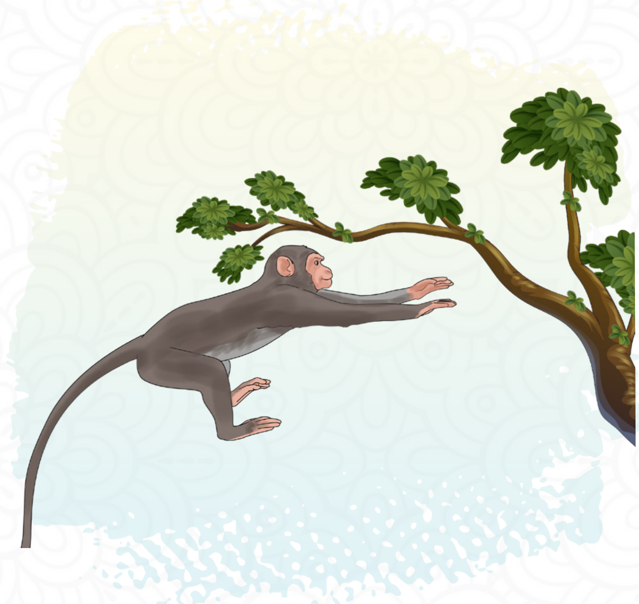
புல்	வீடு	பட்டு	பருந்து
விருந்து	உளுந்து	புத்தகம்	கணக்கு
முந்திரி	வயிறு		

6.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

ஆடு கத்தும்

கழுகு பறக்கும்

புலி பாயும்



குரங்கு தாவும்

6.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய்...

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய் வா வா வா

உறுதிகொண்ட நெஞ்சினாய் வா வா வா

களிபடைத்த மொழியினாய் வா வா வா

கடுமை கொண்ட தோளினாய் வா வா வா

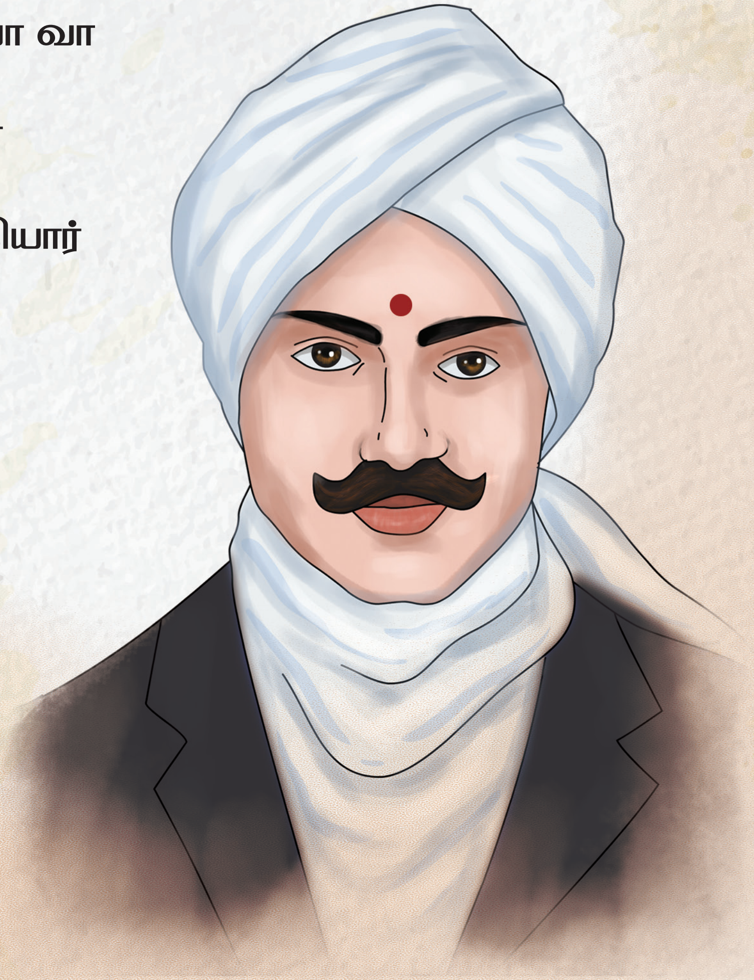
தெளிவு பெற்ற மதியினாய் வா வா வா

சிறுமை கண்டு பொங்குவாய் வா வா வா

எளிமைகண்டு இரங்குவாய் வா வா வா

ஏறுபோல் நடையினாய் வா வா வா

– பாரதியார்



பயிற்சி / La actividad

சரியான எழுத்தை எழுதுவோம் / Escribamos la letra correcta

___ ரங்கு

க	ம	கு

___ லி

ய	பு	ப

ப ___

சு	ஙு	ண

___ யல்

ப	ர	மு

விரும்பிச் செய்வேன் / Lo haré de buena gana

வாலைக் கண்டு விலங்கைச் சொல்வேன்

6.1.1 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள் / Las Palabras

சூரியன்	மூங்கில்	கூடு
பூ	தூண்டில்	பலூன்

6.2.1 அறிவோம் / Aprendamos

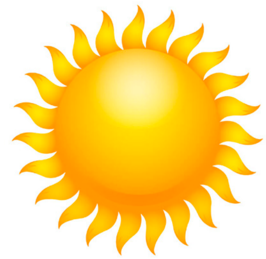
'கூ' முதல் 'னூ' வரை அறிமுகம் / Introducción de 'கூ' a 'னூ'

க் + ஊ = கூ

கூண்டு

நூ

ங் + ஊ = ஙூ



ச் + ஊ = சூ

சூரியன்

ஞூ

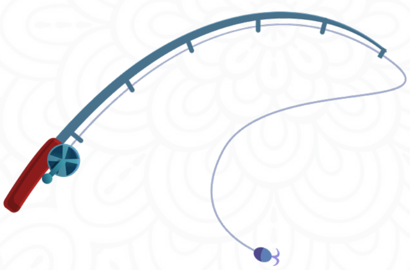
ஞ் + ஊ = ஞூ

ட் + ஊ = டூ

குண்டூசி

ணூ

ண் + ஊ = ணூ



த் + ஊ = தூ

தூண்டில்

ந் + ஊ = நூ

நூலகம்

ப் + ஊ = பூ

பூட்டு

ம் + ஊ = மூ

மூன்று

யூ

ய் + ஊ = யூ

ர் + ஊ = ரூ

ரூபாய்

வூ

ழூ

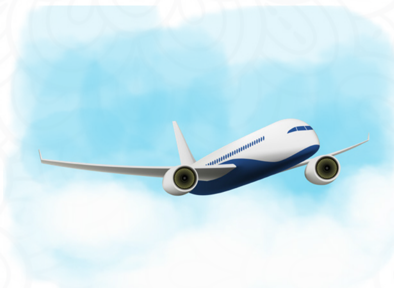
ல் + ஊ = லூ
பலூன்

வ் + ஊ = வூ

ழ் + ஊ = ழூ

ளூ

றூ



ள் + ஊ = ளூ

ற் + ஊ = றூ

ன் + ஊ = னூ
வானூர்தி

6.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

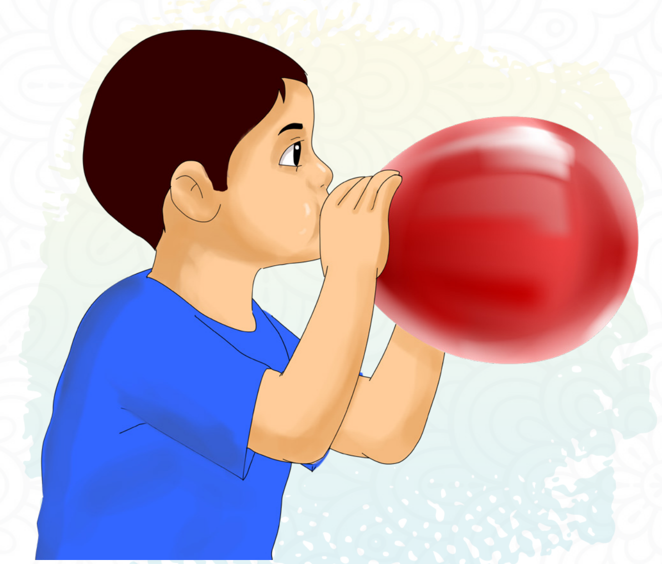
உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

கூண்டு	சூரியன்	குண்டூசி	தூண்டில்
நூலகம்	பூட்டு	மூன்று	ரூபாய்
பலூன்	வானூர்தி		

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

பூமி	பீட்ரூட்	நூல்கள்
கல்லூரி	நீரூற்று	

6.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo



பலூன் ஊது

நூல்கள் படி

கூண்டு செய்

தூண்டில் போடு

பயிற்சிகள் / Las Actividades

(அ) சரியான எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்
(a) Escojamos y escribamos la letra correcta

1.	___ ரியன்	(சூ / கூ)
2.	குண் ___ சி	(ணூ / டூ)
3.	___ லகம்	(நூ / ரூ)
4.	___ ண்டில்	(தூ / மூ)
5.	___ ண்டு	(கூ / லூ)
6.	ப ___ ன்	(லூ / தூ)

(ஆ) குறில் நெடில் அறிவோம்
(b) Aprendamos la letra corta y la letra larga

1.	சுடு	–	சூடு
2.	குண்டு	–	கூண்டு
3.	முட்டு	–	மூட்டு
4.	விடு	–	வீடு

6.4.2 நானே படிப்பேன் / Me puedo leer

1. ஒரு மூங்கில் மரம் இருந்தது. அதில், குருவிகள் கூடு கட்டி வசித்தன.

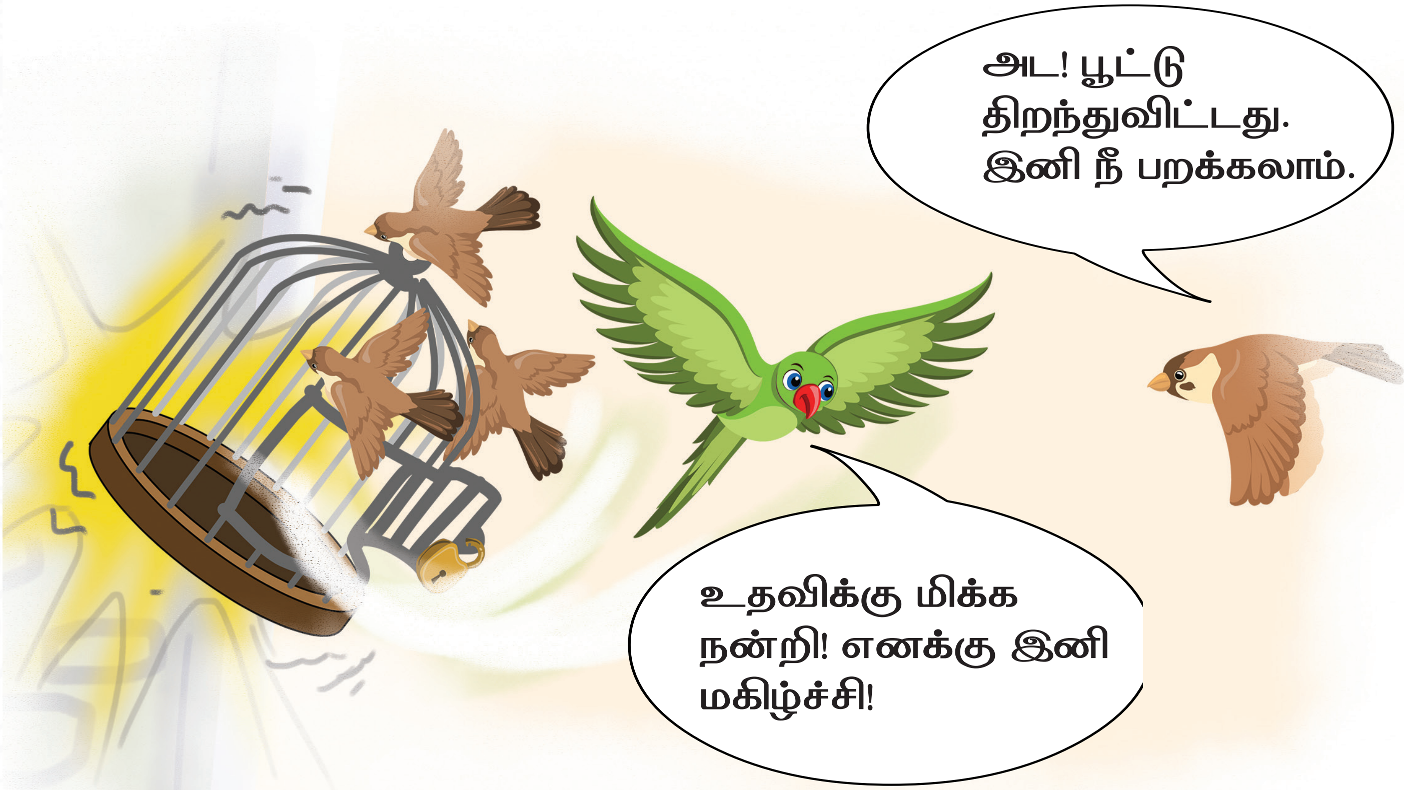
2. மரத்திற்கு அருகில் ஒரு வீடு இருந்தது. அந்த வீட்டில் கூண்டுடன் கிளி ஒன்று வாங்கி வந்தனர்.

3. குருவிகளும் கிளியும் நண்பர்கள் ஆயின

4. கிளி, கூண்டில் இருந்தது. அதனால் தினமும் உணவும் பழங்களும் தந்தனர்.

ஏன் வருத்தமாக இருக்கிறாய்
பறக்க முடியாமல் சிரமமாக இருக்கிறது
திறந்து விடட்டுமா?
ம்ம்ம்... ஆனால் சாவி?

அந்தத் தூணில் இடித்துத் திறக்கலாம்.
நம்மால் முடியுமா?


அட! பூட்டு திறந்துவிட்டது. இனி நீ பறக்கலாம்.
உதவிக்கு மிக்க நன்றி! எனக்கு இனி மகிழ்ச்சி!

6.1.2 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள் / Las Palabras

கட்டெறும்பு	சுண்டெலி
வெண்ணெய்	வெல்லம்
வெங்காயம்	மெழுகுவத்தி

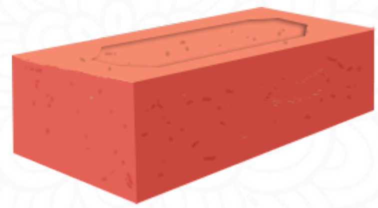
6.2.2 அறிவோம் / Aprendamos

'கெ' முதல் 'னெ' வரை அறிமுகம் / Introducción de 'கெ' to 'னெ'

க் + எ = கெ
கெண்டி

ஙெ

ங் + எ = ஙெ



ச் + எ = செ
செங்கல்

ஞெ

ஞ் + எ = ஞெ

ட் + எ = டெ
சுண்டெலி

ண் + எ = ணெ
வெண்ணெய்

த் + எ = தெ
தெரு

ந் + எ = நெ
நெல்

ப் + எ = பெ
பெட்டி

ம் + எ = மெ
மெழுகுவத்தி

யெ

ய் + எ = யெ

ரெ

ர் + எ = ரெ

லெ

ல் + எ = லெ

வ் + எ = வெ
வெங்காயம்

ழெ

ழ் + எ = ழெ

ளெ

ள் + எ = ளெ

றெ

ற் + எ = றெ

னெ

ன் + எ = னெ

6.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

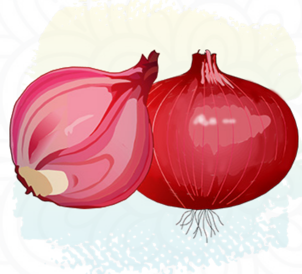
கெண்டி	செங்கல்	சுண்டெலி
வெண்ணெய்	தெரு	நெல்
பெட்டி	மெழுகுவத்தி	வெங்காயம்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

செடி	நெற்றி	பெண்
எண்ணெய்	செந்தமிழ்	வெயில்

6.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

மெழுகுவத்தி ஏற்றலாம்



வெங்காயம் வாங்கலாம்

வெண்ணெய் உண்ணலாம்

நெல் விதைக்கலாம்

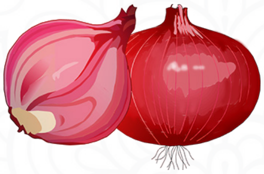
பயிற்சி / La actividad

பொருத்துவோம் / Relaciona la palabra con cada ilustración

○ ○ சுண்டெலி

○ ○ வெங்காயம்

○ ○ பெட்டி


○ ○ வெண்ணெய்

6.1.3 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள் / Las Palabras

கேழ்வரகு	தேங்காய்
மேகம்	வேர்
சேவல்	தேன்கூடு

6.2.3 அறிவோம் / Aprendamos

'கே' முதல் 'னே' வரை அறிமுகம் / Introducción de 'கே' a 'னே'

க் + ஏ = கே

கேழ்வரகு

நே

ங் + ஏ = ஙே

ச் + ஏ = சே

சேவல்

ஞே

ஞ் + ஏ = ஞே

டே

ட் + ஏ = டே

ணே

ண் + ஏ = ணே

த் + ஏ = தே

தேங்காய்

ந் + ஏ = நே

நேரம்

ப் + ஏ = பே

பேரிக்காய்

ம் + ஏ = மே

மேகம்

யே

ய் + ஏ = யே

ரே

ர் + ஏ = ரே

லே

ல் + ஏ = லே

வ் + ஏ = வே
வேர்

ழே

ழ் + ஏ = ழே

ளே

ள் + ஏ = ளே

றே

ற் + ஏ = றே

னே

ன் + ஏ = னே

6.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

கேழ்வரகு	சேவல்	தேங்காய்	நேரம்
பேரிக்காய்	மேகம்	வேர்	

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

பேருந்து	மேளம்	தேக்கு மரம்
வேம்பு	நேற்று	

6.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

மேசை செய்

நேரம் பார்

பேரிக்காய் பறி

தேங்காய் உடை

பயிற்சி / La actividad

படத்திற்குப் பொருத்தமான எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்

Elige y escribe la letra correspondiente al dibujo

_____ ழ்வரகு

_____ ரிக்காய்

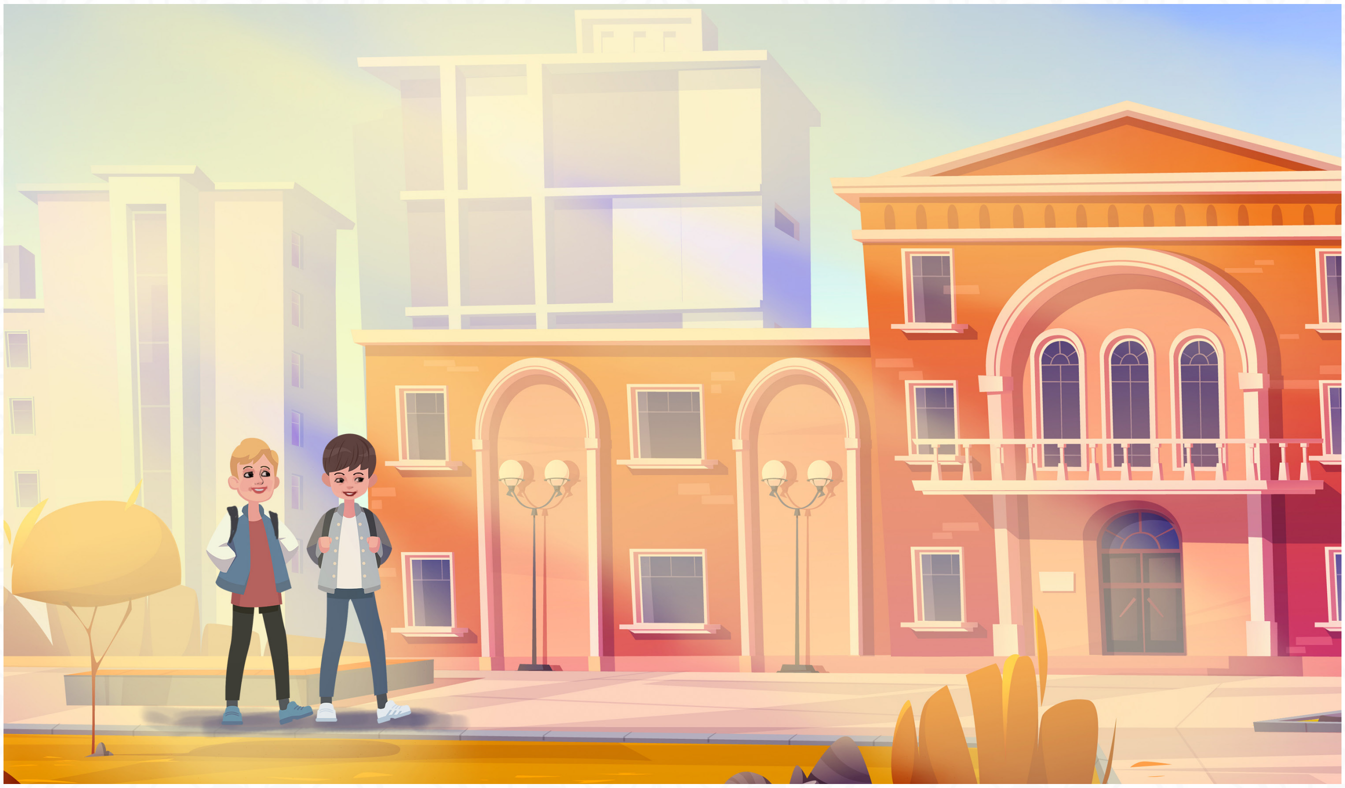
_____ வல்

_____ கம்

_____ ங்காய்

6.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Escuche y comprende

தமிழ்ப்பள்ளி / La escuela de tamil



கவின்	:	இனியா! எங்க போற?
இனியன்	:	தமிழ்ப்பள்ளிக்குப் போறேன், கவின்.
கவின்	:	தமிழ் படிக்க எளிமையா இருக்கா?
இனியன்	:	கவின், தமிழ் ரொம்ப எளிமையா தான் இருக்கு. எனக்கு இப்போ உயிர் எழுத்தும் மெய் எழுத்தும் எழுதவும் படிக்கவும் தெரியும்.
கவின்	:	ஓ... இவ்ளோ சீக்கிரமாவா? இன்னும் என்ன சொல்லிக்குடுத்தாங்க?
இனியன்	:	தமிழ்ல பாட்டு கூடப் பாடுவேன். ஆறு பாட்டு தெரியும்.
கவின்	:	அட! இவ்ளோ தெரியுமா? கேட்கவே ஆசையா இருக்கு இனியா. நானும் சேரலாமா?
இனியன்	:	நாளைக்கே நீயும் சேர்ந்துடு, கவின்.

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்	Spanish	Transliteration
வணக்கம்	Saludos	vaṇakkam
6.1 பேசுவோம்	6.1 Hablemos	6.1 pēcuvōm
காடு	El bosque	kāṭu
உணவு	la comida	uṇavu
துணி	la tela	tuṇi
குரங்கு	el mono	kuraṅku
நுங்கு	la palma de palmira	nuṅku
முயல்	el conejo	muyal
கிழங்கு	el raíz	kil̲aṅku
பசு	la vaca	pacu
கரும்பு	la caña de azucar	karumpu
ஆடு	la cabra	āṭu
புல்	la hierba	pul
உயிர்மெய் எழுத்துகள்	Letras compuestas	uyirmey el̲uttukaḷ
தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216.	В тамильском языке 216 составных букв	tamil̲ mol̲iyil uyirmey el̲uttukaḷ 216.
இப்போது 'கு' முதல் 'னே' வரிசை வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Давай теперь выучим буквы из серии 'கு' а 'னே'	ippōtu 'ku' mutal 'n̲ē' varicai varaiyuḷḷa el̲uttukaḷaip paṭippōm.

	உ u	ஊ ū	எ e	ஏ ē
க் K	கு ku	கூ kū	கெ ke	கே kē
ங் ṅ	ஙு u	ஙூ ṅū	ஙெ ṅe	ஙே ṅē
ச் c	சு cu	சூ cū	செ ce	சே cē
ஞ் ñ	ஞு ñu	ஞூ ñū	ஞெ ñe	ஞே ñē
ட் ṭ	டு ṭu	டூ ṭū	டெ ṭe	டே ṭē
ண் ṇ	ணு ṇu	ணூ ṇū	ணெ ṇe	ணே ṇē
த் t	து tu	தூ tū	தெ te	தே tē
ந் n	நு nu	நூ nū	நெ ne	நே nē
ப் p	பு pu	பூ pū	பெ pe	பே pē
ம் m	மு mu	மூ mū	மெ me	மே mē
ய் y	யு yu	யூ yū	யெ ye	யே yē
ர் r	ரு ru	ரூ rū	ரெ re	ரே rē
ல் l	லு lu	லூ lū	லெ le	லே lē
வ் v	வு vu	வூ vū	வெ ve	வே vē
ழ் l̲	ழு l̲u	ழூ l̲ū	ழெ l̲e	ழே l̲ē
ள் ḷ	ளு ḷu	ளூ ḷū	ளெ ḷe	ளே ḷē
ற் r̲	று r̲u	றூ r̲ū	றெ r̲e	றே r̲ē
ன் n̲	னு n̲u	னூ n̲ū	னெ n̲e	னே n̲ē

6.2 அறிவோம் | 6.2 Aprendamos | 6.2 aṟivōm

'கு' முதல் 'னு' வரை அறிமுகம்	Introducción de 'கு' a 'னு'	'ku' mutal 'ṉu' varai aṟimukam
குரங்கு	El mono	kuraṅku
பசு	La vaca	pacu
ஆடு	la cabra	āṭu
கணுக்கால்	Tobillo	kaṇukkāl
பந்து	Шар	pantu
நுங்கு	la palma de palmira	nuṅku
புலி	El tigre	puli
முயல்	El conejo	muyal
ஆயுதம்	El arma	āyutam
கரும்பு	сахарный тростник	karumpu
வில்லுப்பாட்டு	Villuppattu (a form of Folklore)	villuppāṭṭu
கதவு	la puerrta	katavu
கழுகு	la águila	kaḻuku
திருவள்ளுவர்	Thiruvalluvar (un poeta tamil)	tiruvaḷḷuvar
கிணறு	El Pozo	kiṇaṟu

புதிய சொற்கள் | Las palabras nuevas | putiya coṟkaḷ

புல்	hierba	pul
வீடு	La casa	vīṭu
பட்டு	La seda	paṭṭu
பருந்து	el halcón	paruntu
விருந்து	La fiesta	viruntu

உளுந்து	el frijol negro	uḷuntu
புத்தகம்	el libro	puttakam
கணக்கு	Matemáticas	kaṇakku
முந்திரி	Castaña de cajú	muntiri
வயிறு	Estómago	vayiṟu

6.4 சொல்லிப் பழகுவோம் 6.4 Practiquemos diciendo 6.4 collip paḻakuvōm

ஆடு கத்தும்	La cabra bala	āṭu kattum
கழுகு பறக்கும்	el águila vuela	kaḻuku paṟakkum
புலி பாயும்	El tigre ataca	puli pāyum
குரங்கு தாவும்	Salto de mono	kuraṅku tāvum

6.5 பாடி மகிழ்வோம் 6.5 pāṭi makiḻvōm

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய்... oḷipaṭaitta kaṇṇiṉāy...

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய் வா வா வா	oḷipaṭaitta kaṇṇiṉāy vā vā vā
உறுதிகொண்ட நெஞ்சினாய் வா வா வா	uṟutikoṇṭa neñciṉāy vā vā vā
களிபடைத்த மொழியினாய் வா வா வா	kaḷipaṭaitta moḻiyiṉāy vā vā vā
கடுமை கொண்ட தோளினாய் வா வா வா	kaṭumai koṇṭa tōḷiṉāy vā vā vā
தெளிவு பெற்ற மதியினாய் வா வா வா	teḷivu peṟṟa matiyiṉāy vā vā vā
சிறுமை கண்டு பொங்குவாய் வா வா வா	ciṟumai kaṇṭu poṅkuvāy vā vā vā
எளிமைகண்டு இரங்குவாய் வா வா வா	eḷimaikaṇṭu iraṅkuvāy vā vā vā
ஏறுபோல் நடையினாய் வா வா வா	ēṟupōl naṭaiyiṉāy vā vā vā
– பாரதியார்	– pāratiyār

6.1.1 பேசுவோம் 6.1.1 Hablemos 6.1.1 pēcuvōm

சொற்கள்	Las Palabras	coṟkaḷ
சூரியன்	El sol	cūriyaṉ
மூங்கில்	el bambú	mūṅkil

கூடு	el nido	kūṭu
பூ	el flor	pū
தூண்டில்	el anzuelo	tūṇṭil
பலூன்.	el globo	palūṉ.

6.2.1 அறிவோம் | 6.2.1 Aprendamos | 6.2.1 aṟivōm

'கூ' முதல் 'னூ' வரை அறிமுகம்	Introducción de 'கூ'a'னூ'	'kū' mutal 'ṉū' varai aṟimukam
கூண்டு	La jaula	kūṇṭu
சூரியன்	El sol	cūriyaṉ
குண்டூசி	El alfiler	kuṇṭūci
தூண்டில்	El Anzuelo	tūṇṭil
நூலகம்	La Biblioteca	nūlakam
பூட்டு	Cerradura	pūṭṭu
மூன்று	La cerradura	mūṉṟu
ரூபாய்	Rupia india	rūpāy
பலூன்	El Globo	palūṉ
வானூர்தி	El ávion	vāṉūrti

புதிய சொற்கள் | Las palabras nuevas | putiya coṟkaḷ

பூமி	La tierra	pūmi
பீட்ரூட்	La remolacha / El betabel	pīṭrūṭ
நூல்கள்	los libros	nūlkaḷ
கல்லூரி	La universidad	kallūri
நீருற்று	La cascada	nīruṟṟu

6.4.1. சொல்லிப் பழகுவோம்	6.4.1. Practiquemos diciendo	6.4.1. collip paḻakuvōm
பலூன் ஊது	Sopla el globo	palūṉ ūtu
நூல்கள் படி	lee los libros.	nūlkaḷ paṭi
கூண்டு செய்	Haz una jaula	kūṇṭu cey
தூண்டில் போடு	pon el anzuelo	tūṇṭil pōṭu

6.4.2 நானே படிப்பேன்	6.4.2 Me puedo leer	6.4.2 nāṉē paṭippēṉ
ஒரு மூங்கில் மரம் இருந்தது.	Un árbol de bambú	oru mūṅkil maram iruntatu.
அதில் குருவிகள் கூடு கட்டி வசித்தன.	Los gorriones construían nidos y vivían allí.	atil kuruvikaḷ kūṭu kaṭṭi vacittaṉa.
மரத்திற்கு அருகில் ஒரு வீடு இருந்தது. அந்த வீட்டில் கூண்டுடன் கிளி ஒன்று வாங்கி வந்தனர்.	Había una casa cerca del árbol. Compraron un loro con jaula en esa casa.	marattiṟku arukil oru vīṭu iruntatu. anta vīṭṭil kūṇṭuṭaṉ kiḷi oṉṟu vāṅki vantaṉar.
குருவிகளும் கிளியும் நண்பர்கள் ஆயின	Los gorriones y el loro se hicieron amigos	kuruvikaḷum kiḷiyum naṇparkaḷ āyiṉa
கிளி, கூண்டில் இருந்தது. அதனால் தினமும் உணவும் பழங்களும் தந்தனர்.	El loro estaba en una jaula. Así que dieron comida y frutas todos los días.	kiḷi, kūṇṭil iruntatu. ataṉāl tiṉamum uṇavum paḻaṅkaḷum tantaṉar.
ஏன் வருத்தமாக இருக்கிறாய்?	¿Por qué estás triste?	ēṉ varuttamāka irukkiṟāy?

பறக்க முடியாமல் சிரமமாக இருக்கிறது	Porque no puedo volar.	paṟakka muṭiyāmal ciramamāka irukkiṟatu
திறந்து விடட்டுமா?	¿La abro?	tiṟantu viṭaṭṭumā?
ம்ம்ம்... ஆனால் சாவி?	hmm.. Pero,¿ las llaves?	m'm'm... āṉāl cāvi?
அந்தத் தூணில் இடித்துத் திறக்கலாம்.	¿Chocamos contra el pilar y la abrimos?	antat tūṇil iṭittut tiṟakkalām.
நம்மால் முடியுமா?	¿Podríamos hacer?	nam'māl muṭiyumā?
அட! பூட்டு திறந்துவிட்டது. இனி நீ பறக்கலாம்.	¡Ah! Se abrió la cerradura. Ya puedes volar.	aṭa! pūṭṭu tiṟantuviṭṭatu. iṉi nī paṟakkalām.
உதவிக்கு மிக்க நன்றி!	¡Gracias por la ayuda!	utavikku mikka naṉṟi!
எனக்கு இனி மகிழ்ச்சி!	Ahora podré ser feliz	eṉakku iṉi makiḻcci!

6.1.2 பேசுவோம் / 6.1.2 Hablemos / 6.1.2 pēcuvōm

கட்டெறும்பு	La hormiga negra	kaṭṭeṟumpu
சுண்டெலி	El ratón	cuṇṭeli
வெண்ணெய்	la matequilla	veṇṇey
வெல்லம்	El azúcar morena	vellam
வெங்காயம்	La cebolla	veṅkāyam
மெழுகுவத்தி	La vela	meḻukuvatti

6.2.2 அறிவோம் / 6.2.2 Aprendamos / 6.2.2 aṟivōm

'கெ' முதல் 'னெ' வரை அறிமுகம்	Introducción de 'கெ' a 'னெ'	'ke' mutal 'ṉe' varai aṟimukam
கெண்டி	El hervidor	keṇṭi
செங்கல்	El ladrillo	ceṅkal

சுண்டெலி	El ratón	cuṇṭeli
வெண்ணெய்	La matequilla	veṇṇey
தெரு	La calle	teru
நெல்	El arrozal	nel
பெட்டி	La caja	peṭṭi
மெழுகுவத்தி	La vela	meḻukuvatti
வெங்காயம்	La cebolla	veṅkāyam

புதிய சொற்கள் / Las palabras nuevas / putiya coṟkaḷ

செடி	La planta	ceṭi
நெற்றி	El Frente	neṟṟi
பெண்	La señora(married/elder)/La Señorita(unmarried)	peṇ
எண்ணெய்	El aceite	eṇṇey
செந்தமிழ்	tamil clásico	centamiḻ
வெயில்	soleado	veyil

6.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / 6.4.3 Practiquemos diciendo / 6.4.3 collip paḻakuvōm

மெழுகுவத்தி ஏற்றலாம்	Enciende la vela	meḻukuvatti ēṟṟu
வெங்காயம் வாங்கலாம்	Compra la cebolla	veṅkāyam vāṅku
வெண்ணெய் உண்ணலாம்	come la mantequilla	veṇṇey uṇ
நெல் விதைக்கலாம்	sembra el arrozal	nel vitai

6.1.3 பேசுவோம் / 6.1.3 Hablemos / 6.1.3 pēcuvōm

கேழ்வரகு	El mijo africano	kēḻvaraku

தேங்காய்	El coco	tēṅkāy
மேகம்	La nube	mēkam
வேர்	La nube	vēr
சேவல்	El gallo	cēval
தேன்கூடு	El panal	tēṉkūṭu

6.2.3 அறிவோம் — 6.2.3 Aprendamos — 6.2.3 aṟivōm

கேழ்வரகு	Mijo de dedo	kēḻvaraku
சேவல்	El gallo	cēval
தேங்காய்	El coco	tēṅkāy
நேரம்	El tiempo	nēram
பேரிக்காய்	La pera	pērikkāy
மேகம்	La nube	mēkam
வேர்	La raíz	vēr

புதிய சொற்கள் — Las palabras nuevas — putiya coṟkaḷ

பேருந்து	el autobús	pēruntu
மேளம்	Tambor	mēḷam
தேக்கு மரம்	El árbol de teca	tēkku maram
வேம்பு	El neem	vēmpu
நேற்று	Ayer	nēṟṟu

6.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் — 6.4.4 Practiquemos diciendo — 6.4.4 collip paḻakuvōm

மேசை செய்	Pon la mesa (arrange a table)	mēcai cey
நேரம் பார்	Mira la hora	nēram pār

பேரிக்காய் பறி		pērikkāy tiṉ
தேங்காய் உடை	Rompe el coco	tēṅkāy uṭai

6.6 Escuche y comprende

La escuela de tamil

Kavin : Iniya, ¿a dónde vas?

Iniya : Voy a la escuela de tamil.

Kavin : ¿Es fácil aprender tamil?

Iniyam : Sí, Kavin, es muy fácil. Yo aprendí a escribir vocales y consonantes.

Kavin : ¡Oh lo hiciste muy rápido! ¿Qué más aprendiste?

Iniyam : También puedo cantar canciones en tamil. Aprendí seis canciones.

Kavin : ¡Qué bien! ¡Sabes mucho! Me interea mucho. ¿Puedo ir yo también?

Iniyan : Sí Kavin, puedes ir mañana.

6.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Tamiḻppaḷḷi

Kaviṉ : Iṉiyā! Eṅka pōṟa?

Iṉiyaṉ : Tamiḻppaḷḷikkup pōṟēṉ, kaviṉ.

Kaviṉ : Tamiḻ paṭikka eḷimaiyā irukkā?

Iṉiyaṉ : Kaviṉ, tamiḻ rompa eḷimaiyā tāṉ irukku.

Eṉakku ippō uyir eḻuttum mey eḻuttum eḻutavum paṭikkavum teriyum.

Kaviṉ : Ō... ivḷō cīkkiramāvā? Iṉṉum eṉṉa collikkuṭuttāṅka?

Iṉiyaṉ : Tamiḻla pāṭṭu kūṭap pāṭuvēṉ. Āṟu pāṭṭu teriyum.

Kaviṉ : Aṭa! Ivḷō teriyumā? Kēṭkavē ācaiyā irukku iṉiyā. Nāṉum cēralāmā?

Iṉiyaṉ : Nāḷaikkē nīyum cērntuṭu, kaviṉ.

வணக்கம்

பாடம்
Lección
7

7.1 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள் / Las Palabras

ஆமை மைனா குதிரை

தவளை தாமரை குடை

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

தமிழ்மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216. இப்போது கை முதல் னௌ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.
Hay 216 letras compuestas en la lengua tamil. Ahora aprendamos las letras 'கை' a 'னௌ'

	ஐ	ஒ	ஓ	ஔ
க்	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ
ச்	சை	சொ	சோ	சௌ
ஞ்	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ
ட்	டை	டொ	டோ	டௌ
ண்	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ
த்	தை	தொ	தோ	தௌ
ந்	நை	நொ	நோ	நௌ
ப்	பை	பொ	போ	பௌ
ம்	மை	மொ	மோ	மௌ
ய்	யை	யொ	யோ	யௌ
ர்	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ
ல்	லை	லொ	லோ	லௌ
வ்	வை	வொ	வோ	வௌ
ழ்	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ
ள்	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ
ற்	றை	றொ	றோ	றௌ
ன்	னை	னொ	னோ	னௌ

7.2 அறிவோம் / Aprendamos

'கை' முதல் 'னை' வரை அறிமுகம் / Introducción de 'கை' a 'னை'

ஙை

க் + ஐ = கை
கைக்கடிகாரம்

ங் + ஐ = ஙை

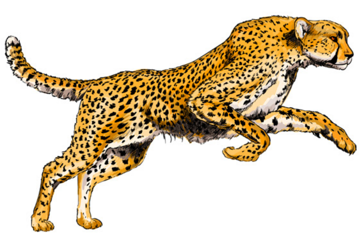
ச் + ஐ = சை
பச்சைக்கிளி

ஞை

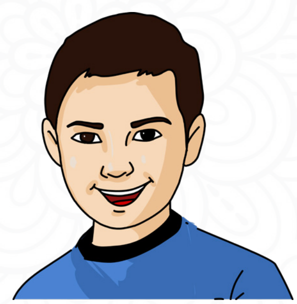
ஞ் + ஐ = ஞை

ட் + ஐ = டை
குடை

ண் + ஐ = ணை
வீணை



நை



த் + ஐ = தை
சிறுத்தை

ந் + ஐ = நை

ப் + ஐ = பை
பையன்

யை

ம் + ஐ = மை
ஆமை

ய் + ஐ = யை

ர் + ஐ = ரை
தாமரை

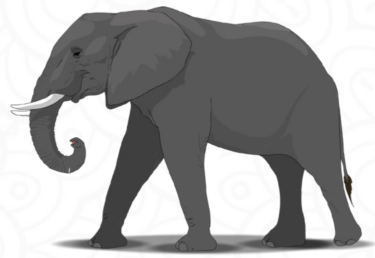
ல் + ஐ = லை
மாலை

வ் + ஐ = வை
ஔவையார்

ழ் + ஐ = ழை
வாழை

ள் + ஐ = ளை
தவளை

ற் + ஐ = றை
பறை



ன் + ஐ = னை
யானை

7.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

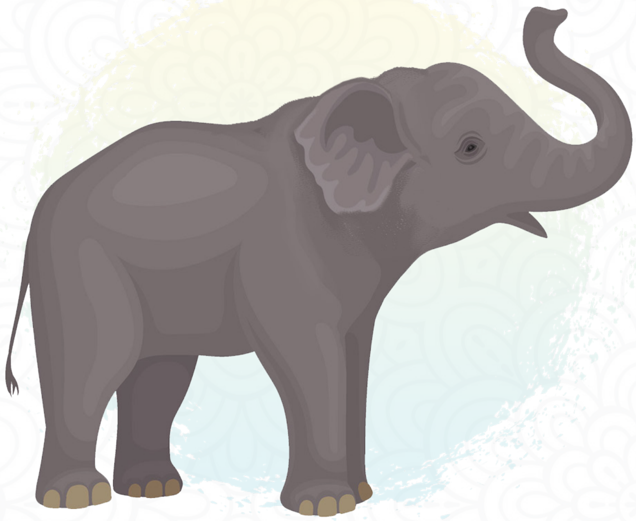
உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

கைக்கடிகாரம்	பச்சைக்கிளி	குடை	வீணை
சிறுத்தை	பையன்	ஆமை	தாமரை
மாலை	ஔவையார்	வாழை	தவளை
பறை	யானை		

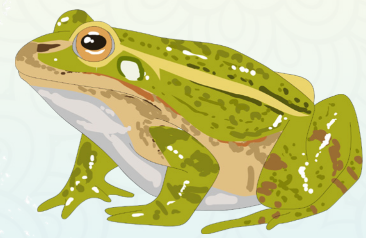
புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

மல்லிகைப்பூ	ஆந்தை	பூனை	பாறை
கதை	ஆடை	தலையணை	பானை
குதிரை			

7.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

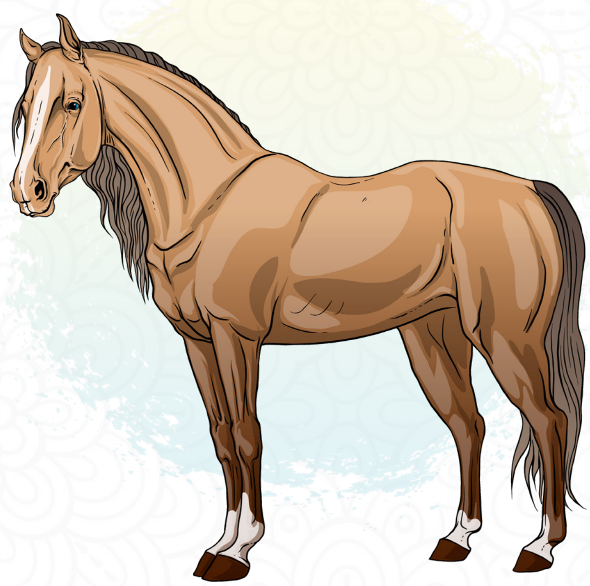


யானை பிளிறும்



தவளை கத்தும்

ஆந்தை அலறும்



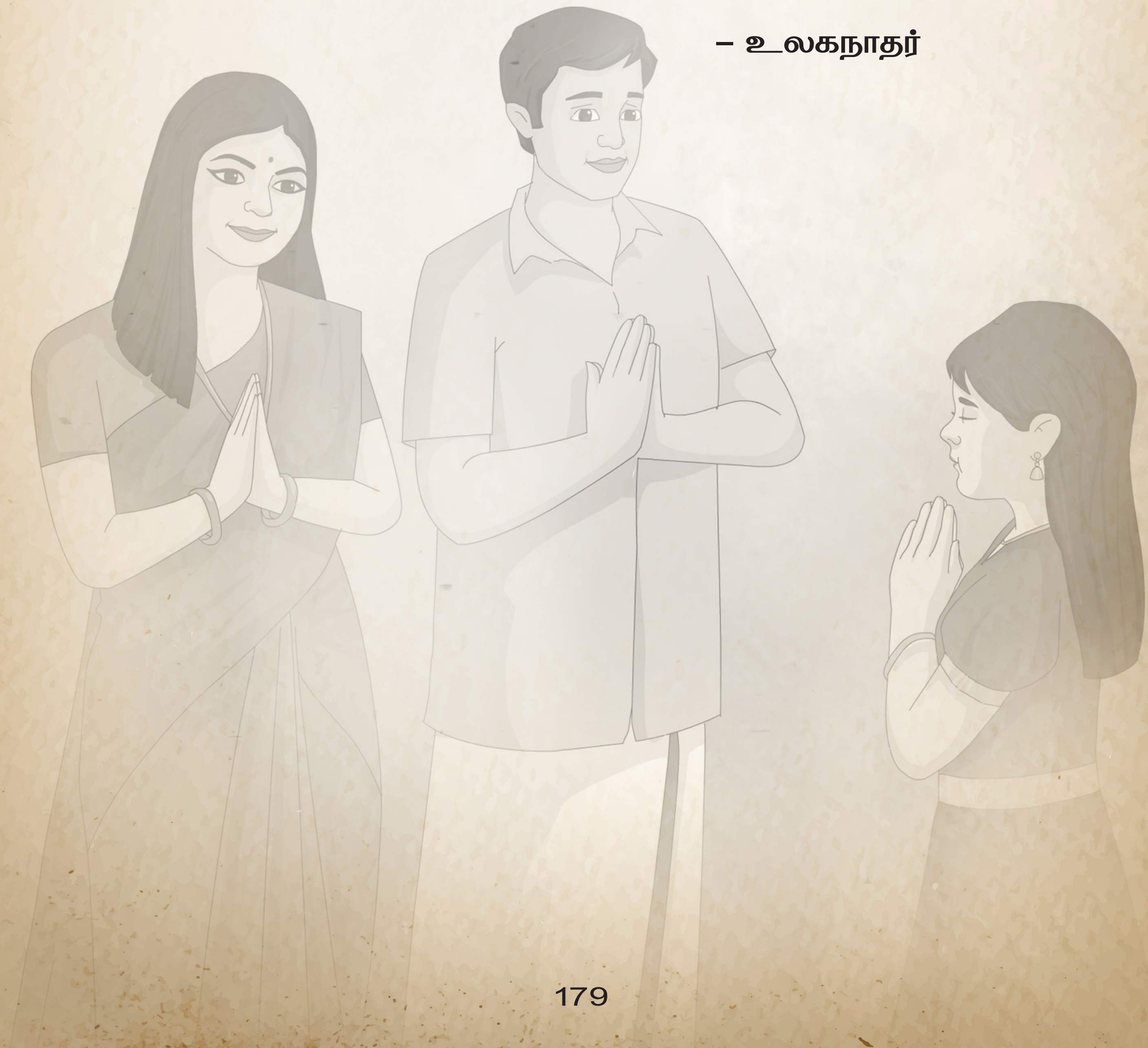
குதிரை கனைக்கும்

7.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

உலகநீதி

ஓதாமல் ஒருநாளும் இருக்க வேண்டா
ஒருவரையும் பொல்லாங்கு சொல்ல வேண்டா
மாதாவை ஒருநாளும் மறக்க வேண்டா
வஞ்சனைகள் செய்வாரோடு இணங்க வேண்டா
போகாத இடந்தனிலே போக வேண்டா
போகவிட்டுப் புறம் சொல்லித் திரிய வேண்டா

– உலகநாதர்



பயிற்சி / La actividad

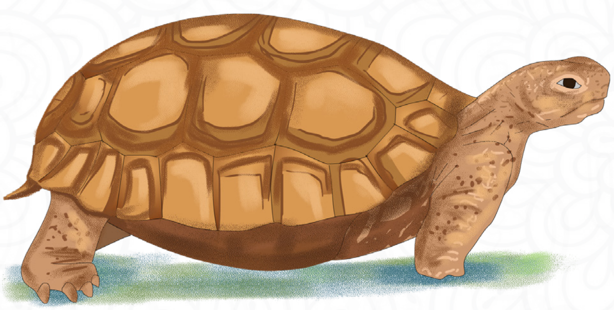
நிரப்புவோம் / llena los espacios vacíos

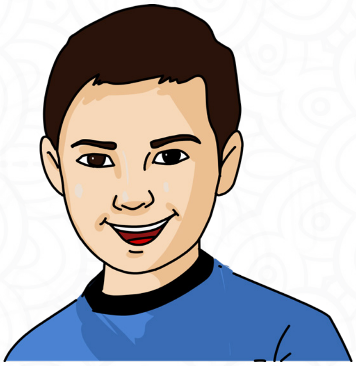
_____ க்கடிகாரம்

பச்_____ க்கிளி

கு _____

சிறுத் _____



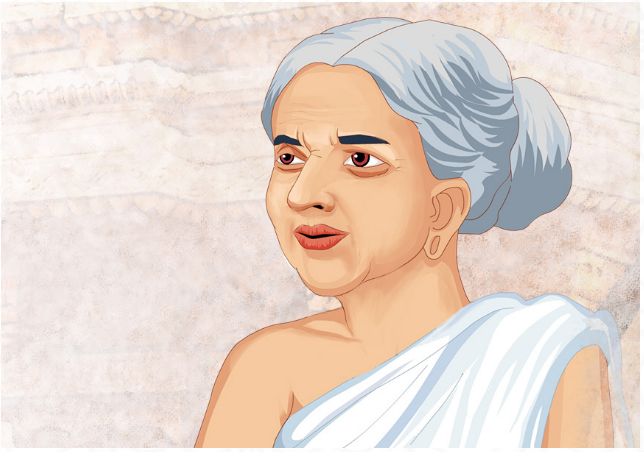


ஆ _____

_____ யன்

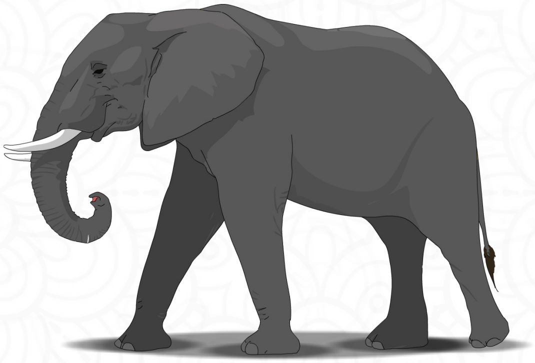
தாம _____

மா _____



ஔ _____

தவ _____



ப _____

யா _____

7.1.1 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள் / Las Palabras

வானொலி	சுவரொட்டி	பொங்கல்	கொண்டாட்டம்
கொக்கு	தொப்பி	நீர்த்தொட்டி	

7.2.1 அறிவோம் / Aprendamos

'கொ' முதல் 'னொ' வரை அறிமுகம் / Introducción de 'கொ' a 'னொ'

க் + ஒ = கொ
கொக்கு

ஙொ

ங் + ஒ = ஙொ

சொ

ச் + ஒ = சொ

ஞொ

ஞ் + ஒ = ஞொ

டொ

ட் + ஒ = டொ

ணொ

ண் + ஒ = ணொ

த் + ஒ = தொ
தொப்பி

நொ

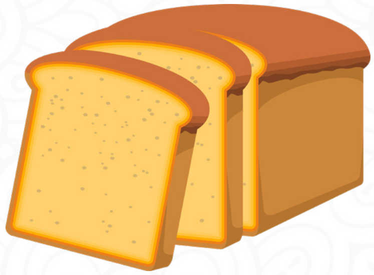
ந் + ஒ = நொ

ப் + ஒ = பொ
பொங்கல்

ம் + ஒ = மொ
மொட்டு

யொ

ய் + ஒ = யொ



ர் + ஒ = ரொ
ரொட்டி

லொ வொ ழொ

ல் + ஒ = லொ

வ் + ஒ = வொ

ழ் + ஒ = ழொ

ளொ றொ

ள் + ஒ = ளொ

ற் + ஒ = றொ

ன் + ஒ = னொ

வானொலி

7.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Las letras compuestas

கொக்கு	தொப்பி	பொங்கல்
மொட்டு	ரொட்டி	வானொலி

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

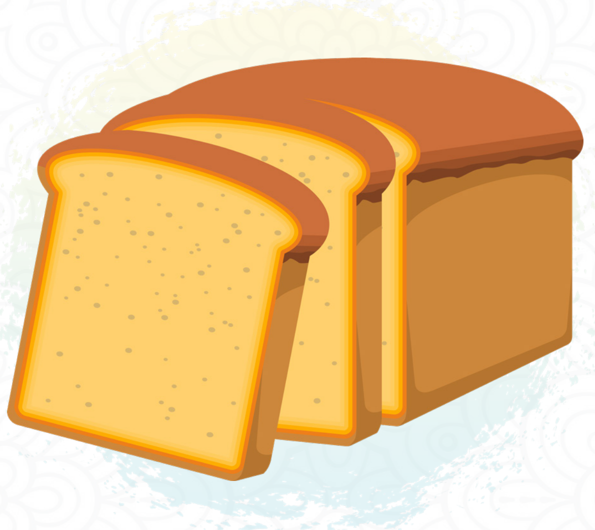
கொடி	சொல்	தொடர்வண்டி
பொம்மை	மொழி	காணொலி

7.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

வானொலி கேட்கலாம்

தொப்பி அணியலாம்

பொங்கல் வைக்கலாம்



ரொட்டி சாப்பிடலாம்

பயிற்சிகள் / Las Actividades

(அ) சொல்லின் முதல் எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்
(a) Escribamos la primera letra de la palabra

கொ
தொ
______ ப்பி

மொ
யொ
______ ட்டு

சொ
கொ
______ க்கு

பொ
மொ
______ ங்கல்

(ஆ) சொல்லேணி
(b) Escalera de palabras

கொக்கு பொங்கல் மொட்டு தொப்பி

7.1.2 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள் / Las Palabras

கோலம் சோளம் தோரணம் போர்வை மோர்

7.2.2 அறிவோம் / Aprendamos

'கோ' முதல் 'னோ' வரை அறிமுகம் / Introducción de 'கோ' a 'னோ'

க் + ஓ = கோ

கோழி

ஙோ

ங் + ஓ = ஙோ

ச் + ஓ = சோ

சோளம்

ஞோ

ஞ் + ஓ = ஞோ

டோ

ட் + ஓ = டோ

ணோ

ண் + ஓ = ணோ

த் + ஓ = தோ

தோரணம்

நோ

ந் + ஓ = நோ

ப் + ஓ = போ

போர்வை

ம் + ஓ = மோ

மோதிரம்

யோ

ய் + ஓ = யோ

ரோ

ர் + ஓ = ரோ

லோ வோ ழோ

ல் + ஒ = லோ   வ் + ஒ = வோ   ழ் + ஒ = ழோ

ளோ றோ னோ

ள் + ஒ = ளோ   ற் + ஒ = றோ   ன் + ஒ = னோ

7.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

கோழி   சோளம்   தோரணம்

போர்வை   மோதிரம்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

சோறு   தோட்டம்   போட்டி

பெற்றோர்   நோக்கம்

7.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

சோளம் சாப்பிடு

தோரணம் கட்டு

மோதிரம் அணி

போர்வை மடி

பயிற்சிகள் / Las Actividades

(அ) சொற்களைக் கண்டுபிடித்து வட்டமிட்டு எழுதுவோம்
(a) Encuentra y traza un círculo en las palabras

கோ	போ	தோ	டு	சோ
ழி	ர்	ர	தோ	ள
ம்	வை	ண	ழ	ம்
சோ	மோ	தி	ர	ம்

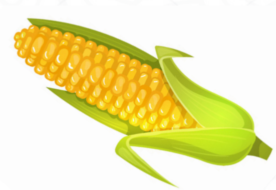
1. ____________________
2. ____________________
3. ____________________
4. ____________________

(ஆ) பொருத்துவோம் / (b) Relaciona la palabra con cada ilustración

கோ ○ — ○ தோரணம்

சோ ○ — ○ கோழி

தோ ○ — ○ போர்வை

மோ ○ — ○ சோளம் 

போ ○ — ○ மோதிரம்

7.1.3 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள் / Las Palabras

பௌர்ணமி கௌதாரி வௌவால்

7.2.3 அறிவோம் / Aprendamos

'கௌ' முதல் 'னௌ' வரை அறிமுகம் / Introducción de 'கௌ' a 'னௌ'

ங்ஙௌ

க் + ஔ = கௌ
கௌதாரி

ங் + ஔ = ஙௌ

ச் + ஔ = சௌ
சௌசௌ

ஞௌ

டௌ

ணௌ

ஞ் + ஔ = ஞௌ

ட் + ஔ = டௌ

ண் + ஔ = ணௌ

தௌ

நௌ

த் + ஔ = தௌ

ந் + ஔ = நௌ

ப் + ஔ = பௌ
பௌர்ணமி

மௌ

யௌ

ரௌ

ம் + ஔ = மௌ

ய் + ஔ = யௌ

ர் + ஔ = ரௌ

லௌ

ழௌ

ல் + ஔ = லௌ

வ் + ஔ = வௌ
வௌவால்

ழ் + ஔ = ழௌ

ளௌ

றௌ

னௌ

ள் + ஔ = ளௌ

ற் + ஔ = றௌ

ன் + ஔ = னௌ

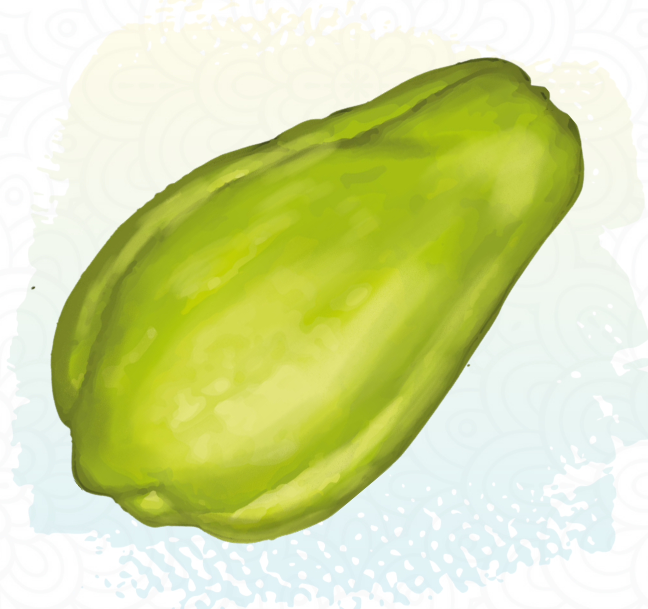
7.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compuestas

கௌதாரி	சௌசௌ
பௌர்ணமி	வௌவால்

7.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

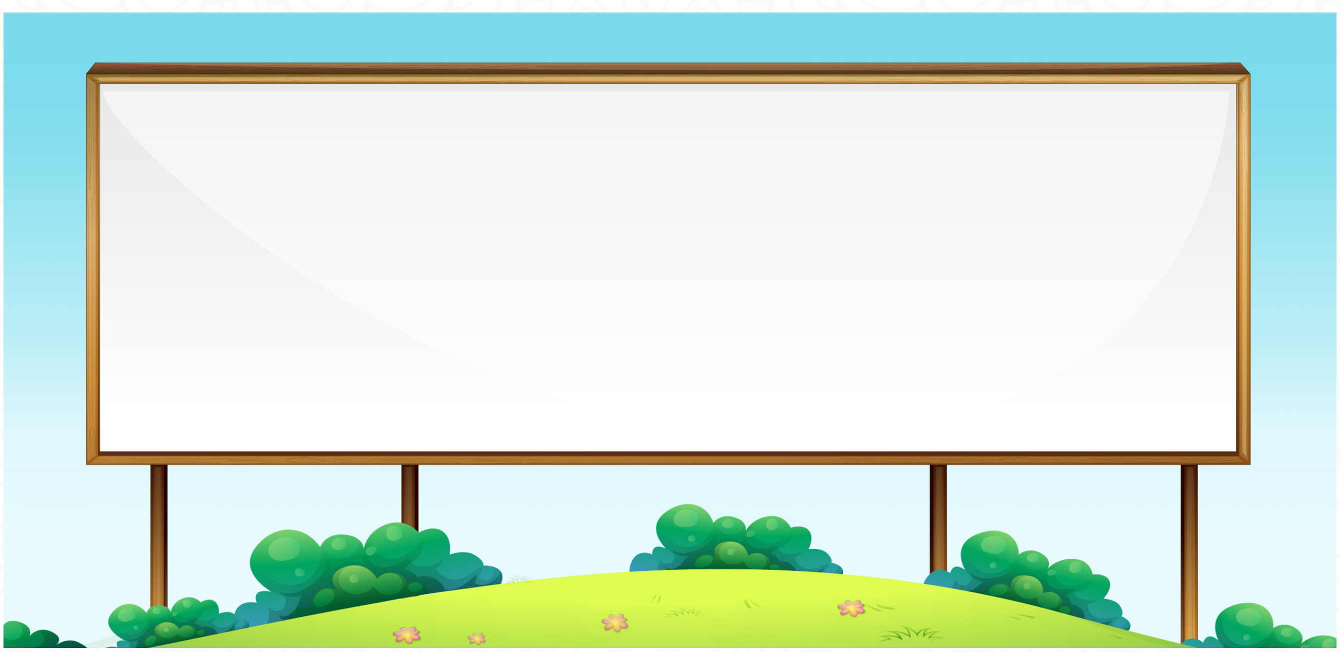
வெண்மையான பௌர்ணமி



பசுமையான சௌசௌ

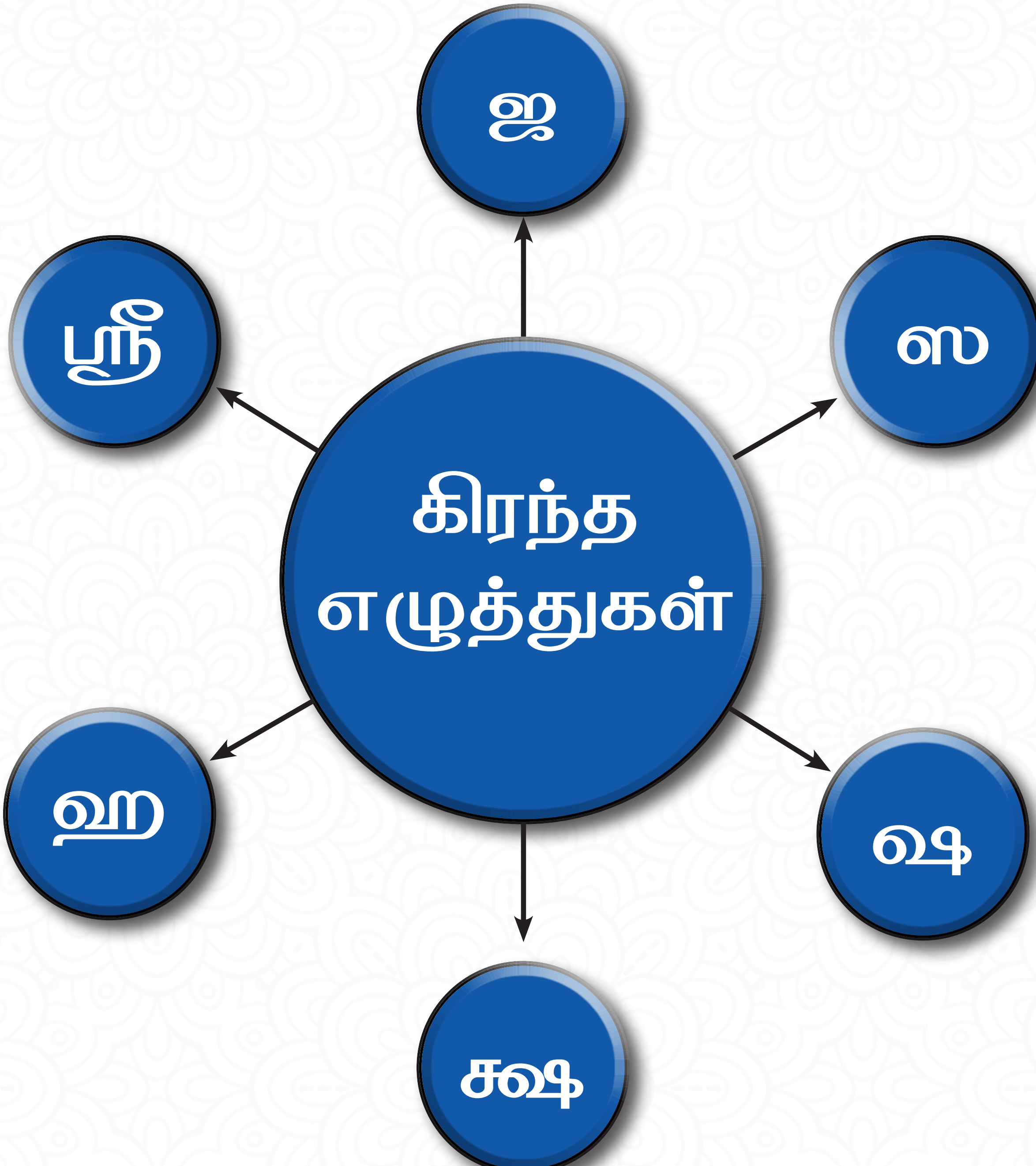
விரும்பிச் செய்வேன் / Lo haré de buena gana

என் பெயரை நானே எழுதுவேன்

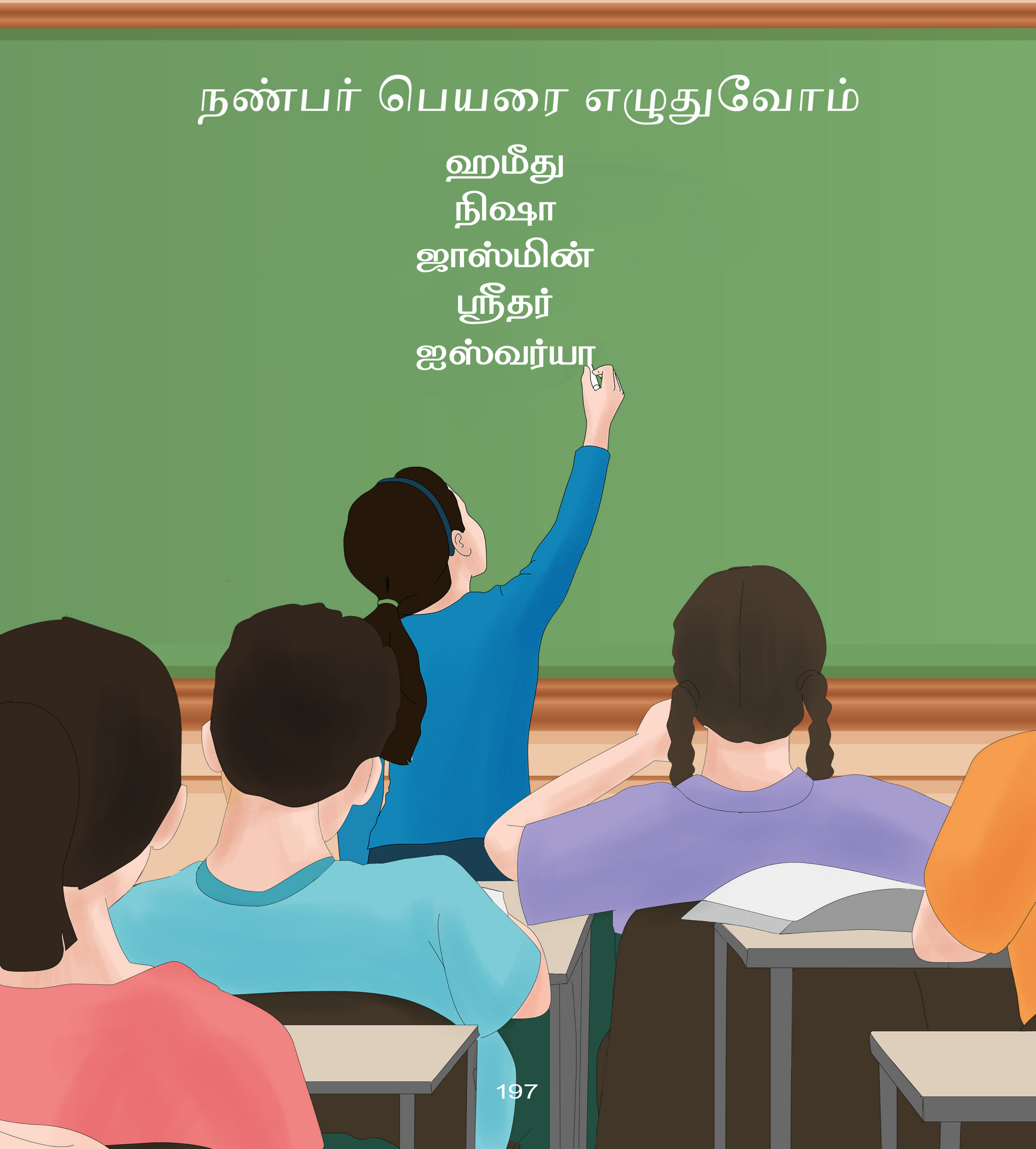


கிரந்த எழுத்துகள் / Las letras granthas

ஜ, ஸ, ஷ, க்ஷ, ஹ, ஸ்ரீ



7.1.4 பேசுவோம் / Hablemos



7.2.4 அறிவோம் / Aprendamos

குலாப்ஜாமுன்

ஜிலேபி

பாதுஷா

ரஸகுல்லா

7.3.4 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

குலாப்ஜாமுன்	ஜிலேபி
பாதுஷா	ரஸகுல்லா

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

ஜிகர்தண்டா	ஜோடி	ஸ்ரீநகர்	சர்க்கஸ்
காஷ்மீர்	ஐஸ்கிரீம்	ஜவ்வரிசி	
ஜூன்	ஜூலை	ஆகஸ்ட்	

7.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

சர்க்கஸ் பார்க்கலாம்

ஐஸ்கிரீம் சாப்பிடலாம்

குலாப்ஜாமுன் இனிக்கும்

பாதுஷா வாங்கலாம்

பயிற்சிகள் / Las Actividades

(அ) நிரப்புவோம் / (a) Relaciona la palabra con cada ilustración

பாது _____

ஷா	ஹ

குலாப்_____ முன்

ஜா	ஹ

ஐ _____ கிரீம்

ஷ்	ஸ்

ர_____ குல்லா

ஹ	ஸ

(ஆ) சரியான எழுத்துகளை எடுத்து எழுதுக. (ஜூ, ஷ், ஸ், ஜி)
(b) Elige la letra correcta y escribe (ஜூ, ஷ், ஸ், ஜி)

1 _____ லேபி

2. பு _____ பம்

3. _____ லை

4. ராஜ _____ தான்

7.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Escuche y comprende

புத்தகம் படிப்போமா! / ¿Leemos un libro?!

வளவனும் தாத்தாவும் புத்தகக் கடைக்குச் சென்றனர். அங்கே வளவன், ஹரிஸையும் ஹரிணியையும் சந்தித்தான். ஹரிணி ஹாரிபாட்டர், ஜங்கிள்புக் டைனோஸரஸ் புத்தகங்களை வாங்கினாள். தாத்தா, அவர்களிடம் "திருக்குறள் புத்தகங்களும் வாங்கலாமே" என்றார். அவர்கள், ஒருவரை ஒருவர் பார்த்துக் கொண்டனர். "திருக்குறளில் நிறைய கருத்துகள் உள்ளன. ஒருமுறை படித்துப் பாருங்களேன்" என்றார் தாத்தா. அவர்கள்,திருக்குறள் புத்தகத்தை ஆர்வத்துடன் கேட்டு வாங்கினர். வளவன் தாத்தாவைப் பெருமையுடன் பார்த்தான். அவர்கள் வீடு திரும்பினர்.

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்	Spanish	Transliteration
வணக்கம்	Saludos	vaṇakkam
7.1 பேசுவோம்	7.1 Hablemos	7.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Las Palabras	coṟkaḷ
ஆமை	La Tortuga	āmai
மைனா	miná	maiṉā
குதிரை	El caballo	kutirai
தவளை	La rana	tavaḷai
தாமரை	el loto	tāmarai
குடை	los paraguas	kuṭai
உயிர்மெய் எழுத்துகள்	Letras compuestas	uyirmey eḻuttukaḷ
தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216.	Hay 216 letras compuestas en la lengua tamil	tamiḻ moḻiyil uyirmey eḻuttukaḷ 216.
இப்போது 'கை' முதல் 'னௌ' வரிசை வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Ahora aprendamos las letras 'கை' a 'னௌ'	ippōtu 'kai' mutal 'ṉau' varicai varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm.

	ஐ ai	ஒ o	ஓ ō	ஔ au
க் K	கை kai	கொ ko	கோ kō	கௌ kau
ங் ṅ	ஙை ṅai	ஙொ ṅo	ஙோ ṅō	ஙௌ ṅau
ச் c	சை cai	சொ co	சோ cō	சௌ cau
ஞ் ñ	ஞை ñai	ஞொ ño	ஞோ ñō	ஞௌ ñau
ட் ṭ	டை ṭai	டொ ṭo	டோ ṭō	டௌ ṭau
ண் ṇ	ணை ṇai	ணொ ṇo	ணோ ṇō	ணௌ ṇau
த் t	தை tai	தொ to	தோ tō	தௌ tau
ந் n	நை nai	நொ no	நோ nō	நௌ nau
ப் p	பை pai	பொ po	போ pō	பௌ pau
ம் m	மை mai	மொ mo	மோ mō	மௌ mau
ய் y	யை yai	யொ yo	யோ yō	யௌ yau
ர் r	ரை rai	ரொ ro	ரோ rō	ரௌ rau
ல் l	லை lai	லொ lo	லோ lō	லௌ lau
வ் v	வை vai	வொ vo	வோ vō	வௌ vau
ழ் l̲	ழை l̲ai	ழொ l̲o	ழோ l̲ō	ழௌ l̲au
ள் ḷ	ளை ḷai	ளொ ḷo	ளோ ḷō	ளௌ ḷau
ற் r̲	றை r̲ai	றொ r̲o	றோ r̲ō	றௌ r̲au
ன் n̲	னை n̲ai	னொ n̲o	னோ n̲ō	னௌ n̲au

7.2 அறிவோம் | 7.2 Aprendamos | 7.2 aṟivōm

'கை' முதல் 'னை' வரை அறிமுகம்	Introducción de 'கை' a 'னை'	'kai' mutal 'ṉai' varai aṟimukam
கைக்கடிகாரம்	El reloj	kaikkaṭikāram
பச்சைக்கிளி	El loro verde	paccaikkiḷi
குடை	Los paraguas	kuṭai
வீணை	un instrumento musical	vīṇai
சிறுத்தை	El leopardo	ciṟuttai
பையன்	El niño	paiyaṉ
ஆமை	La tortuga	āmai
தாமரை	El loto	tāmarai
மாலை	La guirnalda/ la noche	mālai
ஔவை	Una poeta Tamil	auvai
வாழை	El plátano	vāḻai
தவளை	La rana	tavaḷai
பறை	El tambor de marco	paṟai
யானை	El elefante	yāṉai

புதிய சொற்கள் | Las palabras nuevas | putiya coṟkaḷ

மல்லிகைப்பூ	Flor de jazmín	mallikaippū
ஆந்தை	El búho	āntai
பூனை	el gato	pūṉai
பாறை	la roca / la piedra	pāṟai
கதை	La historia	katai
ஆடை	La prenda/ El vestido	āṭai
தலையணை	La almohada	talaiyaṇai
பானை	El pote	pāṉai
குதிரை	El caballo	kutirai

7.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 7.4 Practiquemos diciendo | 7.4 collip paḻakuvōm

யானை பிளிறும்	El elefante barrita	yāṉai piḷiṟum
தவளை கத்தும்	la rana croa	tavaḷai kattum
ஆந்தை அலறும்	El búho ulula	āntai alaṟum
குதிரை கனைக்கும்	el caballo relincha	kutirai kaṉaikkum

7.5 பாடி மகிழ்வோம் | 7.5 pāṭi makiḻvōm

உலகநீதி | Ulakanīti

ஓதாமல் ஒருநாளும் இருக்க வேண்டா	ōtāmal orunāḷum irukka vēṇṭā
ஒருவரையும் பொல்லாங்கு சொல்ல வேண்டா	oruvaraiyum pollāṅku colla vēṇṭā
மாதாவை ஒருநாளும் மறக்க வேண்டா	mātāvai orunāḷum maṟakka vēṇṭā
வஞ்சனைகள் செய்வாரோடு இணங்க வேண்டா	vañcaṉaikaḷ ceyvārōṭu iṇaṅka vēṇṭā
போகாத இடந்தனிலே போக வேண்டா	pōkāta iṭantaṉilē pōka vēṇṭā
போகவிட்டுப் புறம் சொல்லித் திரிய வேண்டா	pōkaviṭṭup puṟam collit tiriya vēṇṭā
– உலகநாதர்	– ulakanātar

7.1.1 பேசுவோம் | 7.1.1 Hablemos | 7.1.1 pēcuvōm

சொற்கள்	Las Palabras	coṟkaḷ
வானொலி	La radio	vāṉoli
சுவரொட்டி	el póster	cuvaroṭṭi
பொங்கல்	Pongal (un festival Tamil)	poṅkal
கொண்டாட்டம்	la celebración	koṇṭāṭṭam
கொக்கு	La Grúa	kokku
நீர்த்தொட்டி	la cisterna	nīrttoṭṭi
தொப்பி	La gorra/ El sombrero	toppi

7.2.1 அறிவோம்	7.2.1 Aprendamos	7.2.1 aṟivōm
கொக்கு	La grúa	kokku
தொப்பி	La gorra / El sombrero	toppi
பொங்கல்	Pongal (un festival Tamil)	poṅkal
மொட்டு	El capullo	moṭṭu
ரொட்டி	El pan	rotti
வானொலி	La radio	vāṉoli

புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya coṟkaḷ
கொடி	La bandera	koṭi
சொல்	La palabra	col
தொடர்வண்டி	El tren	toṭarvaṇṭi
பொம்மை	La muñeca	pom'mai
மொழி	El idioma	moḻi
காணொலி	El video	kāṇoli

7.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்	7.4.1 Practiquemos diciendo	7.4.1 collip paḻakuvōm
வானொலி கேட்கலாம்	Escuche la radio	vāṉoli kēṭkalām
தொப்பி அணியலாம்	Ponga el sombrero	toppi aṇiyalām
பொங்கல் வைக்கலாம்	haga Pongal	poṅkal vaikkalām
ரொட்டி சாப்பிடலாம்	coma pan	roṭṭi cāppiṭalām

7.1.2 பேசுவோம் | 7.1.2 Hablemos | 7.1.2 pēcuvōm

சொற்கள்	Las Palabras	coṟkaḷ
கோலம்	Kolam(El patrón decorativo que dibuja con harina)	kōlam
சோளம்	El maíz	cōḷam
தோரணம்	El festón	tōraṇam
போர்வை	la manta	pōrvai
மோர்	el suero de mantequilla	mōr

7.2.2 அறிவோம் | 7.2.2 Aprendamos | 7.2.2 aṟivōm

கோழி	La gallina	kōḻi
சோளம்	El maíz	cōḷam
தோரணம்	El Festón	tōraṇam
போர்வை	La manta	pōrvai
மோதிரம்	El anillo	mōtiram

புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya coṟkaḷ
சோறு	El arroz	cōṟu
தோட்டம்	El jardín	tōṭṭam
போட்டி	El concurso	pōṭṭi
பெற்றோர்	Los padres	peṟṟōr
நோக்கம்	El motivo	nōkkam

7.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் | 7.4.2 Practiquemos diciendo | 7.4.2 collip paḻakuvōm

சோளம் சாப்பிடு	Come maíz	cōḷam cāppiṭu
தோரணம் கட்டு	Se ata el festón	tōraṇam kaṭṭu

மோதிரம் அணி.	Lleva anillo	mōtiram aṇi.
போர்வை மடி	Fold the blanket	pōrvai maṭi

7.1.3 பேசுவோம் / 7.1.3 Hablemos / 7.1.3 pēcuvōm

பௌர்ணமி	La luna llena	paurṇami
கௌதாரி	Grey francolin	kautāri
வௌவால்	Bat	vauvāl

7.2.3 அறிவோம் / 7.2.3 Aprendamos / 7.2.3 aṟivōm

'கௌ' முதல் 'னௌ' வரை அறிமுகம்	Introducción de 'கௌ' a 'னௌ'	'kau' mutal 'ṉau' varai aṟimukam
கௌதாரி	Francolín gris	kautāri
சௌசௌ	El chayote	ceḷaceḷa
பௌர்ணமி	La luna llena	paurṇami
வௌவால்	el murciélago	vauvāl

7.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / 7.4.3 Practiquemos diciendo / 7.4.3 collip paḻakuvōm

வெண்மையான பௌர்ணமி	La luna llena blanca,	veṇmaiyāṉa paurṇami
பசுமையான சௌசௌ	chayote verde	pacumaiyāṉa caucau

கிரந்த எழுத்துகள் / Las letras granthas / kiranta eḻuttukaḷ

ஜ, ஸ, ஷ, க்ஷ, ஹ, ஸ்ரீ	ஜ, ஸ, ஷ, க்ஷ, ஹ, ஸ்ரீ	ja, sa, ṣa, kṣa, ha, srī

7.1.4 பேசுவோம் | 7.1.4 Hablemos | 7.1.4 pēcuvōm

"நண்பர் பெயரை எழுதுவோம்"	Escribamos los nombres de nuestros amigos	"naṇpar peyarai eḻutuvōm"
ஹமீது	Hameed	hamītu
நிஷா	Nisha	niṣā
ஜாஸ்மின்	Jazmín	jāsmiṉ
ஸ்ரீதர்	Sridhar	srītar
ஐஸ்வர்யா	Aishwarya	aisvaryā

7.2.4 அறிவோம் | 7.2.4 Aprendamos | 7.2.4 aṟivōm

குலாப்ஜாமுன்	El dulce india	kulāpjāmuṉ
ஜிலேபி	El dulce india	jilēpi
பாதுஷா	El dulce india	pātuṣā
ரஸகுல்லா	El dulce india	rasakullā

புதிய சொற்கள் | Las palabras nuevas | putiya coṟkaḷ

ஜிகர்தண்டா	una bebida popular de la ciudad Madurai	jikartaṇṭā
ஜோடி	El par(set of two), la pareja(couple)	jōṭi
ஸ்ரீநகர்	Srinagar (Una ciudad)	srīnakar
காஷ்மீர்	La cachemira–una ciudad	kāṣmīr
ஐஸ்கிரீம்	El helado	aiskirīm
ஜவ்வரிசி	El sagú	javvarici
சர்க்கஸ்	El circo	carkkas
ஜூன்	Junio	jūṉ

ஜூலை	Julio	jūlai
ஆகஸ்ட்	Agosto	ākasṭ

7.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 7.4.4 Practiquemos diciendo / 7.4.4 collip paḻakuvōm

சர்க்கஸ் பார்க்கலாம்	Veamos el circo	carkkas pārkkalām
ஐஸ்கிரீம் சாப்பிடலாம்	Comamos helado	aiskirīm cāppiṭalām
குலாப்ஜாமூன் இனிக்கும்	El Gulab Jamun es dulce	kulāpjāmūṉ iṉikkum
பாதுஷா வாங்கலாம்	Compremos Badhushah	pātuṣā vāṅkalām

7.6 Escuche y comprende

¿Leemos un libro?!

Valavan fue a la librería con su abuelo. Allí se encontró con sus amigos Haris y Harini. Harini compró libros de Harry-Potter, de dinosaurios y de la jungla en la librería. El abuelo les dijo: «pueden comprar libros de Thirukural». Se miraron fijamente. Thirukural tiene muchas moralejas. intenten leerlo una vez»,les dijo. Valavan se sintió orgulloso de su abuelo. Pidieron y compraron libros de Thirukural con entusiasmo. Todos volvieron a casa contentos.

7.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Puttakam paṭippōmā!

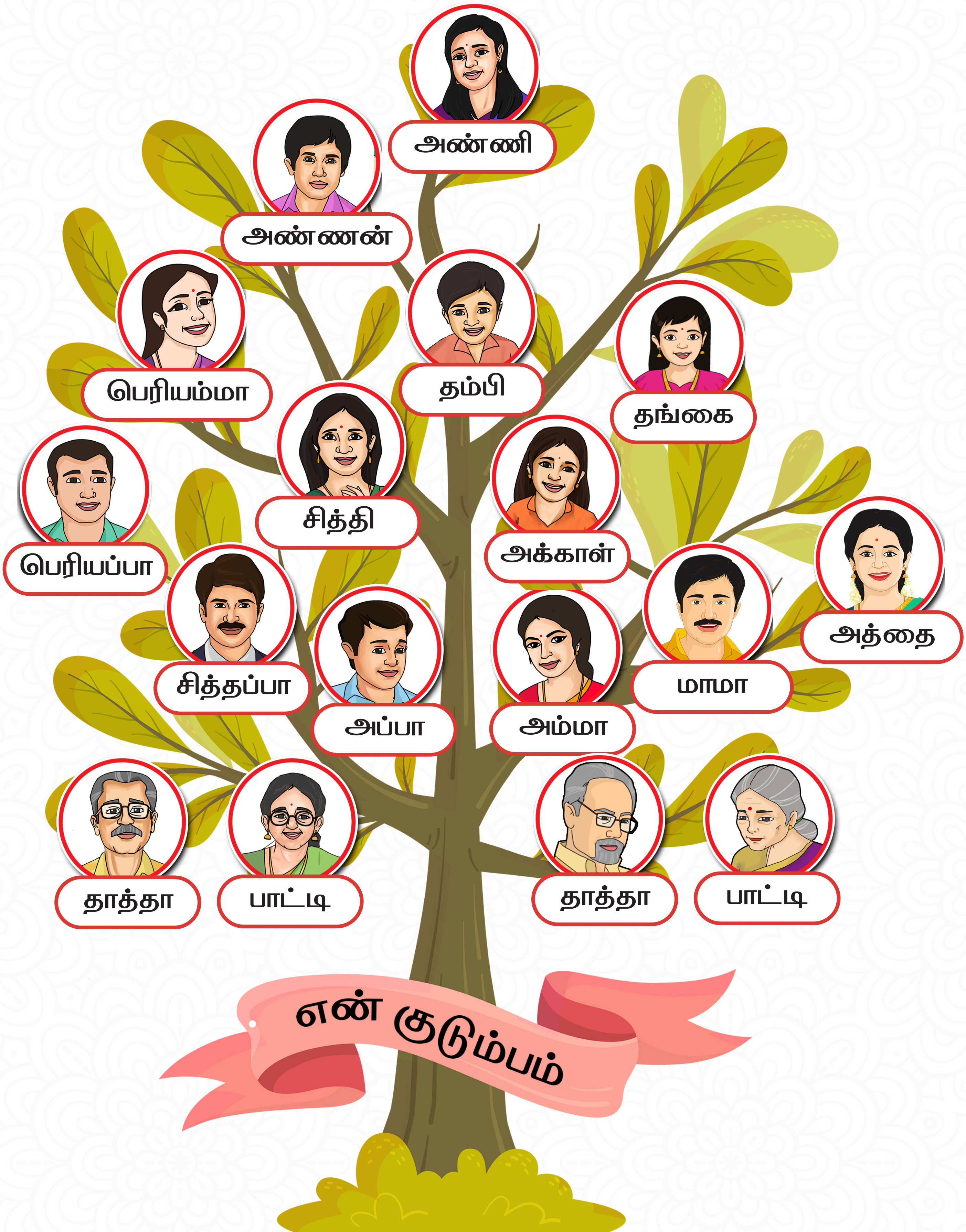
Vaḷavaṉum tāttāvum puttakak kaṭaikkuc ceṉṟaṉar. Aṅkē vaḷavaṉ, harisaiyum hariṇiyaiyum cantittāṉ. Hariṇi hāripāṭṭar, jaṅkiḷpuk ṭaiṉōsaras puttakaṅkaḷai vāṅkiṉāḷ. Tāttā, avarkaḷiṭam “tirukkuṟaḷ puttakaṅkaḷum vāṅkalāmē“eṉṟār. Avarkaḷ, oruvarai oruvar pārttuk koṇṭaṉar. “Tirukkuṟaḷil niṟaiya karuttukaḷ uḷḷaṉa. Orumuṟai paṭittup pāruṅkaḷēṉ” eṉṟār tāttā. Avarkaḷ, tirukkuṟaḷ puttakattai ārvattuṭaṉ kēṭṭu vāṅkiṉar. Vaḷavaṉ tāttāvaip perumaiyuṭaṉ pārttāṉ. Avarkaḷ vīṭu tirumpiṉar.

வணக்கம்

பாடம்
Lección
8

8.1 பேசுவோம் / Hablemos

உறவுப் பெயர்கள் / Nombres de relaciones



8.2 அறிவோம் / Aprendamos

தாத்தா	– El abuelo	அண்ணன்	– El hermano mayor
பாட்டி	– La abuela	அக்காள்	– La hermana meyor
அப்பா	– El padre	தம்பி	– El hermano mayor
அம்மா	– La madre	தங்கை	– La hermana menor

8.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

தாத்தா	அண்ணன்
பாட்டி	அக்காள்
அப்பா	தம்பி
அம்மா	தங்கை

8.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

தாத்தா நிற்கிறார்

தங்கை வரைகிறாள்

8.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

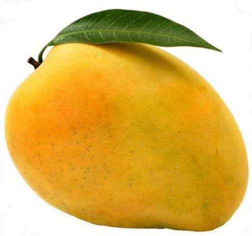
செடி வளர்ப்பேன்

தாத்தா வைத்த தென்னையுமே

தலையால் இளநீர் தருகிறது

பாட்டி வைத்த கொய்யாவும்

பழங்கள் நிறைய கொடுக்கிறது

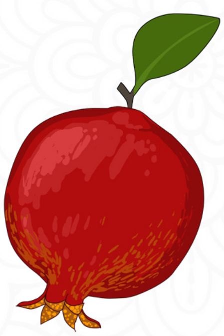


அப்பா வைத்த மாஞ்செடியோ

அல்வா போலப் பழம்தருது

அம்மா வைத்த முருங்கையுமே

அளவில் லாமல் காய்க்கிறது



அண்ணன் வைத்த மாதுளையோ

கிண்ணம் போலப் பழுக்கிறது

சின்னஞ் சிறுவன் நானும் ஒரு

செடியை நட்டு வளர்ப்பேனே!

–அழ.வள்ளியப்பா

பயிற்சிகள் / Las Actividades

1. பொருத்தமான உறவுப் பெயர்களை நிரப்புவோம்
1. Completa las palabras correspondientes a los parentescos

1. என் தந்தையுடன் பிறந்த பெண் எனக்கு ________ ஆவார்.
2. என் தாயுடன் பிறந்த ஆண் எனக்கு ________ ஆவார்.
3. என் Grand Mother ஐத் தமிழில் _________ என்று அழைப்பேன்.
4. எங்கள் வீட்டில் எனக்கு முன் பிறந்த ஆணை ________ என்று அழைப்பேன்.
5. எனக்குப் பின் பிறந்த பெண்ணைத் ________ என்று அழைப்பேன்.

பாட்டி, அண்ணன், அத்தை, தங்கை, மாமா

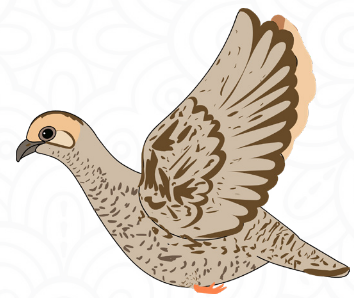
2. எதிர்ச்சொற்களைப் பொருத்துவோம்
2. Aprendamos los géneros opuestos

தாத்தா ○	○ சித்தி
அப்பா ○	○ மாமா
அண்ணன் ○	○ பாட்டி
சித்தப்பா ○	○ அம்மா
அத்தை ○	○ அண்ணி

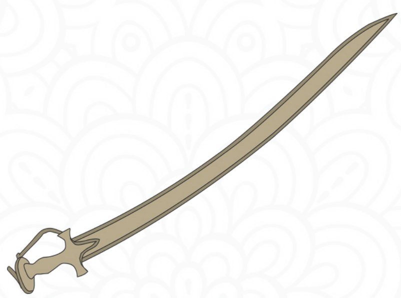
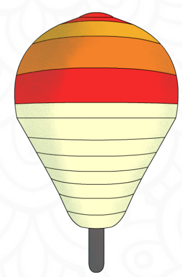
மீள்பார்வை / El repaso

பயிற்சிகள் / Las Actividades

படங்களுக்குரிய முதல் எழுத்துகளைச் சொல்வேன்



2. படங்களுக்குரிய இறுதி எழுத்துகளைச் சொல்வேன்

3. உயிர் எழுத்துகளைப் படித்துக் காட்டுவேன்

அறம் செய விரும்பு

ஆறுவது சினம்

இயல்வது கரவேல்

ஈவது விலக்கேல்

4. மெய் எழுத்துகளைப் படித்துக் காட்டுவேன்

1. திருவள்ளுவர்
2. பாரதிதாசன்
3. பாரதியார்
4. ஔவையார்
5. தூரன்

உயிர் எழுத்துகளை வட்டமிடுவேன்

அ	க்	ச்	ட்	இ	ஈ	உ	ஊ
ங்	ஆ	ம்	எ	ற்	ந்	ன்	ஏ

6. குறில் எழுத்துகளை வட்டமிடுவேன்

ஆ	ப்	ச்	ட்	இ	ஈ	உ	ஊ
ங்	அ	எ	ற்	ந்	ன்	ஒ	ஏ

மெய் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

ஐ	மை	அ	ய்	ஊ	த	வொ
தே	ஒ	ர்	வ்	ந்	ஓ	க
ஈ	ல்	ச்	ங்	ஆ	ஔ	கோ

_______ _______ _______ _______ _______

_______ _______

நெடில் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

ஐ	மை	அ	ய்	ஊ	த	வொ
தே	ஒ	ர்	வ்	ந்	ஓ	க
ஈ	ல்	ச்	ங்	ஆ	ஔ	கோ

_______ _______ _______ _______ _______

_______ _______ _______ _______

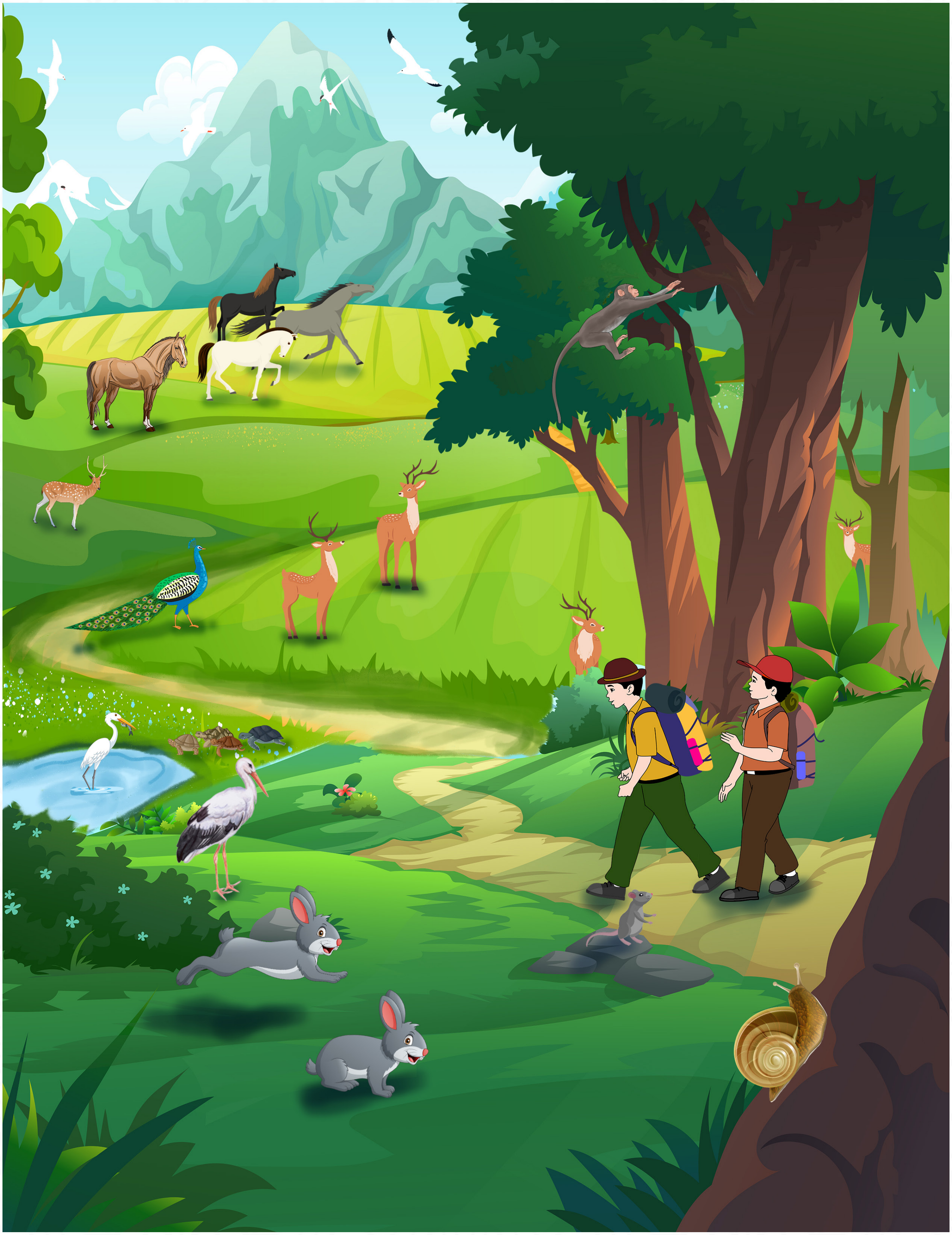
விடுபட்ட **வல்லின மெய்** எழுத்துகளை எழுதுவேன்

க் _____ ட் _____ ப் _____.

10. விடுபட்ட **மெல்லின மெய்** எழுத்துகளை எழுதுவேன்

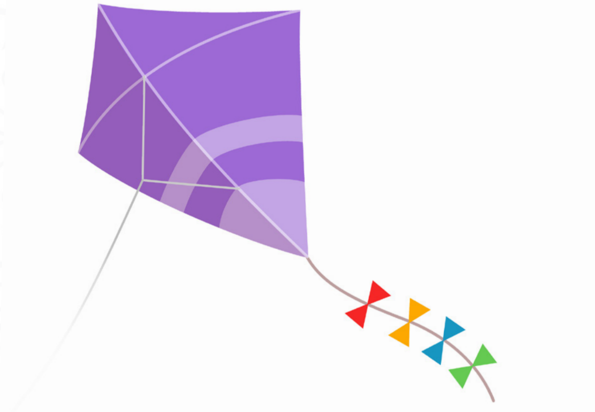
_____ ஞ் _____ ந் ம் _____.

11. படத்தைப் பார்த்து ஐந்து சொல் கூறுவேன்

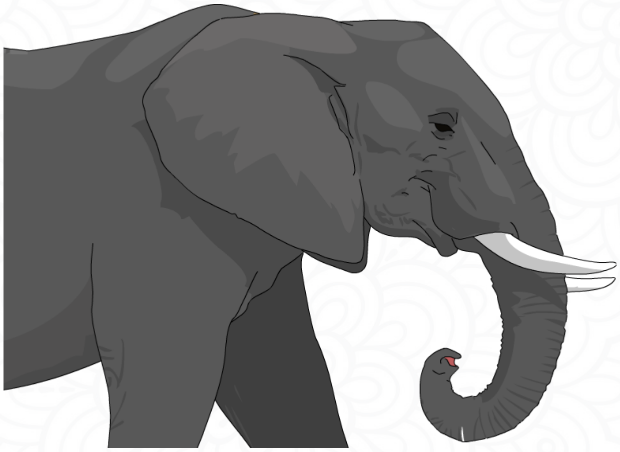


12. மெய் எழுத்துகளைச் சொல்வேன்

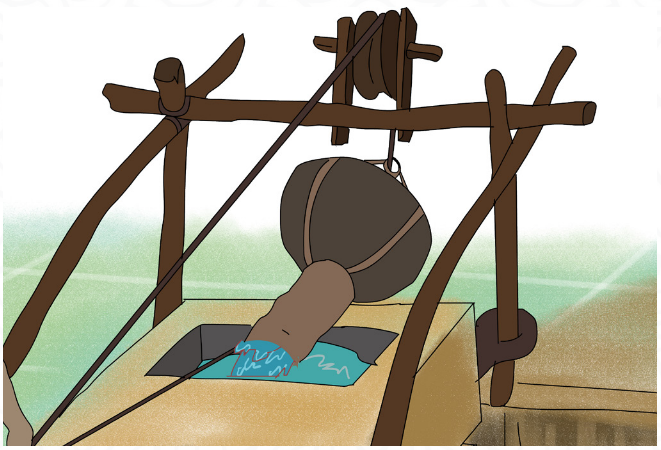
ஒட்டகம்



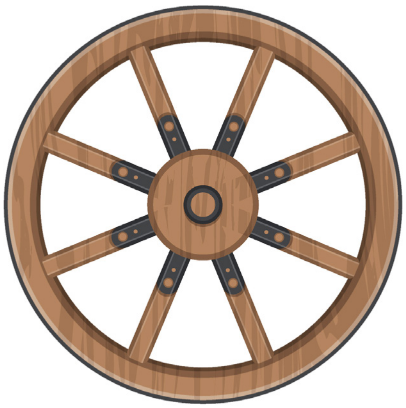
பட்டம்



தந்தம்



ஏற்றம்



சக்கரம்

பச்சைக்கிளி

13. உயிர்மெய் எழுத்துகளை ஒலித்துக் காட்டுவேன்

ஒளி படைத்த கண்ணினாய் வா! வா!
உறுதிகொண்ட நெஞ்சினாய் வா! வா!

14. வண்ணமிட்ட எழுத்துகளை ஒலித்துக் காட்டுவேன்

1. ஓதாமல் 2. மூங்கில் 3. பூஞ்செடி

4. பலூன் 5. தொண்ணூறு

15. விடுபட்ட இடையின மெய் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

ய் ர் ல் _____ _____ _____.

16. குறில் எழுத்துகளை எடுத்து எழுதுவேன்

தெரு	பெட்டி	வெண்ணெய்	மெழுகு	சுண்டெலி

1. ______ ______. 2. ______ ______. 3.______ ______.

4. ______ ______ ______. 5. ______ ______ ______.

17. ச வரிசை எழுத்தை எடுத்து எழுதுவேன்

சக்கரம்	சாக்கு	சேவல்	சுடு	செவி

1. ______________. 2. ______________. 3.______________.

4. ______________. 5. ______________.

18. அகரவரிசையில் எழுதுவேன்

இலை, உப்பு, அணில், ஊதல், ஆடு, ஈசல், ஓணான்,

எறும்பு, ஔவை, ஒட்டகம், ஏற்றம், ஐவர்.

____

____

19. கீழ்க்காணும் உறவுப்பெயர்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

தாத்தா, அம்மா, சித்தப்பா, அத்தை, அண்ணன்

20. எதிர்ச்சொல்லை நிரப்புவேன்

தாத்தா x ____________

அப்பா x ____________

அண்ணன் x ____________

சித்தப்பா x ____________

அத்தை x ____________

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்	Spanish	Transliteration
8.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	**8.4 Practiquemos diciendo**	**8.4 collip paḻakuvōm**
தாத்தா நிற்கிறார்	El abuelo está de pie	tāttā niṟkiṟār
தங்கை வரைகிறாள்	La hermana está dibujando	taṅkai varaikiṟāḷ

8.5 பாடி மகிழ்வோம்	**8.5 pāṭi makiḻvōm**
செடி வளர்ப்பேன்	**ceṭi vaḷarppēṉ**
தாத்தா வைத்த தென்னையுமே	tāttā vaitta teṉṉaiyumē
தலையால் இளநீர் தருகிறது	talaiyāl iḷanīr tarukiṟatu
பாட்டி வைத்த கொய்யாவும்	pāṭṭi vaitta koyyāvum
பழங்கள் நிறைய கொடுக்கிறது	paḻaṅkaḷ niṟaiya koṭukkiṟatu
அப்பா வைத்த மாஞ்செடியோ	appā vaitta māñceṭiyō
அல்வா போலப் பழம்தருது	alvā pōlap paḻamtarutu
அம்மா வைத்த முருங்கையுமே	am'mā vaitta muruṅkaiyumē
அளவில் லாமல் காய்க்கிறது	aḷavil lāmal kāykkiṟatu
அண்ணன் வைத்த மாதுளையோ	aṇṇaṉ vaitta mātuḷaiyō
கிண்ணம் போலப் பழுக்கிறது	kiṇṇam pōlap paḻukkiṟatu
சின்னஞ் சிறுவன் நானும் ஒரு	ciṉṉañ ciṟuvaṉ nāṉum oru
செடியை நட்டு வளர்ப்பேனே!	ceṭiyai naṭṭu vaḷarppēṉē!
–அழ.வள்ளியப்பா	–aḻa.vaḷḷiyappā

தமிழ் நெடுங்கணக்கு வரிசை

	அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஓ	ஔ
க்	க	கா	கி	கீ	கு	கூ	கெ	கே	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	ங	ஙா	ஙி	ஙீ	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ
ச்	ச	சா	சி	சீ	சு	சூ	செ	சே	சை	சொ	சோ	சௌ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ
ட்	ட	டா	டி	டீ	டு	டூ	டெ	டே	டை	டொ	டோ	டௌ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ	ணு	ணூ	ணெ	ணே	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ
த்	த	தா	தி	தீ	து	தூ	தெ	தே	தை	தொ	தோ	தௌ
ந்	ந	நா	நி	நீ	நு	நூ	நெ	நே	நை	நொ	நோ	நௌ
ப்	ப	பா	பி	பீ	பு	பூ	பெ	பே	பை	பொ	போ	பௌ
ம்	ம	மா	மி	மீ	மு	மூ	மெ	மே	மை	மொ	மோ	மௌ
ய்	ய	யா	யி	யீ	யு	யூ	யெ	யே	யை	யொ	யோ	யௌ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ	ரு	ரூ	ரெ	ரே	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ
ல்	ல	லா	லி	லீ	லு	லூ	லெ	லே	லை	லொ	லோ	லௌ
வ்	வ	வா	வி	வீ	வு	வூ	வெ	வே	வை	வொ	வோ	வௌ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ	ழு	ழூ	ழெ	ழே	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ	ளு	ளூ	ளெ	ளே	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ
ற்	ற	றா	றி	றீ	று	றூ	றெ	றே	றை	றொ	றோ	றௌ
ன்	ன	னா	னி	னீ	னு	னூ	னெ	னே	னை	னொ	னோ	னௌ

Basic language skills

Let us talk - Ability to understand the context and speak naturally

Let us learn - Ability to recognize letters and words through pictures

Let us read again - Ability to recall the learned content

New words - Ability to understand and use new words

Let us practise saying - Ability to create sentences using the words learnt

Let us enjoy by singing - Ability to listen to simple and pleasant songs

Listen and Understand - Ability to listen to and understand events that cultivate virtues

Activities - Ability to independently perform activities of interest

Lessons	Listening	Speaking	Reading	Writing
Lessons 1-8 Introduction to letters and Activities	Listening to and understanding the correct pronunciation of the letters.	Pronouncing of the letters.	Reading the letters with the correct pronunciation without any errors.	Identifying and writing the letters with the help of curve, spiral line and dot.
	Listening to the music of the song.	Singing the song with its music.	Reading the letters with the correct voice modulation without any errors.	Writing the letters and words on their own.
	Listening to the words with reference to the pictures.	Pronouncing the words with their correct pronunciation.	Reading by understanding the difference between short and long letters.	Identifying and writing short and long letters.
	Listening to short sentences.	Speaking short sentences.	Reading the sentences related to Strong consonants, Soft consonants and Medial consonants.	Writing small words through activities.
	Listening to the conversations with reference to the pictures.	Making own sentences with simple words.	Identifying and reading the Granth script.	Doing the activities by understanding the differences in the characters.
	Understanding the sounds of the Granth Letters.	Speaking small sentences by looking at the pictures.		
	Understanding the names of familial relationship.			

Reviewers Committee

Dr. S. Madasamy,
Professor (Retd.), Chennai.

Mrs. A. S. Padmavathi,
Writer, Chennai.

Mr. S. Tamilselvan,
Writer, Sivakasi.

Curriculum Expert Committee

Dr. N. Nataraja Pillai,
Former Director, Central Institute of Indian Languages, Mysuru.

Dr. P. David Prabhakar,
Head of the Department Tamil, Madras Christian College, Chennai.

Dr. V. Dhanalakshmi,
Associate Professor, Subramania Bharathi Tamil Language & Literature, Pondicherry Universit, Pondicherry – 605014.

Mrs. P. Malarvizhi,
Lecturer,
District Institute of Educational and Training,
Tiruvur – 602025, Tiruvallur District.

Course Coordination Committee

Dr. K. Janaki,
Resource Person, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Mr. S. Suseendran,
Assistant Programmer, Tamil Virtual Academy, Chennai-25

Proof reader

Mr. M. Amalraj,
BT Assistant, Pallavapuram Municipal High School, Zameen Royapetta, Chengalpattu District.

Book designer Team

Mr. C. Ramesh,
M/s. Spinta Media (Mehu Studio), Shop No: 92 Ground Floor, Rahat Plaza, 172, Arcot Road, Vadapalani, Chennai-26

Translation Team

Langscape Language Solutions Pvt Ltd
Chennai – 93.

Translation Proof Reader

V. Vijayalakshmi,
Bangalore.

Textbook Author Committee

Dr. G. Narayanmoorthy,
BT Assistant (Tamil),
Bharathi Higher Secondary School, Reddipatti, Namakkal District.

Mrs. P. Mangani,
BT Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Nagamangalam, Ariyalur Block, Ariyalur District.

Dr. S. Balaraman,
PG Assistant (Tamil),
Jain Public School, Thirumudivakkam, Kanchipuram District.

Mr. G. SivaKumar,
PG Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Pallappatti, Dindigul District.

Mr. N. Sakthivel,
BT Assistant,
Corporation Middle School, Papanaickenpalayam, Coimbatore District.

Dr. Deiva. Sumathi.
Head Master,
Adi Dravidar Welfare Middle School, Adiyur, Tirupattur, Tirupattur District.

Mrs. S. Panchavarnam.
Head Master,
Panchayat Union Primary School, Tambaram, Sanatorium. Chengalpattu District.

Mrs. P. Vishalakshi,
Secondary Grade Teacher,
Municipal Middle School, Khaderpet, Tirupur District.

Mr. K.V. Mahendiran.
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School,
Periya Kukkundi, Ranipettai District.

Mrs. B. Preethi,
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School, Sirpanandal. Kallakurichi District.

Data Entry team

Mrs. S. Jothi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Mrs. G. Kalvikkarasi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Ms. Sasikala Jeeva,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Mrs. R. Sivasankari,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Ms. M. Saranya,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

La Academia Virtual de Tamil

Chennai–600025.

www.tamilvu.org